

叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000001

2. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000002

3. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000003

4. 丝绸织造理论：关于织物(theory Of Silk Weaving A Treatise On The) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第1/4页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ˈθɪəri] [ɒv; əv] [sɪlk] [ˈwiːvɪŋ]
THEORY OF SILK WEAVING
理论 的 丝绸 编织

丝绸织造理论

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˈθɪəri]
THEORY
理论

理论

[ɒv; əv]
OF
的

的

[sɪlk] [ˈwiːvɪŋ]
SILK WEAVING
丝绸 编织

丝绸织造

[ə; eɪ] [ˈtriːtɪs] [ɒn][ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ænd; ənd]
A Treatise on the Construction and
一个 论文 在 这 建造 和

论建筑和

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wiːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Application of Weaves , and the
应用 的 编织 , 和 这

织物的应用，以及

[ˌdiːˌkɒmpəˈzɪʃn] [ænd; ənd][ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Decomposition and Calculation of
分解 和 计算 的

分解与计算

[brɔːd] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] , [pleɪn] ,
Broad and Narrow , Plain ,
广阔 和 狭窄的 , 清楚的 ,

宽窄不一，平淡无奇

[ˈnɒv(ə)lti][ænd; ənd] [dʒəˈkɑːd] [sɪlk][ˈfæbrɪks]
Novelty and Jacquard Silk Fabrics
新奇 和 提花 丝绸 布料

新颖的提花丝绸面料

[kən'teɪnɪŋ] - [pleɪts]
Containing 95 Plates
包含 - 盘子

包含95个盘子

[baɪ] ['ɑːnəld] ['wʊlfəns,bɜːrgər]
By ARNOLD WOLFENSBERGER
经过 阿诺德 沃尔芬斯伯格

作者：阿诺德·沃尔芬斯伯格

['grædʒuət; 'grædʒu,eɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv]['zʊərɪk] ,
Graduate of the Textile Institute of Zurich ,
毕业 的 这 纺织品 研究所 的 苏黎世 ,

苏黎世纺织学院毕业生

['swɪtsələnd]
Switzerland
瑞士

瑞士

['sekənd] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [ɪn'lɑːdʒd] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
Second Revised and Enlarged Edition
第二 修改 和 放大 版

第二版修订增补版

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['ɪʃuːd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɪlk] ['dʒɜːn(ə)l]
Issued by THE AMERICAN SILK JOURNAL
发布 经过 这 美国人 丝绸 杂志

由《美国丝绸杂志》出版

['klɪfəd] & ['lɔːtən]
CLIFFORD & LAWTON
克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

Publishers1921
Publishers1921
Publishers1921

出版商1921

[[,piː 'dʒiː][fɔːr]]
[pg 4]
[页 4]

[第4页]

['kɒpiraɪt] . - .
COPYRIGHT . 1921 .
版权 . - .

版权所有。1921年。

[baɪ] ['klɪfəd] & ['lɔːtən]
by CLIFFORD & LAWTON
经过 克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['grəʊlɪə(r)] [krɑːft] [pres] , ['printərz] .
GROLIER CRAFT PRESS , Printers .
格罗利尔 工艺 按 , 打印机 .

GROLIER 工艺印刷厂，印刷厂。

- [west] ['twenti] - [eɪtθ] [striːt] , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
229 West Twenty - eighth Street , New York City
- 西方 二十 - 第八 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西二十八街229号

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[pg 5]
[页 5]

[第5页]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [sɪlk] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ['ræpɪdli] [əd'vɑːnst] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt]
The silk industry of America has of late years rapidly advanced to the front
这 丝绸 行业 的 美国 有 的 晚的 年 快速 先进的 到 这 正面
[ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['tekstaɪl] ['ɪndəstriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
rank among the great textile industries of the world .
秩 之中 这 伟大的 纺织品 行业 的 这 世界 .

近年来，美国的丝绸产业迅速发展，跻身世界主要纺织产业之列。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'diːd] [biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
It may indeed be proud of this position ,
它 可能 的确 是 自豪的 的 这 位置 ,

它或许确实对这一立场感到自豪。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðæt] ['entəpraɪzɪŋ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ʌn'taɪərɪŋ] ['enədʒi] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] ,
to which that enterprising spirit and untiring energy peculiar to our nation ,
到 哪个 那 进取 精神 和 不懈 活力 奇特 到 我们的 国家 ,

正是这种进取精神和我们民族特有的不懈努力，

[kəm'baɪnd] [wɪð] ['aʊə(r)] [greɪt] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] , [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
combined with our great technical and natural resources , has brought it .
合并 和 我们的 伟大的 技术的 和 自然的 资源 , 有 带来 它 .

结合我们强大的技术和自然资源，才成就了这一切。

[ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
That we are , on the other hand ,
那 我们 是 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，我们却是……

[nɒt] [jet] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [pə'fekʃ(ə)n] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [kəm'peld] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ]
not yet at the height of perfection we are also compelled to acknowledge
不是 然而 在 这 高度 的 完美 我们 是 还 被迫 到 承认
,
,
,

我们也不得不承认，它尚未达到完美巅峰。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːt] [speɪs] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] [hæz; həz]
but if we consider the short space of time that the American industry has
但 如果 我们 考虑 这 短的 空间 的 时间 那 这 美国人 行业 有
[rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [dɪ'veləpmənt] ,
required for its development ,
必需的 为了 它是 发展 ,

但是，如果我们考虑到美国工业发展所需的时间很短，

[æz; əz] [kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dekeɪdz] , ['ɔːlməʊst] ['sentʃəriz] ,
as compared to the decades , almost centuries ,
作为 比较的 到 这 几十年 , 几乎 几个世纪 ,

与几十年、甚至几个世纪相比，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌjʊərə'piːən][sɪlk] ['sentəz] [kæn; kən] [lʊk] [bæk] ,
to which some of the great European silk centers can look back ,
到 哪个 一些 的 这 伟大的 欧洲的 丝绸 中心 能 看 后退 ,

欧洲一些伟大的丝绸中心可以追溯到那时。

[ðə; ði][fækt][ɪz]['naɪðə(r)] [sə'praɪzɪŋ] [nɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] .
the fact is neither surprising nor discouraging .
这 事实 是 两者都不 奇怪 也不 令人沮丧 .

这一事实既不令人惊讶，也不令人沮丧。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['aʊə(r)][eɪm][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ɔː(r)]['kɒpi][ðeə(r)] [weɪz] ,
While it must not be our aim to imitate or copy their ways ,
尽管 它 必须 不是 是 我们的 目的 到 模拟 或者 复制 他们的 方式 ,

虽然我们不应该以模仿或效仿他们的方式为目标，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][aʊt] [kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðeəz]
inasmuch as out conditions and circumstances are quite different from theirs
因此 作为 出去 状况 和 情况 是 相当 不同的 从 他们的
,
,
,

鉴于我们的条件和环境与他们截然不同，

[wiː; wi] [meɪ] [stɪl] ['prɒfɪtəbli] ['stʌdi] [ðeə(r)] ['meθədz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['aʊə(r)] [dɪ'fɪʃənsiz] .
we may still profitably study their methods in order to overcome our deficiencies .
我们 可能 仍然 盈利 学习 他们的 方法 在 命令 到 克服 我们的 缺陷 .

我们仍然可以从他们的方法中获益，以克服自身的不足。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [kəm'petɪtəz] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ɪg'zɪstəns]
The greatest advantage which our competitors derive from such a long existence
这 最 优势 哪个 我们的 竞争对手 派生 从 这样的 一个 长的 存在
[kən'sɪsts] [ɪn] ['hævɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l][ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['skɪlfl] ,
consists in having at their disposal a force of skilful ,
由 在 拥有 在 他们的 处理 一个 力量 的 熟练 ,

我们的竞争对手从如此长的历史中获得的最大优势在于，他们拥有一支技术娴熟的队伍，

[treɪnd] [help] .
trained help .
受过训练 帮助 .

受过培训的人员。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] , [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæktə(r)] ,
The manufacturers , appreciating the importance of this factor ,
这 制造商 , 欣赏 这 重要性 的 这 因素 ,

制造商们意识到这一因素的重要性，

[meɪk] [greɪt] ['efəts] [ænd; ənd] [pɪ'kjuːniəri] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['elɪveɪt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [haɪ]
make great efforts and pecuniary sacrifices to elevate and maintain the high
制作 伟大的 努力 和 金钱 牺牲 到 提升 和 维持 这 高的
['stændəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪndəstri] .
standard of their industry .
标准 的 他们的 行业 .

他们付出了巨大的努力和金钱牺牲，以提升和保持其所在行业的高标准。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðeɪ] [sə'pɔːt] ['tekstaɪl] [skuːlz] [ænd; ənd]['lektʃə(r)] ['kɔːsɪz] ,
For instance , they support textile schools and lecture courses ,
为了 实例 , 他们 支持 纺织品 学校 和 演讲 课程 ,

例如，他们资助纺织学校和讲座课程。

[weə(r)] [jʌŋ] [men] [kæn; kən] [ə'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['θʌrə] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪp]
where young men can acquire a thorough technical education and equip
在哪里 年轻的 男人 能 获得 一个 彻底 技术的 教育 和 装备
[ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kə'rɪə(r)] [ɒv; əv] ['juːsflnəs] ,
themselves for a career of usefulness ,
他们自己 为了 一个 职业 的 用处 ,

在这里，年轻人可以接受全面的技术教育，并为从事有用的职业做好准备。

[ˌðeə'baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['fəːðə] [ðəʊz] [ɒv; əv]
thereby serving their own interests and at the same time furthering those of
从而 服务 他们的 自己的 兴趣 和 在 这 相同的 时间 进一步 那些 的
[ðeə(r)] ['tʃəʊzn] [prə'feʃn] .
their chosen profession .
他们的 选定 职业 .

这样既能满足自身利益，又能促进其所选择的职业的发展。

[[ˌpiː 'dʒiː] [sɪks]]
[pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ðɪs] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] ['kænɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪg'zɜːt] [ɪt'self] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This beneficial influence cannot fail to exert itself from the standard of the
这 有利 影响 不能 失败 到 发挥 本身 从 这 标准 的 这
['haɪə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wiːvə(r)] ,
higher employer down to that of the weaver ,
更高 雇主 向下 到 那 的 这 织工 ,

这种有益的影响必然会从较高雇主的标准向下传递到织工的标准。

[huː] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [mɔː(r)] [peɪnz] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi]
who would naturally take more pains and interest in his work than if he
WHO 会 自然 拿 更多的 疼痛 和 兴趣 在 他的 工作 比 如果 他
[wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [mə'kænɪkl] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [luːm] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn]
were a mere mechanical appendage to his loom in order to keep it in
是 一个 仅仅 机械的 附属物 到 他的 织布机 在 命令 到 保持 它 在
['məʊʃn] .
motion .
运动 .

如果他只是织布机上用来维持运转的机械附属品，那么他自然会更加认真负责地对待自己的工作，而不是像其他人那样。

['veri] ['lɪt(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['teknɪk(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fɑː(r)]
Very little has been done in his country for technical education as far
非常 小的 有 到过 完毕 在 他的 国家 为了 技术的 教育 作为 远的
[æz; əz] [ðə; ði] [sɪlk] ['ɪndəstri] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
as the silk industry is concerned ,
作为 这 丝绸 行业 是 担心的 ,

就丝绸产业而言，他所在国家在技术教育方面做得很少。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðɪs] ['speʃ(ə)l] [brɑːntʃ] ,
and it was on this special branch ,
和 它 曾是 在 这 特别的 分支 ,

而这件事就发生在这个特殊部门。

[ðæt] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['lɪt(ə)l] [wɜːk] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði]
that prompted the author to offer in the present little work a treatise on the
那 提示 这 作者 到 提供 在 这 展示 小的 工作 一个 论文 在 这
['θɪəri] [ɒv; əv] [ʃɑːft] ['wiːvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [brɔːd] [sɪlks] [ænd; ənd] ['rɪbənz] .
theory of shaft weaving for broad silks and ribbons .
理论 的 轴 编织 为了 广阔 帛 和 丝带 .

这促使作者在这部小著作中提出了关于宽幅丝绸和丝带轴织造理论的论述。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [ˈprɪnsəp(ə)l] [pɑːts] :
It is divided into three principal parts :
它 是 分割 进入 三 主要的 部分 :

它分为三个主要部分:

1st .
1st .
1st .

第一。

[ˈdrɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [wɔːp] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑːnɪs] .
Drawing - in the warp in the harness .
绘画 - 在 这 经 在 这 马具 .

拉紧绳索。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[ðə; ði] [wiːvz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .
The weaves and their application .
这 编织 和 他们的 应用 .

织物及其应用。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[ˌdiːˌkɒmpəˈzɪʃn] [ɔː(r)][əˈnæləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] .
Decomposition or analysis of the cloth .
分解 或者 分析 的 这 布 .

对布料进行分解或分析。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːgəʊɪŋ] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ˈædɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈvaɪzd] [ænd; ənd] [ɪnˈlɑːdʒd] [ɪˈdɪʃ(ə)n]
To the foregoing there have been added in the revised and enlarged edition
到 这 前文 那里 有 到过 额外 在 这 修改 和 放大 版
[ˈsevrəl] [əˈdɪʃən(ə)l] [pɑːts] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] :
several additional parts covering the following :
一些 额外的 部分 覆盖 这 下列的 :

在修订扩充版的基础上，新增了以下几个部分：

[dʒəˈkɑːd] [wiːvz] , [bɒks] [luːm] [wiːvz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [kreɪps] , [ænd; ənd] [kɒst] [kˌælkjʊˈleɪʃənz]
JACQUARD WEAVES , BOX LOOM WEAVES , including CREPES , and COST CALCULATIONS
提花 编织 , 盒子 织布机 编织 , 包括 可丽饼 , 和 成本 计算
[fɔː(r); fə(r)] [pleɪn] [ænd; ənd] [ˈfænsi] [wiːvz] .
for plain and fancy weaves .
为了 清楚的 和 想要 编织 .

提花织物、箱式织机织物（包括绉纱）以及平纹和花式织物的成本计算。

[ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [waɪl] [kənˈdenst] , [ɪz] [meɪd] [æz; əz][klɪə(r)][ænd; ənd][ˌkɒmprɪˈhensəb(ə)l][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l]
The subject while condensed , is made as clear and comprehensible as possible
这 主题 尽管 浓缩版 , 是 制成 作为 清除 和 可理解的 作为 可能的
,
,
,

虽然内容较为精简，但力求清晰易懂。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['meni] [dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd]
and to many desirous of increasing their knowledge in this direction , this should
和 到 许多 渴望 的 增加 他们的 知识 在 这 方向 , 这 应该
[pruːv] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [help] .
prove a valuable help .
证明 一个 有价值的 帮助 .

对于许多渴望增进这方面知识的人来说，这应该会是一个宝贵的帮助。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] ,
The author , through the medium of this work ,
这 作者 , 通过 这 中等的 的 这 工作 ,

作者通过这部作品，

[həʊps] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,mænju'fæktʃərəz] ,
hopes to win the approval and encouragement of the manufacturers ,
希望 到 赢 这 赞同 和 鼓励 的 这 制造商 ,

希望赢得制造商的认可和鼓励。

[ænd; ənd] [wɪl] [fiːl] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] ['efəts] [tend] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['ɪntrəst]
and will feel amply repaid should his efforts tend to develop a deeper interest
和 将要 感觉 充足的 已偿还 应该 他的 努力 趋向 到 发展 一个 更深 兴趣
[ɪn][ðə; ði] " [kwiːn] [ɒv; əv]['tekstaɪlz] .
in the " Queen of Textiles .
在 这 " 女王 的 纺织品 .

如果他的努力能够培养出人们对"纺织女王"更深厚的兴趣，他将感到得到了充分的回报。

" [[,piː 'dʒiː]['sɛvən]]
" [pg 7]
" [页 7]

[第7页]

['θɪəri] [ɒv; əv] [sɪlk] ['wiːvɪŋ]
THEORY OF SILK WEAVING
理论 的 丝绸 编织

丝绸织造理论

['drɔːɪŋ] - [ɪn]
DRAWING - IN
绘画 - 在

绘制输入

[wɪð] [ðɪs] [tɜːm] [wiː; wi] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði][,ɒpə'reɪʃ(ə)n] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ,
With this term we designate the operation preceding the weaving ,
和 这 学期 我们 指定 这 手术 前 这 编织 ,

我们用这个术语来指代织造之前的操作，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːp] - [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['hed(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːnɪs] .
by which all the warp - threads are drawn through the heddles of the harness .
经过 哪个 全部 这 经 - 线程 是 绘制 通过 这 综丝 的 这 马具 .

通过这种方式，所有经线都被拉过综丝。

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['veəriz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːv] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)]
The order in which this is done varies according to the weave and the nature
这 命令 在 哪个 这 是 完毕 变化 根据 到 这 编织 和 这 自然
[ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][tuː; tə][biː; bi] [prə'djuːst] ;
of the fabric to be produced ;
的 这 织物 到 是 生产 ;

具体操作顺序取决于织造方式和所生产织物的性质；

[səʊ][wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] :
so we distinguish :
所以 我们 区分 :

因此，我们需要区分：

[streɪt] [drɔːz] ,
Straight draws ,
直的 平局 ,

直拉杆，

[skɪp] [drɔːz] ,
Skip draws ,
跳过 平局 ,

跳过抽奖，

[pɔɪnt] [drɔːz] ,
Point draws ,
观点 平局 ,

平局，

['sekʃ(ə)n] [drɔːz] .
Section draws .
部分 平局 .

剖面图。

[streɪt] [drɔːz]
STRAIGHT DRAWS
直的 平局

直拉

[fɪg] . [wʌn]
Fig . 1
如图 . 1

图1

[[ˌpiː ˈdʒiː][eit]]
[pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]
Fig . 2
如图 . 2

图2

[ðiːz] [fɔːm] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['kɒmən] ['meθəd] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] .
These form the simplest and most common method of drawing - in .
这些 形式 这 最简单的 和 最多 常见的 方法 的 绘画 - 在 .

这些是绘制的最简单、最常见的方法。

[wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] ['hed(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːp] - [biːm] ,
We begin with the first heddle on the left side of the shaft nearest to the warp - beam ,
我们 开始 和 这 第一的 综片 在 这 左边 边 的 这 轴 最近的 到 这 经 - 光束 ,

我们从靠近经纱梁的轴左侧的第一个综丝开始，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] ['hed(ə)l] [ɒv; əv] ['sekənd] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ðə; ði] [set] [kən'teɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ɪn] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] .
then take the first heddle of second shaft and so on until all the shafts the set contains are used in rotation .
然后 拿 这 第一的 综片 的 第二 轴 和 所以 在 直到 全部 这 轴 这 放 包含 是 用过的 在 旋转 .

然后取第二个轴的第一个综丝，依此类推，直到整套装置中的所有轴都开始旋转。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [wʌn] " [drɔː] , " [ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːp] -
This completes one " draw , " and this operation is repeated until all the warp -
这 完成 一 " 画 , " 和 这 手术 是 重复 直到 全部 这 经 -
[θredz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [ʌp] .
threads are taken up .
线程 是 已采取 向上 .

这样就完成了一次“拉线”，重复此操作直到所有经线都被拉紧为止。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːft] ['nɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːp] - [biːm] [ðə; ði][fɜːst] ,
The method of making the shaft nearest to the warp - beam the first ,
这 方法 的 制作 这 轴 最近的 到 这 经 - 光束 这 第一的 ,

使最靠近经轴的轴成为第一根轴的方法，

[ɪz]['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][sɪlk] ['bɪznəs] [ænd; ənd][ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] ['drɔːɪŋ] - [ɪn]
is almost universal with the silk business and is technically called drawing - in
是 几乎 普遍的 和 这 丝绸 商业 和 是 技术上来说 称为 绘画 - 在
[frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] .
from back to front .
从 后退 到 正面 .

这种情况在丝绸行业几乎普遍存在，技术上称为从后向前缝合。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] , [ɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə][rɪə(r)] , [ɪz] [juːst] [ə'keɪʒnəli] , [haʊ'evə(r)] ,
The opposite , or drawing in from front to rear , is used occasionally , however ,
这 对面的 , 或者 绘画 在 从 正面 到 后部 , 是 用过的 偶尔 , 然而 ,

然而，有时也会使用相反的方法，即从前往后收拢。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [meɪks] [ðə; ði][fɜːst] ['hed(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [left] [hænd] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [ʃɑːft]
and in this case makes the first heddle on the left hand side of the front shaft
和 在 这 案件 制作 这 第一的 综片 在 这 左边 手 边 的 这 正面 轴
[nəʊ] . [wʌn] .
No . 1 .
不 . 1 .

在这种情况下，第一个综丝位于前轴 1 号的左侧。

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːft] ,
The making out of the Drawing - in Draft ,
这 制作 出去 的 这 绘画 - 在 草稿 ,

绘制草图的过程

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɔː(r)][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːp] - [θredz]
which must indicate the arrangement or the rotation in which the warp - threads
哪个 必须 表明 这 安排 或者 这 旋转 在 哪个 这 经 - 线程
[ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɪn] ,
are drawn in ,
是 绘制 在 ,

这必须表明经线的穿入方式或旋转方式，

[kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] ['menʃ(ə)n][ðə; ði] [tuː] [məʊst]
can be done in various ways , of which we will mention the two most
能 是 完毕 在 各种各样的 方式 , 的 哪个 我们 将要 提到 这 二 最多
['pɒpjələ(r)] ['meθədz] .
popular methods .
受欢迎的 方法 .

可以通过多种方式实现，我们将介绍其中最流行的两种方法。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][baɪ]['juːzɪŋ] ['kɒmən] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][baɪ]
The first is by using common designing paper , and indicating the rotation by
这 第一的 是 经过 使用 常见的 设计 纸 , 和 表明 这 旋转 经过
[dɑːts] .
dots .
点 .

第一种方法是使用普通设计纸，用点表示旋转方向。

[ðə; ði] [ˌhɔːrɪˈzɑːnl] [rəʊz] [ɒv; əv] [skˈweəz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [rəʊz] [ðə; ði] [wɔːp] -
The horizonal rows of squares represent the shafts , the vertical rows the warp -
这 水平 行 的 正方形 代表 这 轴 , 这 垂直的 行 这 经 -
[θredz] .
threads .
线程 .

水平方向的方块代表轴，垂直方向的方块代表经线。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] [ʃəʊz] [fɔː(r)] [rɪˈpiːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪt] [drɔː] [ɒn] [sɪks] [ˈhɑːnɪs] [mɑːkt] [aʊt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə]
1 shows four repeats of a straight draw on six harness marked out according to
1 演出 四 重复 的 一个 直的 画 在 六 马具 标记 出去 根据 到
[ðɪs] [aɪˈdɪə] .
this idea .
这 主意 .

1 显示了按照此思路标记的六条安全带上四次重复的直线拉力。

[ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈmeθəd] [ɪz] [tuː; tə] [juːz] [ˈpeɪpə(r)] [ruːld] [ˌhɒrɪˈzɒntəli] , [ðə; ði] [laɪnz] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði]
A second method is to use paper ruled horizontally , the lines representing the
一个 第二 方法 是 到 使用 纸 裁决 水平方向 , 这 线条 代表 这
[ʃɑːfts] ;
shafts ;
轴 ;

第二种方法是使用水平方向的纸，线条代表轴；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [drɔː] [ˈvɜːtɪk(ə)l] [laɪnz]
and to draw vertical lines
和 到 画 垂直的 线条

并画垂直线

[[ˌpiː ˈdʒiː] [naɪn]]
[pg 9]
[页 9]

[第9页]

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔːp] - [θredz] .
for the warp - threads .
为了 这 经 - 线程 .

经线。

[ðə; ði] [ˈlætə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ɒn] [ðə; ði] [laɪnz] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts]
The latter are made to stop on the lines bearing the number of the shafts
这 后者 是 制成 到 停止 在 这 线条 轴承 这 数字 的 这 轴
[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈspektɪv] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [drɔːn] .
into which the respective threads are to be drawn .
进入 哪个 这 各自 线程 是 到 是 绘制 .

后者被设计成停在标有轴号的线上，相应的螺纹将被拉入轴中。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [drɑːft] ,
2 is such a draft ,
2 是 这样的 一个 草稿 ,

2 就是这样一份草稿，

[ˈɪləstreɪtɪŋ] [sɪks] [rɪˈpiːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [drɔː] [ɒn][fɔː(r)] [ˈhɑːnɪs] [frɒm; frəm] " [frʌnt] [tuː; tə][rɪə(r)] .
illustrating six repeats of a draw on four harness from " Front to Rear .
图示 六 重复 的 一个 画 在 四 马具 从 " 正面 到 后部 .

图示了从“前到后”在四个挽具上重复绘制六次的过程。

" [skɪp] [drɔːz]
" SKIP DRAWS
" 跳过 平局

跳过抽签

[fɪg] . [θriː]
Fig . 3
如图 . 3

图3

[fɪg] . [fɔːr]
Fig . 4
如图 . 4

图4

[ðə; ði] [drɔːz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈhedɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [ˈveri] [ɪkˈstensɪvli] [ɪn] [sɪlk] [ˈwiːvɪŋ] ,
The draws coming under this heading are used very extensively in silk weaving ,
这 平局 未来 在下面 这 标题 是 用过的 非常 广泛地 在 丝绸 编织 ,

本标题下的图案在丝绸织造中应用非常广泛。

[ɪˈspeʃəli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfæbrɪks] [riˈkwaiə] [ə; eɪ] [ˈhevi] [wɔːp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts]
especially for fabrics requiring a heavy warp and a large number of shafts
尤其 为了 布料 需要 一个 重的 经 和 一个 大的 数字 的 轴

.
:
.

尤其适用于需要粗经纱和大量综框的织物。

[ˈentə(r)] [fɜːst] [ðə; ði] [ɒd] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈiːv(ə)n] [ʃɑːfts] .
Enter first the odd and then the even shafts .
进入 第一的 这 奇怪的 和 然后 这 甚至 轴 .

先输入奇数轴，再输入偶数轴。

[æn; ən] [eit] [ˈhɑːnɪs] [drɔː] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [θriː] [rɪˈpiːts] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] .
An 8 harness draw of this kind , of which three repeats are shown in Fig .
一个 8 马具 画 的 这 种类 , 的 哪个 三 重复 是 所示 在 如图 .

如图所示，有 8 个这样的挽具，其中三个重复。

[θriː] , [rʌnz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] : [wʌn] , [θriː] , [faɪv] , [ˈsɛvən] , [ˌtuːˈtuː] , [fɔːr] , [sɪks] , [eit] .
3 , runs as follows : 1 , 3 , 5 , 7 , 2 , 4 , 6 , 8 .
3 , 跑步 作为 跟随 : 1 , 3 , 5 , 7 , 2 , 4 , 6 , 8 .

3，运行如下：1、3、5、7、2、4、6、8。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔːr] [ɪz] [ə; eɪ] - [ˈhɑːnɪs] [drɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [klɑːs] .
4 is a 12 harness draw of the same class .
4 是 一个 - 马具 画 的 这 相同的 班级 .

4 是同级别的 12 副牵引车。

[pɔɪnt] [drɔːz]
POINT DRAWS
观点 平局

点画

[fɪg] . [faɪv]
Fig . 5
如图 . 5

图5

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 10]
[页 -]

[第10页]

[fɪg] . [sɪks]
Fig . 6
如图 . 6

图 6

[fɪg] . [ˈsɛvən]
Fig . 7
如图 . 7

图7

[fɪg] . [eit]
Fig . 8
如图 . 8

图 8

[fɪg] . [naɪn]
Fig . 9
如图 . 9

图9

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 11]
[页 -]

[第11页]

[pɔɪnt] [drɔːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [streɪt] [drɔː] [frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə]
Point draws are a combination of a regular straight draw from back to
观点 平局 是 一个 组合 的 一个 常规的 直的 画 从 后退 到
[frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] ,
front and one from front to back ,
正面 和 一 从 正面 到 后退 ,

点式抽签是将常规的从后向前的直线抽签和从前向后的直线抽签结合起来。

[ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [ʃɑːfts] [ˈəʊnli] [ˈbiːɪŋ] [juːst] [wʌns] ,
the first and the last shafts only being used once ,
这 第一的 和 这 最后的 轴 仅有的 存在 用过的 一次 ,

第一根和最后一根轴都只使用过一次。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [rɪˈsiːv] [tuː] [endz] [iːtʃ] [ɪn][wʌn] [rɪˈpiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drɔː] .
while the rest receive two ends each in one repeat of the draw .
尽管 这 休息 收到 二 结束 每个 在 一 重复 的 这 画 .

其余玩家在一次抽签中每人获得两个发球权。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[faɪv] [ˈɪləstreɪts] [ə; eɪ][ˈregjələ(r)] [pɔɪnt] [drɔː] [ɪn][ˌtuːˈtuː] [rɪˈpiːts] [ɒn] - [ʃɑːfts] .
5 illustrates a regular point draw in 2 repeats on 10 shafts .
5 图示 一个 常规的 观点 画 在 2 重复 在 - 轴 .

图 5 展示了在 10 根轴上重复 2 次的常规点画法。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] - [endz] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'piːt] ; [ɪn][fækt] ,
It will be seen that 14 ends make a repeat ; in fact ,
它 将要 是 已见 那 - 结束 制作 一个 重复 ; 在 事实 ,

可以看出，有14个末端重复出现；事实上，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɔːp] - [θredz] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [drɔː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]
the number of warp - threads required for one draw will always be double the
这 数字 的 经 - 线程 必需的 为了 一 画 将要 总是 是 双倍的 这
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɑːnɪs] [les] [ˌtuː'tuː] ,
number of harness less 2 ,
数字 的 马具 较少的 2 ,

一次抽纱所需的经线数量始终是综框数量的两倍减去 2。

[hens] [ə; eɪ] - ['hɑːnɪs] ['regjələ(r)] [pɔɪnt] [drɔː] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] - [wɔːp] - [θredz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
hence a 12 harness regular point draw will require 22 warp - threads for a
因此 一个 - 马具 常规的 观点 画 将要 要求 - 经 - 线程 为了 一个
[rɪ'piːt] .
repeat .
重复 .

因此，12股常规点抽纱需要22根经线才能重复一次。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːft] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪg] .
The drawing - in draft illustrated in Fig .
这 绘画 - 在 草稿 插图 在 如图 .

图所示的绘图草图

[sɪks][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] [pɔɪnt] [drɔː] ; [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi]
6 is a slight variation of the regular point draw ; it consists , as will be
6 是 一个 轻微 变化 的 这 常规的 观点 画 ; 它 由 , 作为 将要 是
[siːn] ,
seen ,
已见 ,

图6是常规点画法的略微变体；正如我们将看到的，它由以下部分组成：

[ɒv; əv][ə; eɪ] [drɔː] [frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fʊl] [wʌn][frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə]
of a draw from back to front , and also a full one from front to
的 一个 画 从 后退 到 正面 , 和 还 一个 满的 一 从 正面 到
[bæk] ,
back ,
后退 ,

从后往前画的横线，以及从前往后画的完整横线。

[ðeə(r)][baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [pɔɪnt] .
there by causing a double point .
那里 经过 导致 一个 双倍的 观点 .

从而造成双点。

[ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['regjələ(r)] [pɔɪnt] [drɔː] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [fɪgz] . ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] ;
Another change from the regular point draw is illustrated in Figs . 7 and 8 ;
其他 改变 从 这 常规的 观点 画 是 插图 在 无花果 . 7 和 8 ;

图 7 和图 8 展示了与常规点绘制的另一个变化；

[ðɪs] [klɑːs] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['brəʊkən] [pɔɪnt] [drɔːz] ,
this class may be called Broken point draws ,
这 班级 可能 是 称为 破碎的 观点 平局 ,

这类棋局可以称为断点抽牌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [njuː] [drɔː] [ɪz] [bɪ'gʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wʌn][ɪz] [kəm'pliːt] .
because a new draw is begun before the other one is complete .
因为 一个 新的 画 是 开始 前 这 其他 一 是 完全的 .

因为新的一轮抽奖在上一轮抽奖完成之前就开始了。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[naɪn]['ɔːlsəʊ] ['kɒmz] [ɪn] [ðɪs] [klɑːs] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ]['zɪgzæg] [drɔː] [ɒn] - ['hɑːnɪs] .
9 also comes in this class and represents a zigzag draw on 10 harness .
9 还 来 在 这 班级 和 代表 一个 之字形 画 在 - 马具 .

9 也属于这一类，代表 10 号安全带上的之字形拉绳。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːfts] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] " [pɔɪnt] [drɔːz] ,
The drawing - in drafts which we have described under the head of " Point draws ,
这 绘画 - 在 草稿 哪个 我们 有 描述 在下面 这 头 的 " 观点 平局 ,

我们在“点绘图”标题下描述的绘图草图，

" [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['məʊstli][tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd]['zɪgzæg] [ɪ'fekts] .
" are used mostly to obtain the various pointed and zigzag effects .
" 是 用过的 大多 到 获得 这 各种各样的 尖 和 之字形 效果 .

”主要用于获得各种尖锐和锯齿状效果。

['sekʃ(ə)n] [drɔːz]
SECTION DRAWS
部分 平局

剖面图

[fɪg] . -
Fig . 10
如图 . -

图10

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 12]
[页 -]

[第12页]

[fɪg] . -
Fig . 11
如图 . -

图11

[fɪg] . -
Fig . 12
如图 . -

图12

[fɪg] . -
Fig . 13
如图 . -

图13

[fɪg] . -
Fig . 14
如图 . -

图14

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 13]
[页 -]

[第13页]

[fɪg] . -
Fig . 15
如图 . -

图15

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] [drɑːfts] [ɪz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [sɪlk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ; [fɔː(r); fə(r)]
This division of drawing - in drafts is used extensively in silk manufacturing ; for
这 分配 的 绘画 - 在 草稿 是 用过的 广泛地 在 丝绸 制造业 ; 为了
['ɪnstəns] ,
instance ,
实例 ,

这种绘图划分方法在丝绸制造中被广泛应用；例如，

[ɪn] [ɔːl] ['fæbrɪks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [graʊnd] [wɔːp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['baɪndə(r)] [wɔːp] , ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['dʌb(ə)l] - [feɪs]
in all fabrics having a ground warp and a binder warp , also in double - face
在 全部 布料 拥有 一个 地面 经 和 一个 活页夹 经 , 还 在 双倍的 - 脸
[gʊdz] ,
goods ,
商品 ,

在所有具有底经和包边经的织物中，也包括双面织物，

[ɔː(r)] [weə(r)] [tuː] ['dɪfrənt] [wiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [ɪn] [wʌn] [ɪ'fekt] .
or where two different weaves are combined in one effect .
或者 在哪里 二 不同的 编织 是 合并 在 一 影响 .

或者将两种不同的编织方法结合起来，形成一种效果。

[wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['sekʃ(ə)n] ,
One or more threads are drawn on the first section ,
一 或者 更多的 线程 是 绘制 在 这 第一的 部分 ,

第一部分画有一根或多根线，

[ðen] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːd] ,
then one or more on a second and third ,
然后 一 或者 更多的 在 一个 第二 和 第三 ,

然后，在第二个和第三个节点上，一个或多个节点上，

[ɪf] [ðə; ði] ['hɑːnɪs] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɪn] [səʊ] ['meni] [sets] .
if the harness is divided in so many sets .
如果 这 马具 是 分割 在 所以 许多 套 .

如果安全带被分成很多组。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zæmpl] [wɪl] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [drɔːz] .
The following examples will illustrate the principle of these draws .
这 下列的 示例 将要 阐明 这 原则 的 这些 平局 .

以下示例将说明这些抽牌的原理。

[ɪn] [fɪg] .
In Fig .
在 如图 .

如图所示。

- , [ʃɑːfts] [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [set] , [ʃɑːfts] [faɪv] [ænd; ənd] [sɪks] [ðə; ði]
10 , shafts 1 , 2 , 3 , 4 from the first set , shafts 5 and 6 the
- , 轴 1 , 2 , 3 , 4 从 这 第一的 放 , 轴 5 和 6 这
['sekənd] ,
second ,
第二 ,

10，第一组的第1、2、3、4号杆，第二组的第5和6号杆，

[eit] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [streɪt] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] , [ðen] [ˌtuː'tuː] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd] ['sekʃ(ə)n] .
8 threads are drawn straight on the first , then 2 on the second section .
8 线程 是 绘制 直的 在 这 第一的 , 然后 2 在 这 第二 部分 .

第一部分画直8根线，第二部分画直2根线。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- , [fɜːst] [set] [ʃɑːfts] [wʌn] [tuː; tə] [sɪks] [ɪn'kluːsɪv] , ['sekənd] [set] [ʃɑːfts] ['sɛvən] [ænd; ənd] [eit] .
11 , first set shafts 1 to 6 inclusive , second set shafts 7 and 8 .
- , 第一的 放 轴 1 到 6 包容性 , 第二 放 轴 7 和 8 .

11，第一组杆身 1 至 6（含），第二组杆身 7 和 8。

[fɪɡ] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz] [drɔːn] [end] [ænd; ənd] [end] [ɒn] [tuː] ['sekʃənz] ['hævɪŋ] [eit] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
12 is drawn end and end on two sections having 8 shafts each .
- 是 绘制 结尾 和 结尾 在 二 部分 拥有 8 轴 每个 .

12 由两部分组成，每部分有 8 个轴，两端分别拉拔。

[fɪɡz] . - , - [ænd; ənd] - , [waɪl] [nɒt] ['strɪktli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['sekʃ(ə)n] [drɔːz] ,
Figs . 13 , 14 and 15 , while not strictly belonging to the class of section draws ,
无花果 . - , - 和 - , 尽管 不是 严格 属于 到 这 班级 的 部分 平局 ,

图 13、14 和 15 虽然不严格属于截面图的范畴，

[meɪ] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hedɪŋ] .
may , however , be considered under this heading .
可能 , 然而 , 是 经过考虑的 在下面 这 标题 .

但是，可以考虑将其归入此标题下。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɪz] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [endz] [ɪn] [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːnɪs]
The idea is to draw a certain number of ends in one part of the harness
这 主意 是 到 画 一个 肯定 数字 的 结束 在 一 部分 的 这 马具
[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɡruːp] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] ,
and another group in another part ,
和 其他 团体 在 其他 部分 ,

其思路是在马具的一部分画上一定数量的线头，在另一部分画上另一组线头。

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] , [pɔɪnt] [ɔː(r)] [skɪp] ,
be it straight , point or skip ,
是 它 直的 , 观点 或者 跳过 ,

无论是直线、点线还是跳线

[wɪtʃ] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒn] [ðə; ði] [klɒθ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'kɔːdɪŋli] [træns'pəʊzd] [ɔː(r)] ['brəʊkən]
which will cause the effect on the cloth to be accordingly transposed or broken
哪个 将要 原因 这 影响 在 这 布 到 是 因此 转置 或者 破碎的
[ʌp] .
up .
向上 .

这将导致布料上的效果相应地发生转移或减弱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 15]
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [wiːvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kən'strʌkʃn]
THE WEAVES AND THEIR CONSTRUCTION
这 编织 和 他们的 建造

织物及其结构

[ɪn] ['eni] ['wəʊv(ə)n] ['fæbrɪk] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [tuː] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [θredz] , [ðə; ði] [wɔːp] [ɔː(r)] [tʃeɪn] ,

In any woven fabric we distinguish two systems of threads , the Warp or Chain ,

在 任何 编织 织物 我们 区分 二 系统 的 线程 ， 这 经 或者 链 ，

在任何织物中，我们都可以区分两种线系统，即经线或链线。

['rʌnɪŋ] ['leŋθweɪz] [ɪn] [ðə; ði] [klɒθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɔː(r)] [weft] , ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

running lengthways in the cloth , and the Filling or Weft , crossing the former at right angles .

跑步 纵向 在 这 布 ， 和 这 填充 或者 纬线 ， 过境 这 以前的 在 正确的 角度 .

经线或纬线沿布料纵向延伸，与经线或纬线垂直相交。

[ðɪs] ['krɒsɪŋ] [ɔː(r)] [ˌɪntər'les] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɔːp] - [θred] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɔːl'tɜːnətli] ['ʌndə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [θredz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm] .

This crossing or interlacing consists of every individual warp - thread being placed alternately under and over one or more threads of the filling system .

这 过境 或者 交织 由 的 每一个 个人 经 - 线 存在 放置 交替 在下面 和 超过 一 或者 更多的 线程 的 这 填充 系统 .

这种交叉或交织方式是指每根经纱交替地置于一根或多根纬纱的上方和下方。

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɪntər'les] [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] [ðə; ði] [wiːv] ,

The arrangement of this interlacing is technically called the Weave ,

这 安排 的 这 交织 是 技术上来说 称为 这 编织 ，

这种交织结构的排列方式，在技术上被称为织法。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [və'raɪəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪz] ['præktɪkli] ['endləs] .

and the variety in which the points of crossing can be distributed is practically endless .

和 这 种类 在 哪个 这 积分 的 过境 能 是 分布式 是 几乎 无尽的 .

交叉点的分布方式多种多样，几乎是无穷无尽的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɪnsəpli] [ðə; ði] [wiːv] [ðæt] [lend] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fæbrɪk] [ɪts] ['kærəktə(r)] , ['ɪnfluənst] ,

It is principally the weave that lends to a fabric its character , influenced ,

它 是 主要 这 编织 那 借贷 到 一个 织物 它是 特点 ， 影响 ，

织物的特性主要取决于其编织方式，并受其影响。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [baɪ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [juːst] ,

of course , by the material used ,

的 课程 ， 经过 这 材料 用过的 ，

当然，这取决于所使用的材料。

[ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θredz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [k'ʌləz] .

the size and tension of the threads and the combination of the colors .

这 尺寸 和 紧张 的 这 线程 和 这 组合 的 这 颜色 .

线材的尺寸和张力以及颜色的组合。

[ðə; ði] [wiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [meɪn] ['klɑːsɪz] : [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [wiːvz] .

The weaves are divided into three main classes : the Foundation weaves .

这 编织 是 分割 进入 三 主要的 课程 : 这 基础 编织 .

织物分为三大类：基础织物。

[ɪn] [ðə; ði] [sɪlk] ['bɪznəs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nems] :

In the silk business they are known under the following names :

在 这 丝绸 商业 他们 是 已知 在下面 这 下列的 姓名 :

在丝绸行业，它们以以下名称为人所知：

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] ,

The Taffeta Weave ,

这 塔夫绸 编织 ，

塔夫绸织物

[ðə; ði] [sɜːdʒ] [wiːv] ,
The Serge Weave ,
这 哔叽 编织 ,

斜纹织物

[ðə; ði]['sætɪn] [wiːv] .
The Satin Weave .
这 缎 编织 .

缎纹织物。

[ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wiːvz] [iːtʃ] [θred] [ɪ'fekts] ['əʊnli][wʌn] ['krɒsɪŋ] [ɪn][wʌn] [rɪ'piːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːv] ,
In the foundation weaves each thread effects only one crossing in one repeat of the weave ,
在 这 基础 编织 每个 线 效果 仅有的 一 过境 在 一 重复 的 这 编织 ,

在基础编织中，每根线在一次编织重复中只发生一次交叉。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] [ə'kɜː(r)][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][rəʊ'teɪʃ(ə)n] .
and the points of interlacing occur in a given rotation .
和 这 积分 的 交织 发生 在 一个 给定 旋转 .

交错点出现在给定的旋转中。

[ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wiːvz] [kəm'praiz] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɔːp] - [θredz] [æz; əz][ɒv; əv]
A repeat in the foundation weaves comprises the same number of warp - threads as of
一个 重复 在 这 基础 编织 包括 这 相同的 数字 的 经 - 线程 作为 的

基础织物的重复图案包含与上重复图案相同数量的经线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 16]
[页 -]

[第16页]

[pɪks] [ɔː(r)] ['fɪlɪŋ] [θredz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][ɪz][eit] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
picks or filling threads , and if this number is 8 , for instance ,
精选 或者 填充 线程 , 和 如果 这 数字 是 8 , 为了 实例 ,

拾取或填充螺纹，例如，如果这个数字是 8，

[ðə; ði] [wiːv] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən][eit] - [ʃɑːft] [ɔː(r)][æn; ən][eit] - ['hɑːnɪs] [wiːv] .
the weave is called an 8 - shaft or an 8 - harness weave .
这 编织 是 称为 一个 8 - 轴 或者 一个 8 - 马具 编织 .

这种织法被称为 8 综织法或 8 综框织法。

[ɪn] ['mɑːkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [wiːv] , [ðə; ði] [wɔːp] - [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [laɪnz] , [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [baɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][wʌnz] ,
In marking out a weave , the warp - threads are represented by vertical lines , the filling by horizontal ones ,
在 标记 出去 一个 编织 , 这 经 - 线程 是 代表 经过 垂直的 线条 , 这 填充 经过 水平的 一个 ,

在绘制织物图案时，经线用竖线表示，纬线用横线表示。

[ɔː(r)][ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [laɪnz] .
or in each case by the space between these lines .
或者 在 每个 案件 经过 这 空间 之间 这些 线条 .

或者，在每种情况下，都是通过这些行之间的空格来表示。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [wɔːp] - [θred] [laɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [peɪnt] [ɔː(r)]
The places where a warp - thread lies over the filling are marked with paint or
这 地方 在哪里 一个 经 - 线 谎言 超过 这 填充 是 标记 和 画 或者
['sɪmpli] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] .
simply with a cross .
简单地 和 一个 叉 .

经线覆盖填充物的地方会用油漆或十字标记出来。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['mænə(r)][wiː; wi] [mɑːk] [aʊt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [drɑːft] ,
In a similar manner we mark out the chain draft ,
在 一个 相似的 方式 我们 标记 出去 这 链 草稿 ,

我们以类似的方式标记出链式起步,

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] .
which indicates the rotation in which the shafts are raised .
哪个 表示 这 旋转 在 哪个 这 轴 是 提高 .

这表示轴提升时的旋转方向。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 17]
[页 -]

[第17页]

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv]
THE TAFFETA WEAVE
这 塔夫绸 编织

塔夫绸织法

[fɪg] . -
Fig . 16
如图 . -

图16

[fɪg] . -
Fig . 17
如图 . -

图17

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd]['əʊldɪst] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] .
This is the simplest and oldest method of interlacing .
这 是 这 最简单的 和 最老 方法 的 交织 .

这是最简单、最古老的交织方法。

[ðə; ði] [ɒd] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [wɔːp] - [θredz] [krɒs] [ðə; ði]['iːv(ə)n] ['nʌmbəz] ['ɑːftə(r)] ['evri] [pɪk] ;
The odd numbers of warp - threads cross the even numbers after every pick ;
这 奇怪的 数字 的 经 - 线程 叉 这 甚至 数字 后 每一个 挑选 ;

每次纬纱后,奇数根经纱都会与偶数根经纱交叉;

[hens] [ɒv; əv] [tuː] [wɔːp] - [θredz] [wʌn] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði][fɜːst] [pɪk] [ænd; ənd]['ʌndə(r)]
hence of two warp - threads one will always go over the first pick and under
因此 的 二 经 - 线程 一 将要 总是 去 超过 这 第一的 挑选 和 在下面
[ðə; ði]['sekənd] ,
the second ,
这 第二 ,

因此,在两根经线中,一根总是会从第一根纬线上方穿过,从第二根纬线下方穿过。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][end]['ʌndə(r)][ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sekənd] [pɪk] .
and the other end under the first and over the second pick .
和 这 其他 结尾 在下面 这 第一的 和 超过 这 第二 挑选 .

另一端则位于第一把接球线下方和第二把接球线上方。

['tæfɪtə] [klɒθ] , ['ðeəfɔː(r)] , [hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪərəns] [ɒn][bəʊθ][saɪdz] ,
Taffeta cloth , therefore , has the same appearance on both sides ,
塔夫绸 布 , 所以 , 有 这 相同的 外貌 在 两个都 侧面 ,

因此，塔夫绸两面外观相同。

[ænd; ənd][ɪn] ['kɒtn] [ænd; ənd] [wʊl] ['wiːvɪŋ] [ðɪs] [wiːv] [ɪz] ['teknɪkli] — [ænd; ənd] ['prɒpəli]
and in cotton and wool weaving this weave is technically — and properly
和 在 棉布 和 羊毛 编织 这 编织 是 技术上来说 — 和 适当地
[ɪn'diːd] — [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪn] [wiːv] .
indeed — called the Plain Weave .
的确 — 称为 这 清楚的 编织 .

在棉和毛织物中，这种织法在技术上——而且确实——被称为平纹织法。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [rɪ'piːt] , [ˌtuː'tuː] [wɔːp] - [θredz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] [pɪks] ,
It has the smallest repeat , 2 warp - threads and 2 picks ,
它 有 这 最小 重复 , 2 经 - 线程 和 2 精选 ,

它的图案循环最小，由2根经线和2根纬线组成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪz][ðə; ði][məʊst]['friːkwənt]['pɒsəb(ə)l] .
and the exchanging of warp and filling is the most frequent possible .
和 这 交换 的 经 和 填充 是 这 最多 频繁 可能的 .

经纬线的互换是最频繁的互换方式。

[ðə; ði] [klɒθ] [ðʌs] [prə'djuːst] [ɪz]['fɜːmə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [əb'teɪnd] [wɪð] ['eni]['ʌðə(r)]
The cloth thus produced is firmer and stronger than that obtained with any other
这 布 因此 生产 是 更坚固 和 更强 比 那 获得 和 任何 其他
[wiːv] .
weave .
编织 .

这样织成的布料比用其他任何织法织成的布料都更结实、更牢固。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][ə; eɪ] ['tæfɪtə] [ɒn][fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] ,
16 is a taffeta on 4 shafts straight draw ,
- 是 一个 塔夫绸 在 4 轴 直的 画 ,

16号是四杆直拉式塔夫绸弓，

[ðə; ði][drɑːft]['eksɪkjuːtɪd][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ]
the draft executed in the manner which we have already mentioned in explaining
这 草稿 执行 在 这 方式 哪个 我们 有 已经 提及 在 解释
[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːfts] .
the drawing - in drafts .
这 绘画 - 在 草稿 .

该草案的执行方式与我们在解释绘图草案时已经提到的方式相同。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɒn] ['kɒmən] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpə(r)] , ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['tæfɪtə] [meɪd] [ɒn][eit] - ['hɑːnɪs] , [skɪp] [drɔː] .
17 on common designing paper , illustrates a taffeta made on 8 - harness , skip draw .
- 在 常见的 设计 纸 , 图示 一个 塔夫绸 制成 在 8 - 马具 , 跳过 画 .

17 在普通设计纸上，展示了用 8 综缝缝制的塔夫绸，跳幅。

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːft][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪn] [drɑːft] [wɪl] [biː; bi]
Be it mentioned that the drawing - in draft and the chain draft will be
是 它 提及 那 这 绘画 - 在 草稿 和 这 链 草稿 将要 是
['ædɪd] [θruː'aʊt] [ðɪs] [wɜːk] ,
added throughout this work ,
额外 自始至终 这 工作 ,

需要说明的是，绘图草图和链式草图将在整个工作过程中陆续添加。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wiːv] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [wɔːp] - [θredz] ,
the former over the weave to correspond with the respective warp - threads ,
这 以前的 超过 这 编织 到 对应 和 这 各自 经 - 线程 ,

前者位于织物上方，与相应的经线相对应，

[ðə; ði]['lætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ɪn][drɑːft] .
the latter to the right of the drawing - in draft .
这 后者 到 这 正确的 的 这 绘画 - 在 草稿 .

后者位于绘图草稿的右侧。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 19]
[页 -]

[第19页]

[grəus] [diː] [tʊr] [wiːvz]
GROS DE TOURS WEAVES
gros 德语 旅游 编织

GROS DE TOURS 编织

[fɪg] . -
Fig . 18
如图 . -

图18

[fɪg] . -
Fig . 19
如图 . -

图19

[ɪn] [ðɪs] [wiːv] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['tæfɪtə] ,
In this weave the working of the warp is the same as in taffeta ,
在 这 编织 这 在职的 的 这 经 是 这 相同的 作为 在 塔夫绸 ,

这种织法中经线的处理方式与塔夫绸相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] [pɪk] , [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ʃed] .
except that instead of one pick , two or more are inserted in the same shed .
除了 那 反而 的 一 挑选 , 二 或者 更多的 是 插入 在 这 相同的 棚 .

只不过，不是在同一个棚子里插入一个镐，而是插入两个或多个镐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['məʊstli] [juːst] [ɪn] ['selvɪdʒ] ,
It is mostly used in selvedges ,
它 是 大多 用过的 在 布边 ,

它主要用于布边，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [tuː; tə] [gɪv] [mɔː(r)] ['fɜːmnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ʌðəwaɪz] ['luːsli]
where it serves to give more firmness to the edge of an otherwise loosely
在哪里 它 服务 到 给 更多的 硬度 到 这 边缘 的 一个 否则 松散地
['wəʊv(ə)n] [klɒθ] ,
woven cloth ,
编织 布 ,

它的作用是使原本编织松散的布料边缘更加牢固。

[ænd; ənd] [prɪ'vents] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [edʒ] [ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [wiːv] .
and prevents the weaving ahead of the edge in a tight weave .
和 阻止 这 编织 前方 的 这 边缘 在 一个 紧的 编织 .

并防止紧密编织时出现边缘前方的编织现象。

[grəus][diː] [tʊr] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['kɒtn] [ɔː(r)] [wʊl] ['fɪlɪŋ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] ,
Gros de Tours is sometimes used , especially when cotton or wool filling is employed ,
格罗斯 德 旅游 是 有时 用过的 , 尤其 什么时候 棉布 或者 羊毛 填充 是 受雇 ,

Gros de Tours 有时也会用到，尤其是在使用棉花或羊毛填充物时。

[wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [leɪ] [tuː] [pɪks] ['naɪsli] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
with a view to lay two picks nicely side by side ,
和 一个 看法 到 躺 二 精选 很好 边 经过 边 ,

为了将两把镐整齐地并排放置，

[ˌweər'æz] [ə; eɪ] [θred] ['entəd] [tuː] [plaɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [twɪst] ,
whereas a thread entered two ply with the taffeta weave will always receive some twist ,
然而 一个 线 进入 二 胶合板 和 这 塔夫绸 编织 将要 总是 收到 一些 捻 ,

而穿入塔夫绸织物中的双股线总是会受到一些捻度的影响。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['iːvənnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
which may disturb the perfect evenness of the fabric .
哪个 可能 打扰 这 完美的 均匀度 的 这 织物 .

这可能会破坏织物的完美均匀性。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ɪz][ə; eɪ][grəus][diː] [tʊr] [wɪð] [tuː] [pɪks] [ɒn][fɔː(r)] ['hɑːnɪs] [streɪt] [θruː] .
18 is a Gros de Tours with two picks on four harness straight through .
- 是 一个 格罗斯 德 旅游 和 二 精选 在 四 马具 直的 通过 .

18 是一匹 Gros de Tours 马，有两根缰绳，四匹马直接穿过。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [wiːv] [wɪð] [θriː] [pɪks] [drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɒn] [tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][fɔː(r)] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
19 illustrates this weave with three picks drawn end and end on two sections of four shafts each .
- 图示 这 编织 和 三 精选 绘制 结尾 和 结尾 在 二 部分 的 四 轴 每个 .

图 19 展示了这种织物，其中三根纬线在两段各有四根综片的织物上首尾相连地拉出。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 20]
[页 -]

[第20页]

[sɜːdʒ] [ɔː(r)] [twɪl] [wiːvz]
SERGE or TWILL WEAVES
哔叽 或者 斜纹布 编织

锁边或斜纹织物

[waɪl] [ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] [pɹədj'uːsɪz]['aɪðə(r)][æn; ən] [ɪn'taɪəli] [smuːð] ['fæbrɪk] ,
While the taffeta weave produces either an entirely smooth fabric ,
尽管 这 塔夫绸 编织 产 任何一个 一个 完全 光滑的 织物 ,

塔夫绸织法可以织出完全光滑的织物，

[ɔː(r)][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['trænzvɜːs] [rɪb][æz; əz][ɪn][grəus] - [greɪn] ,
or one with a distinct transverse rib as in gros - grain ,
或者 一 和 一个 清楚的 横 肋骨 作为 在 gros - 粮食 ,

或者像罗缎那样具有明显的横肋。

[ðə; ði] [twɪl] [wiːv] [fɔːmz] [daɪ'ægən(ə)l] [laɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [klɒθ] ,
the twill weave forms diagonal lines on the cloth ,
这 斜纹布 编织 表格 对角线 线条 在 这 布 ,

斜纹织法在布料上形成对角线。

['rʌnɪŋ] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] [ɔː(r)][frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] .
running either from left to right or from right to left .
跑步 任何一个 从 左边 到 正确的 或者 从 正确的 到 左边 .

可以从左向右跑，也可以从右向左跑。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [twɪl] , [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [endz] [ænd; ənd] [θriː] [pɪks] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] ,
To make a twill , not less than three ends and three picks are required ,
到 制作 一个 斜纹布 , 不是 较少的 比 三 结束 和 三 精选 是 必需的 ,

织斜纹布至少需要三根经线和三根纬线。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [iːtʃ] [θred] [fləʊts] ['əʊvə(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [,intə'leis] [wɪð]
of which each thread floats over two of the other system and interlaces with
的 哪个 每个 线 浮标 超过 二 的 这 其他 系统 和 交织 和
[ðə; ði] [θɜːd] .
the third .
这 第三 .

其中每根线都漂浮在另外两个系统之上，并与第三个系统交织在一起。

[ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'les] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [kən'sekjətɪv] ,
The rotation of the interlacing is always consecutive ,
这 旋转 的 这 交织 是 总是 连续的 ,

交织的旋转总是连续的，

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [wɪð] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [pɪk] [wʌn] [θred] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ([ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
that is it moves with each succeeding pick one thread to the right (or to the
那 是 它 移动 和 每个 成功 挑选 一 线 到 这 正确的 (或者 到 这
[left] [ɪf] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n]) .
left if the lines are to run in that direction) .
左边 如果 这 线条 是 到 跑步 在 那 方向) .

也就是说，每次连续拾取一根线时，它都会向右移动一根线（如果线路要朝那个方向运行，则向左移动一根线）。

[ɪf] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['tekstʃə(r)] ,
If warp and filling have the same texture ,
如果 经 和 填充 有 这 相同的 质地 ,

如果经纱和纬纱的质地相同，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θredz] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [speɪs] ,
that is the same number of threads in a given space ,
那 是 这 相同的 数字 的 线程 在 一个 给定 空间 ,

也就是说，在给定的空间内，线程数相同。

[ðə; ði] [twɪl] [laɪnz] [wɪl] [fɔːm] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] 45° ; [ɪf] [ðə; ði] [wɔːp] [stændz]['kləuzə(r)][ðæn; ðən]
the twill lines will form an angle of 45° ; if the warp stands closer than
这 斜纹布 线条 将要 形式 一个 角度 的 45° ; 如果 这 经 站立 更近 比
[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ,
the filling ,
这 填充 ,

斜纹线将形成 45° 角；如果经线比纬线更靠近，

[ðə; ði][ɪn'klaɪn] [wɪl] [biː; bi] ['stiːpə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [keɪs] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] [wɪl] [ə'prəʊtʃ]
the incline will be steeper , and in the opposite case the angle will approach
这 倾斜 将要 是 更陡峭 , 和 在 这 对面的 案件 这 角度 将要 方法
[mɔː(r)][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] .
more the horizontal .
更多的 这 水平的 .

倾斜角度会更陡，反之，角度会更接近水平。

[ðə; ði] [wiːvz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'sprest] [ɪn] ['nʌmbəz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] :
The weaves can be expressed in numbers , for instance :
这 编织 能 是 表达 在 数字 , 为了 实例 :

这些编织方式可以用数字来表示，例如：

[ðə; ði][θriː] - [end] [twɪl] [wɔːp] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] [mɑːkt] [ˌtuː'tuː] - [wʌn] ,
the 3 - end twill warp effect would be marked 2 - 1 ,
这 3 - 结尾 斜纹布 经 影响 会 是 标记 2 - 1 ,

三端斜纹经纱效果将标记为 2-1，

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [iːtʃ] [wɔːp] - [θred] [gəʊz]['əʊvə(r)] [tuː] [ænd; ənd]['ʌndə(r)][wʌn] [pɪk] .
which indicates that each warp - thread goes over two and under one pick .
哪个 表示 那 每个 经 - 线 去 超过 二 和 在下面 一 挑选 .

这表明每根经线都要越过两根纬线，再从一根纬线下方穿过。

[twɪl] [wiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [wen] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] " [wɔːp] [ʌp] " [ænd; ənd] "
Twill weaves are called evensided when the arrangement of " warp up " and "
斜纹布 编织 是 称为 - 什么时候 这 安排 的 " 经 向上 " 和 "
['fɪlɪŋ] [ʌp] " [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] ['bælənst] ,
filling up " are evenly balanced ,
填充 向上 " 是 均匀地 均衡 ,

当"经线向上"和"纬线向上"的排列完全平衡时，斜纹织物被称为对称斜纹织物。

[ænd; ənd] - [ɪf] ['aɪðə(r)] [wɔːp] [ɔː(r)] ['fɪlɪŋ] [prɪ'dɒmɪneɪt] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk]
and unevensided if either warp or filling predominate on the face of the fabric
和 - 如果 任何一个 经 或者 填充 占主导地位 在 这 脸 的 这 织物
;
;
;

如果织物表面经线或纬线占主导地位，则织物两侧不均匀；

[ðə; ði]['lætə(r)] [klɑːs] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ˌsʌbdɪ'vaɪdɪd; 'sʌbdɪvaɪdɪd][ɪn] [wɔːp] [ɪ'fekts] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] .
the latter class is therefore subdivided in Warp effects and Filling effects .
这 后者 班级 是 所以 细分 在 经 效果 和 填充 效果 .

因此，后一类又可细分为扭曲效果和填充效果。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɜːdʒ] [wiːvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] ,
In the following a number of serge weaves are illustrated ,
在 这 下列的 一个 数字 的 哔叽 编织 是 插图 ,

下面列举几种斜纹织物的编织方法，

[ðə; ði] [frentʃ] [ˌdezɪg'neɪʃənz] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪk'stensɪvli]
the French designations being added in some cases , as they are still extensively
这 法语 职称 存在 额外 在 一些 案例 , 作为 他们 是 仍然 广泛地
[juːst] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] .
used in the trade .
用过的 在 这 贸易 .

有些情况下会添加法语名称，因为它们在贸易中仍然被广泛使用。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 21]
[页 -]

[第21页]

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts]
FILLING EFFECTS
填充 效果

填充效果

['sætɪn][diː]['laɪən] , [ˌtuː'tuː] - [wʌn] .
Satin de Lyon , 2 - 1 .
缎 德 里昂 , 2 - 1 .

里昂缎带队，2-1。

[ɒn] [sɪks] ['hɑːnɪs] [streɪt] [θruː] .
On 6 harness straight through .
在 6 马具 直的 通过 .

6号线束直接穿过。

[fɪg] . -
Fig . 20
如图 . -

图20

['levənˌtaɪn] , [θriː] - [wʌn]
Levantine , 3 - 1
黎凡特 , 3 - 1

黎凡特，3-1

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 21
如图 . -

图21

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 22]
[页 -]

[第22页]

[ˌpɒlə'neɪz] , [faɪv] - [wʌn]
Polonaise , 5 - 1
波兰舞曲 , 5 - 1

波兰舞曲，5-1

[ɒn] - ['hɑːnɪs] [skɪp] [drɔː] .
On 12 harness skip draw .
在 - 马具 跳过 画 .

12号马具跳绳。

[fɪg] . -
Fig . 22
如图 . -

图22

[sɜːdʒ] [groʊs] [koʊt] , ['sɛvən] - [wʌn]
Serge grosse côte , 7 - 1
哔叽 大 海岸 , 7 - 1

Serge grosse côte，7-1

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 8 shafts straight through .
在 8 轴 直的 通过 .

8 根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 23
如图 . -

图23

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 23]
[页 -]

[第23页]

[sɜːdʒ] [rɪmeɪn] , [sɪks] - [ˌtuːˈtuː]
Serge remaine , 6 - 2
哔叽 剩余 , 6 - 2

塞尔吉·雷恩特，6-2

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 24
如图 . -

图24

[sɜːdʒ] , [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 5 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 5 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，5-1，1-1。

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 25
如图 . -

图25

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 24]
[页 -]

[第24页]

[sɜːdʒ] , [fɔːr] - [ˌtuːˈtuː] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 4 - 2 , 1 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 4 - 2 , 1 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，4-2，1-1，1-1。

[ɒn] - [ˈhɑːnɪs] [streɪt] [θruː] .
On 10 harness straight through .
在 - 马具 直的 通过 .

10号安全带直接穿过。

[fɪg] . -
Fig . 26
如图 . -

图26

[sɜːdʒ] , [ˈsɛvən] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 7 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 7 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，7-1，1-1，1-1，1-1，1-1。

[ɒn] - [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 16 shafts skip draw .
在 - 轴 跳过 画 .

16轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 27
如图 . -

图27

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 25]
[页 -]

[第25页]

[wɔːp] [ɪˈfekts]
WARP EFFECTS
经 效果

扭曲效应

[ˈlevənˌtaɪn] , [θriː] - [wʌn] .
Levantine , 3 - 1 .
黎凡特 , 3 - 1 .

黎凡特，3-1。

[ɒn] [fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 28
如图 . -

图28

[sɜːdʒ] , [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
Serge , 5 - 1 , 1 - 1 .
哔叽 , 5 - 1 , 1 - 1 .

塞尔吉，5-1，1-1。

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 8 shafts skip draw .
在 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 29
如图 . -

图29

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 26]
[页 -]

[第26页]

- [twɪlz]
EVENSIDED TWILLS
- 斜纹布

等边斜纹布

[ˈsʊərə] , [ˌtuːˈtuː] - [ˌtuːˈtuː]
Surah , 2 - 2
古兰经 , 2 - 2

古兰经，2-2

[ɒn] [fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 30
如图 . -

图30

[k'rɔɪz] , [θriː] - [θriː] , [ˌtuː'tuː] - [ˌtuː'tuː] , [wʌn] - [wʌn] .
Croise , 3 - 3 , 2 - 2 , 1 - 1 .
十字路口 , 3 - 3 , 2 - 2 , 1 - 1 .

克罗伊斯，3-3，2-2，1-1。

[ɒn] - [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 12 shafts straight through .
在 - 轴 直的 通过 .

12根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 31
如图 . -

图31

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 27]
[页 -]

[第27页]

[sɜːdʒ] , ['sɛvən] - ['sɛvən] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn]
Serge , 7 - 7 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1
哔叽 , 7 - 7 , 1 - 1 , 1 - 1 , 1 - 1

塞尔吉，7-7，1-1，1-1，1-1

[ɒn] - [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
On 20 shafts skip draw .
在 - 轴 跳过 画 .

20轴跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 32
如图 . -

图32

['pɔɪntɪd] [twɪlz]
POINTED TWILLS
尖 斜纹布

尖角斜纹布

[ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːp] .
in the direction of the filling and also of the warp .
在 这 方向 的 这 填充 和 还 的 这 经 .

沿纬向和经向。

[fɪg] . -
Fig . 33
如图 . -

图33

[ɒn] [fɔːr] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , [wiːv] [θriː] - [wʌn] .
On 4 shafts point draw , weave 3 - 1 .
在 4 轴 观点 画 , 编织 3 - 1 .

在 4 轴上点拉，织 3-1。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 28]
[页 -]

[第28页]

[fɪg] . -
Fig . 34
如图 . -

图34

[ɒn] [sɪks] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , [drɔːn] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
On 6 shafts point draw , drawn as follows :
在 6 轴 观点 画 , 绘制 作为 跟随 :

在6根轴上绘制点线，绘制如下：

[ˌeɪˈtiːn] [endz] [frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] [ænd; ənd] [fɔːr] [endz] [frɒm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [rɪə(r)] ,
Eighteen ends from back to front and 4 ends from front to rear ,
十八 结束 从 后退 到 正面 和 4 结束 从 正面 到 后部 ,
[wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
weave 5 - 1 .
编织 5 - 1 .

从后往前织十八根线，从前往后织四根线，织成 5-1 的图案。

[fɪg] . -
Fig . 35
如图 . -

图35

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [ˈpɔɪntɪd] [drɔː] , [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts pointed draw , weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 尖 画 , 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

在 8 轴上进行尖拉，织造 5-1、1-1。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 29]
[页 -]

[第29页]

[fɪg] . -
Fig . 36
如图 . -

图36

[ɒn] - [ʃɑːfts] , [wɪð] [wiːv] [θriː] - [θriː] , [drɔːn] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
On 10 shafts , with weave 3 - 3 , drawn as follows :
在 - 轴 , 和 编织 3 - 3 , 绘制 作为 跟随 :

10幅经纱，3-3织法，织造方式如下：

[ˈsɛvən] [θredz] [frɒm; frəm] [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] . [θriː] "
7 threads from back to front . 3 "
7 线程 从 后退 到 正面 . 3 "

从后往前有7根线。3英寸

" [frʌnt] [tuː; tə] [rɪə(r)] . [sɪks] "
" front to rear . 6 "
" 正面 到 后部 . 6 "

从前到后.6"

" [bæk] [tuː; tə] [frʌnt] . [ˌtuːˈtuː] "
" back to front . 2 "
" 后退 到 正面 . 2 "

“从后往前。”2

" [frʌnt] [tuː; tə][rɪə(r)] .
" front to rear .
" 正面 到 后部 .

从前到后。

[fɪg] . -
Fig . 37
如图 . -

图37

[ɒn] [sɪks] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
On 6 shafts straight draw , pointed weave 5 - 1 .
在 6 轴 直的 画 , 尖 编织 5 - 1 .

6轴直拉，尖织5-1。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 30]
[页 -]

[第30页]

[fɪg] . -
Fig . 38
如图 . -

图38

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts straight through , pointed weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 直的 通过 , 尖 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

8 轴直穿，尖头织法 5-1，1-1。

[fɪg] . -
Fig . 39
如图 . -

图39

['brəʊkən] ['pɔɪntɪd] [twɪl] , [ɒn] [eit] ['hɑːnɪs] .
Broken pointed twill , on 8 harness .
破碎的 尖 斜纹布 , 在 8 马具 .

断尖斜纹布，8号马具。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 31]
[页 -]

[第31页]

[fɪg] . -
Fig . 40
如图 . -

图40

[ɒn] [sɪks] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] .
On 6 shafts point draw , pointed weave 5 - 1 .
在 6 轴 观点 画 , 尖 编织 5 - 1 .

6轴点拉，点织5-1。

[fɪg] . -
Fig . 41
如图 . -

图41

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [pɔɪnt] [drɔː] , ['pɔɪntɪd] [wiːv] [faɪv] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] .
On 8 shafts point draw , pointed weave 5 - 1 , 1 - 1 .
在 8 轴 观点 画 , 尖 编织 5 - 1 , 1 - 1 .

8轴点拉，点织5-1，1-1。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 32]
[页 -]

[第32页]

[fɪg] . -
Fig . 42
如图 . -

图42

[ˈfænsi] [twɪl] , [ɒn] - [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
Fancy twill , on 16 shafts straight draw .
想要 斜纹布 , 在 - 轴 直的 画 .

花式斜纹布，16 根箭杆直拉式。

[ˈsætɪn] [wiːvz]
SATIN WEAVES
缎 编织

缎纹织物

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkt] [daɪˈæɡən(ə)l] [laɪnz] [wɪtʃ] [ˈkærəktəraɪz] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] [wiːvz] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ðə; ði]
The distinct diagonal lines which characterize the class of weaves explained in the
这 清楚的 对角线 线条 哪个 描述 这 班级 的 编织 解释 在 这
[ˈpriːviəs] [ˈtʃæptə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæbsənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsætɪn] [wiːvz] ;
previous chapter are absent in the satin weaves ;
以前的 章 是 缺席的 在 这 缎 编织 ;

上一章所述的织物类别所特有的明显对角线在缎纹织物中并不存在；

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˌɪntərˈles] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈstrɪktli] [kənˈsekjətɪv] [ˈɔːdə(r)] ,
and while the interlacing in the former is done in a strictly consecutive order ,
和 尽管 这 交织 在 这 以前的 是 完毕 在 一个 严格 连续的 命令 ,

而前者中的交织则是严格按照连续顺序进行的，

[wiː; wi] [ɪnˈdevə(r)] [tuː; tə] [ˈskætə(r)] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˈstɪtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
we endeavor to scatter the points of stitching in the latter as much as
我们 努力 到 分散 这 积分 的 缝合 在 这 后者 作为 很多 作为
[ˈpɒsəb(ə)l] , [ɪn] [ˈɔːdə(r)]
possible , in order
可能的 , 在 命令

我们力求尽可能分散后者的缝线点，以便

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 33]
[页 -]

[第33页]

[tuː; tə] [kriˈeɪt] [æn; ən] [ɪnˈtaɪəli] [smuːð] [ænd; ənd] [ˈbrɪliənt] [ˈsɜːfɪs] [ɒn] [ðə; ði] [klɒθ] .
to create an entirely smooth and brilliant surface on the cloth .
到 创造 一个 完全 光滑的 和 杰出的 表面 在 这 布 .

在布料上形成完全光滑亮泽的表面。

[ɪn] [ɔːl] [ˈsætɪn] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [endz] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪˈpiːt] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [wɔːp] [ænd; ənd] [ˈfɪlɪŋ] .
In all satins the number of ends in a repeat is the same in warp and filling .
在 全部 缎子 这 数字 的 结束 在 一个 重复 是 这 相同的 在 经 和 填充 .

所有缎纹织物中，经纱和纬纱在重复图案中的线头数量相同。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [rɪˈpiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈregjələ(r)] [ˈsætɪn] [kəmˈpraiz] [faɪv] [θredz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈsɪstəm] ,
The lowest repeat of a regular satin comprises five threads of each system ,
这 最低 重复 的 一个 常规的 缎 包括 五 线程 的 每个 系统 ,

普通缎纹织物的最小重复单元由每种系统的五根纱线组成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntər'les] [ɪz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] :
and the interlacing is done in the following order :
和 这 交织 是 完毕 在 这 下列的 命令 :

交织顺序如下:

[ðə; ði] 1st [pɪk] [wɪð] [ðə; ði] 1st [wɔːp] - [θred]
The 1st pick with the 1st warp - thread
这 1st 挑选 和 这 1st 经 - 线

用第一根经线进行第一次挑选

" 2d "
" 2d "
" 2d "

“2d”

" 3d "
" 3d "
" 3d "

“3D”

" 3d "
" 3d "
" 3d "

“3D”

" 5th "
" 5th "
" 5th "

“第五”

" 4th "
" 4th "
" 4th "

“第四”

" 2d "
" 2d "
" 2d "

“2d”

" 5th "
" 5th "
" 5th "

“第五”

" 4th
" 4th
" 4th

第四

" [fɪg] .
" Fig .
" 如图 .

“如图。

- ['ɪləstreɪts] [ðɪs] [wiːv] .
43 illustrates this weave .
- 图示 这 编织 .

图 43 展示了这种编织方法。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n] , [æz; əz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] ,
An examination of the rotation , as given above ,
一个 考试 的 这 旋转 , 作为 给定 多于 ,

对上述旋转情况进行考察,

[wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] ['evri] [wɔːp] - [θred] [ˌɪntə'sekts] [tuː] [pɪks] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ɪts] ['neɪbə(r)] .
will show that every warp - thread intersects two picks apart from its neighbor .
将要 展示 那 每一个 经 - 线 交叉点 二 精选 除 从 它是 邻居 .

将会证明，每一根经线与其相邻的经线相交于相隔两个纬度的位置。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] " [ˌtuː'tuː] " [ɪz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [wɒt] [ɪz] ['teknɪkli] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] ,
The number " 2 " is in this case what is technically known as the counter ,
这 数字 " 2 " 是 在 这 案件 什么 是 技术上来说 已知 作为 这 柜台 ,

在这种情况下，数字“2”在技术上被称为计数器。

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] [baɪ] ['ædɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
that is the number which indicates the points of interlacing by adding it to
那 是 这 数字 哪个 表示 这 积分 的 交织 经过 添加 它 到

['nʌmbə(r)] [wʌn] [ænd; ənd] [kən'tɪnjʊɪŋ] [səʊ] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [wɔːp] - [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ʌp] .
number 1 and continuing so until all the warp - threads are taken up .
数字 1 和 继续 所以 直到 全部 这 经 - 线程 是 已采取 向上 .

该数字表示交织点的数量，方法是将该数字加到数字 1 上，然后继续计算，直到所有经线都被收起。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ruːl] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['regjələ(r)] ['sætɪn] :
The following is the rule to find the counter for any regular satin :
这 下列的 是 这 规则 到 寻找 这 柜台 为了 任何 常规的 缎 :

以下是计算任何普通缎面计数器的规则：

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːnɪs] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] ,
Divide the number of harness into two parts ,
划分 这 数字 的 马具 进入 二 部分 ,

将安全带的数量分成两部分，

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['naɪðə(r)] [biː; bi] ['iːkwəl] [nɔː(r)] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɒmən] [dɪ'vaɪzə(r)] .
which must neither be equal nor have a common divisor .
哪个 必须 两者都不 是 平等的 也不 有 一个 常见的 除数 .

这两个数既不能相等，也不能有公约数。

['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['nʌmbəz] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɒf] ,
Any of these two numbers can be used for counting off ,
任何 的 这些 二 数字 能 是 用过的 为了 计数 离开 ,

这两个数字中的任何一个都可以用来倒计时。

[bʌt; bət] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [wʌn] [ɪz] ['teɪkən] .
but usually the smaller one is taken .
但 通常 这 较小的 一 是 已采取 .

但通常会选择较小的那个。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['sætɪn]
According to this rule we obtain a regular satin
根据 到 这 规则 我们 获得 一个 常规的 缎

根据这条规则，我们可以得到一条规则的缎子。

[ɒn] [faɪv] ['hɑːnɪs] [wɪð] ['kaʊntə(r)] [ˌtuː'tuː] " ['sevən] "
On 5 harness with counter 2 " 7 "
在 5 马具 和 柜台 2 " 7 "

5号线束，带计数器2英寸7英寸

" [ˌtuː'tuː] [ɔː(r)] [θriː] " [eit] " " [θriː] " [naɪn] "
" 2 or 3 " 8 " " 3 " 9 "
" 2 或者 3 " 8 " " 3 " 9 "

“2 或 3” 8” 3” 9”

" [ˌtuː'tuː] [ɔː(r)] [fɔːr] " - " " [θriː] " - "
" 2 or 4 " 10 " " 3 " 11 "
" 2 或者 4 " - " " 3 " - "

“2 或 4” 10” 3” 11”

" [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr][ɔː(r)][faɪv] " - " " [faɪv] " - "
" 2 , 3 , 4 or 5 " 12 " " 5 " 13 "
" 2 , 3 , 4 或者 5 " - " " 5 " - "

"2、3、4 或 5" 12""5" 13"

" [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv][ɔː(r)][sɪks] " - "
" 2 , 3 , 4 , 5 or 6 " 14 "
" 2 , 3 , 4 , 5 或者 6 " - "

"2、3、4、5 或 6" 14

" [θriː][ɔː(r)][faɪv] " - "
" 3 or 5 " 15 "
" 3 或者 5 " - "

"3或5"15

" [ˌtuː'tuː] , [fɔːr][ɔː(r)]['sɛvən] " - "
" 2 , 4 or 7 " 16 "
" 2 , 4 或者 7 " - "

"2、4 或 7" 16

" [θriː] , [faɪv][ɔː(r)]['sɛvən] .
" 3 , 5 or 7 .
" 3 , 5 或者 7 .

3、5 或 7。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 34]
[页 -]

[第34页]

[ðə; ði][fɔːr] ['hɑːnɪs] ['brəʊkən] [twɪl] , [fɪg] . - , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kl'ɑːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sætɪn] .
The 4 harness broken twill , Fig . 53 , is sometimes classed among the satins .
这 4 马具 破碎的 斜纹布 , 如图 . - , 是 有时 分类 之中 这 缎子 .

图 53 所示的 4 股斜纹织物有时被归类为缎纹织物。

[ðə; ði][sɪks] ['hɑːnɪs] ['sætɪn] , [fɪg] . - , [ɪz][ɪ'regjələ(r)] ;
The 6 harness satin , Fig . 54 , is irregular ;
这 6 马具 缎 , 如图 . - , 是 不规律的 ;

图 54 中的 6 号马具缎子形状不规则；

[æz; əz][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['nʌmbə(r)][sɪks][baɪ][ðə; ði]['gɪv(ə)n] [ruːl] .
as a counter cannot be derived from number 6 by the given rule .
作为 一个 柜台 不能 是 衍生的 从 数字 6 经过 这 给定 规则 .

根据给定的规则，计数器不能从数字 6 推导出来。

[ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪz][wʌn] , [θriː] , [sɪks] , [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] , [faɪv] .
The rotation generally used is 1 , 3 , 6 , 4 , 2 , 5 .
这 旋转 一般来说 用过的 是 1 , 3 , 6 , 4 , 2 , 5 .

常用的旋转顺序为 1、3、6、4、2、5。

['regjələ(r)] ['sætɪn]
Regular Satins
常规的 缎子

普通缎子

[faɪv] ['hɑːnɪs] ['sætɪn] , " ['sætɪn][diː] [tʃaɪn] .
5 harness Satin , " Satin de Chine .
5 马具 缎 , " 缎 德 中国 .

马具缎，"Satin de Chine"。

" [streɪt] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][ˌtuː'tuː] .
" Straight draw , counter 2 .
" 直的 画 , 柜台 2 .

"直拉，反击 2。

[fɪg] . -
Fig . 43
如图 . -

图43

['sɛvən] ['hɑːnɪs] ['sætɪn] , " ['sætɪn] [ˌmɜːr'veɪʊ] .
7 harness Satin , " Satin Merveilleux .
7 马具 缎 , " 缎 奇妙 .

7 马具缎，“Satin Merveilleux”。

" [skɪp] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][ˌtuː'tuː] .
" Skip draw , counter 2 .
" 跳过 画 , 柜台 2 .

跳过平局，反击 2。

[fɪg] . -
Fig . 44
如图 . -

图44

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 35]
[页 -]

[第35页]

['sɛvən] ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
7 harness satin
7 马具 缎

7号缎面马具

[streɪt] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][θriː] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 45
如图 . -

图45

[eit] ['hɑːnɪs] ['sætɪn] " -
8 harness satin " Duchese
8 马具 缎 " -

8 马具缎“公爵夫人”

" [skɪp] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][θriː] .
" Skip draw , counter 3 .
" 跳过 画 , 柜台 3 .

跳过平局，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 46
如图 . -

图46

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 36]
[页 -]

[第36页]

[naɪn] ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
9 harness satin
9 马具 缎

9号缎面马具

[streɪt] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][fɔːr] .
Straight draw , counter 4 .
直的 画 , 柜台 4 .

直抽，反击 4。

[fɪg] . -
Fig . 47
如图 . -

图47

- ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
10 harness satin
- 马具 缎

10 缎面马具

[streɪt] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][θriː] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 48
如图 . -

图48

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 37]
[页 -]

[第37页]

- ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
11 harness satin
- 马具 缎

11号缎面马具

[skɪp] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][faɪv] .
Skip draw , counter 5 .
跳过 画 , 柜台 5 .

跳过抽牌，计数 5。

[fɪg] . -
Fig . 49
如图 . -

图49

- ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
12 harness satin
- 马具 缎

12号缎面马具

[skɪp] [drɔː] , ['kaʊntə(r)][faɪv] .
Skip draw , counter 5 .
跳过 画 , 柜台 5 .

跳过抽牌，计数 5。

[fɪg] . -
Fig . 50
如图 . -

图50

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 38]
[页 -]

[第38页]

- ['hɑːnɪs] ['sætɪn]
16 harness satin
- 马具 缎

16号缎面马具

[ɒn] [ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [eit] [ʃɑːfts] [iːtʃ] , [drɔːn] [end] [ænd; ənd] [end] , ['kaʊntə(r)] ['sɛvən] .
On 2 sections of 8 shafts each , drawn end and end , counter 7 .
在 2 部分 的 8 轴 每个 , 绘制 结尾 和 结尾 , 柜台 7 .

在 2 段各 8 根轴上，拉拔端和端，计数器 7。

[fɪg] . -
Fig . 51
如图 . -

图51

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 39]
[页 -]

[第39页]

[eit] ['hɑːnɪs] ['sætɪn] , [wɔːp] [ɪ'fekt] .
8 harness satin , warp effect .
8 马具 缎 , 经 影响 .

8 缎面，经纱效果。

[streɪt] [drɔː] , ['kaʊntə(r)] [θriː] .
Straight draw , counter 3 .
直的 画 , 柜台 3 .

直抽，反击 3。

[fɪg] . -
Fig . 52
如图 . -

图52

[ɪ'regjələ(r)] ['sætɪn]
IRREGULAR SATINS
不规律的 缎子

不规则缎面

['sætɪn] [tɜːrk] .
Satin Turc .
缎 土耳其 .

缎面土耳其蓝。

[ɒn] [fɔːr] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts straight through .
在 4 轴 直的 通过 .

4根轴直通。

[fɪg] . -
Fig . 53
如图 . -

图53

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 40]
[页 -]

[第40页]

['sætɪn] - [lɑː] [rɛn]
Satin à la Reine
缎 - 拉 雷纳

女王缎

[ɒn] [sɪks] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
On 6 shafts straight draw .
在 6 轴 直的 画 .

6根轴直线拉动。

[fɪg] . -
Fig . 54
如图 . -

图54

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 41]
[页 -]

[第41页]

[dɪˈrɪvətɪv] WEAVES1 .
DERIVATIVE WEAVES1 .
衍生物 WEAVES1 .

衍生织物1.

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈtæfɪtə]
From the Taffeta
从 这 塔夫绸

塔夫绸

[rɔiˈæl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɒdɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈregjələ(r)] [grəus] [diː] [tʊr] , [ɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪb] [laɪn] ,
Royale is a modification of the regular Gros de Tours , inasmuch as the rib line ,
皇家 是 一个 修改 的 这 常规的 格罗斯 德 旅游 , 因此 作为 这 肋骨 线 ,

Royale 是常规 Gros de Tours 的改良版，其肋骨线条

[wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] [rʌnz] [streɪt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [klɒθ] ,
which in the latter runs straight across the cloth ,
哪个 在 这 后者 跑步 直的 穿过 这 布 ,

在后者中，它直接横贯布料。

[ɪz] [ˈbrəʊkən] [ɒf] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈgɪv(ə)n] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɔːp] - [θredz] .
is broken off after a given number of warp - threads .
是 破碎的 离开 后 一个 给定 数字 的 经 - 线程 .

经过一定数量的经线后断裂。

[ðiːz] [gruːps] , [wɪtʃ] [meɪ] [kəmˈpraɪz] [eit] , - [ɔː(r)] [mɔː(r)] [θredz] ,
These groups , which may comprise 8 , 12 or more threads ,
这些 团体 , 哪个 可能 包括 8 , - 或者 更多的 线程 ,

这些组可能包含 8 个、12 个或更多线程，

[wɪl] [ˌɪntəˈleɪs] [iːtʃ] [wʌn] [pɪk] [ˈhaɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [wʌn] .
will interlace each one pick higher than the preceding one .
将要 交错 每个 一 挑选 更高 比 这 前 一 .

将每个选好的位置都比前一个选好的位置交错排列。

[rɔiˈæl] [ɒv; əv] [eit] [endz]
Royale of 8 ends
皇家 的 8 结束

8 局皇家

[ɒn] [ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv] [fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
On 2 sections of 4 shafts each .
在 2 部分 的 4 轴 每个 .

分为两段，每段四根轴。

[fɪg] . -
Fig . 55
如图 . -

图55

[və'luəz] ['ɒtəmən] [ɔː(r)] [feɪl] [frɑːŋ'seɪz] .
Velours Ottoman or Faille française .
丝绒 奥斯曼帝国 或者 罗缎 法语 .

奥斯曼丝绒或法国丝绒。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [brɔːdə] [rɪb][ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][grəus][diː] [tʊr] ,
In order to obtain a broader rib than that of Gros de Tours ,
在 命令 到 获得 一个 更广泛 肋骨 比 那 的 格罗斯 德 旅游 ,

为了获得比格罗斯德图尔更宽的肋骨，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][tuː; tə][lend] ['fɜːmnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['fæbrɪk] , [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɔːp] ,
and at the same time to lend firmness to the fabric , we add to the ground warp ,
和 在 这 相同的 时间 到 借 硬度 到 这 织物 , 我们 添加 到 这 地面 经 ,

同时，为了增加织物的挺括度，我们在底经上添加纱线。

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði][rɪbz] , [ə'nʌðə(r)]
which forms the ribs , another
哪个 表格 这 肋骨 , 其他

构成肋骨的，另一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 42]
[页 -]

[第42页]

[ɔː(r)]['baɪndə(r)] [wɔːp] , [wɪtʃ] [wɜːks] [kən'tɪnjuəli] ['tæfɪtə] ,
or binder warp , which works continually taffeta ,
或者 活页夹 经 , 哪个 作品 持续 塔夫绸 ,

或者包边经纱，它不断地与塔夫绸接触，

[waɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɔːp] ['tʃeɪndʒɪz]['əʊnli] ['evri] [θriː][ɔː(r)][fɔːr] [pɪks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪb] .
while the ground warp changes only every 3 or 4 picks for the rib .
尽管 这 地面 经 变化 仅有的 每一个 3 或者 4 精选 为了 这 肋骨 .

而肋骨的地面扭曲每隔 3 或 4 个拨弦就会改变一次。

[feɪl] [frɑːŋ'seɪz] .
Faille française .
罗缎 法语 .

法国失败。

[fɔːr][endz][ɒv; əv] [graʊnd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][eit] [ʃɑːfts] , [skɪp] [drɔː] .
4 ends of ground on the first section of 8 shafts , skip draw .
4 结束 的 地面 在 这 第一的 部分 的 8 轴 , 跳过 画 .

第一段8根轴的4个端面，跳过牵引。

[wʌn] " ['baɪndə(r)] " ['sekənd] " [ˌtuː'tuː]
1 " binder " second " 2
1 " 活页夹 " 第二 " 2

1“装订机”第二个“2

" [fɪg] . -
" Fig . 56
" 如图 . -

图56

[və'luəz] ['ɒtəmən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['baɪndə(r)] - [wɔ:p] .
Velours Ottoman without a Binder - warp .
丝绒 奥斯曼帝国 没有 一个 活页夹 - 经 .

无经纱的丝绒奥斯曼面料。

[ɪn] [ðɪs] [wi:v] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fɪg] . - ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] ['spesɪmən] ,
In this weave , of which Fig . 57 illustrates a specimen ,
在 这 编织 , 的 哪个 如图 . - 图示 一个 标本 ,

在这种织物中（图 57 展示了一个样本），

[kəm'praiz] [eit] [wɔ:p] - [θredz] [ænd; ənd] - [pɪks] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'pi:t] , [ðə; ði][rɪb] [kən'teɪnz] [fɔ:r] [pɪks] .
comprising 8 warp - threads and 32 picks in a repeat , the rib contains 4 picks .
包括 8 经 - 线程 和 - 精选 在 一个 重复 , 这 肋骨 包含 4 精选 .

罗纹由 8 根经线和 32 根纬线组成，循环一次，其中有 4 根纬线。

[ɒv; əv][ðə; ði][eit] [wɔ:p] - [θredz] , [θri:] [fləʊt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][θri:]['ʌndə(r)][ðə; ði][rɪb] ,
Of the 8 warp - threads , 3 float over and 3 under the rib ,
的 这 8 经 - 线程 , 3 漂浮 超过 和 3 在下面 这 肋骨 ,

8根经线中，3根浮在肋条上方，3根浮在肋条下方。

[waɪl] [ðə; ði][ˌtu:'tu:]['ʌðə(r)z][baɪnd] ['tæfɪtə] ,
while the 2 others bind taffeta ,
尽管 这 2 其他的 绑定 塔夫绸 ,

而另外两人则负责捆绑塔夫绸。

[wɪtʃ] ['lætə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz]['eksɪkju:tɪd][baɪ][ˌtu:'tu:]['ʌðə(r)] [θredz] [ɪn][ðə; ði][nekst][rɪb] .
which latter function is executed by 2 other threads in the next rib .
哪个 后者 功能 是 执行 经过 2 其他 线程 在 这 下一个 肋骨 .

后一个函数由下一个 RIB 中的另外 2 个线程执行。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[pg 43]
[页 -]

[第43页]

[fɪg] . - .
Fig . 572 .
如图 . - .

图572。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [twɪlz]
From the Twills
从 这 斜纹布

来自斜纹布

[wʌn][və'raɪəti][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ˌɪntər'les] [ðə; ði] [wɔ:p] - [θredz] [ɔ:l'tɜ:nətli] [wʌn][ɔ:(r)][mɔ:(r)] [pɪks]
One variety is obtained by interlacing the warp - threads alternately one or more picks
一 种类 是 获得 经过 交织 这 经 - 线程 交替 一 或者 更多的 精选
[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

其中一种变种是通过将经线交替地向后交织一到多根纬线而获得的。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɪks] [ə'hed] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['neɪbəz] ;
and then a number of picks ahead of their respective neighbors ;
和 然后 一个 数字 的 精选 前方 的 他们的 各自 邻居 ;

然后比各自的邻居多选几个；

[səʊ][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]['baɪndɪŋ][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːt] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [fɔːm] [tuː] ['pærəlel][daɪ'ægən(ə)l][laɪnz] .
so the complete arrangement of the points of binding in a repeat will generally form two parallel diagonal lines .
所以 这 完全的 安排 的 这 积分 的 结合 在 一个 重复 将要 一般来说 形式 二 平行线 对角线 线条 .

因此，重复图案中所有连接点的完整排列通常会形成两条平行的对角线。

[ðɪs] [wɪl] [kɔːz] [ðə; ði] [twɪl] [laɪnz][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [les] [prə'naʊnst] [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['regjələ(r)] [twɪl] ,
This will cause the twill lines to appear less pronounced than is the case in the regular twill ,
这 将要 原因 这 斜纹布 线条 到 出现 较少的 发音 比 是 这 案件 在 这 常规的 斜纹布 ,

这将导致斜纹线看起来不如普通斜纹布那样明显。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] [ə'prəʊtʃɪz] [mɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sætɪn] .
and the character of the fabric approaches more that of the satin .
和 这 特点 的 这 织物 方法 更多的 那 的 这 缎 .

这种面料的特性更接近缎子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 44]
[页 -]

[第44页]

[fɪg] . -
Fig . 58
如图 . -

图58

['sætɪn] - .
Satin Sergé .
缎 - .

缎面塞尔吉。

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
On 8 shafts , straight draw .
在 8 轴 , 直的 画 .

8 杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 59
如图 . -

图59

[koʊt] - .
Côte Satinée .
海岸 - .

缎面。

[ɒn] - ['hɑːnɪs] , [skɪp] [drɔː] .
On 16 harness , skip draw .
在 - 马具 , 跳过 画 .

16号马具，跳过牵引。

- - ['sʊərə] [ˌtuː'tuː] - [ˌtuː'tuː] .
Rhadzimir - Surah 2 - 2 .
- - 古兰经 2 - 2 .

拉吉米尔-苏拉 2-2。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)]['sʊərə] [ɔːl][ðə; ði] [wɔːp] - [θredz]
After a certain number of picks of the regular surah all the warp - threads
后 一个 肯定 数字 的 精选 的 这 常规的 古兰经 全部 这 经 - 线程
[ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [ɪn] [tuːz] [ˌðeə'baɪ] ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪb][ɔː(r)] [kʌt] [laɪn] [ə'krɒs] [ðə; ði]
are crossed in two's thereby causing a sort of a rib or cut line across the
是 交叉 在 二的 从而 导致 一个 种类 的 一个 肋骨 或者 切 线 穿过 这
['fæbrɪk] .
fabric .
织物 .

在织完一定数量的常规经文后，所有经线都会两两交叉，从而在织物上形成一种肋状或切割线。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 45]
[页 -]

[第45页]

- [ɒv; əv][fɔːr] [pɪks] .
Rhadzimir of 4 picks .
- 的 4 精选 .

拉齐米尔 4 号。

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
On 8 shafts , straight draw .
在 8 轴 , 直的 画 .

8 杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 60
如图 . -

图 60

- [ɒv; əv][sɪks] [pɪks] .
Rhadzimir of 6 picks .
- 的 6 精选 .

拉齐米尔 6 号选秀权。

[ɒn] [eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
On 8 shafts , straight draw .
在 8 轴 , 直的 画 .

8 杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 61
如图 . -

图 61

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [θriː] .
[pg 46] 3 .
[页 -] 3 .

[第 46 页]3.

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sætɪn] [wiːv]
From the Satin Weave
从 这 缎 编织

缎纹织物

['sætɪn] [sə'leɪ] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['sætɪn] - [laɪk] ['sɜːfɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [laɪn] [ə'pɪərəns] .
Satin Soleil shows a satin - like surface with a cross line appearance .
缎 太阳 演出 一个 缎 - 喜欢 表面 和 一个 叉 线 外貌 .

Satin Soleil 呈现出缎面般的表面，并带有十字纹外观。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- ['ɪləstreɪts] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [meɪd] [ɒn][eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
62 illustrates it as made on 8 shafts , straight draw .
- 图示 它 作为 制成 在 8 轴 , 直的 画 .

图 62 展示了用 8 根轴制作的直拉式弓。

[fɪg] . -
Fig . 62
如图 . -

图 62

['sætɪn] [grek] [ɪz][ə; eɪ] - - ['hɑːnɪs] ['sætɪn] ,
Satin Grec is a 12 - harness satin ,
缎 希腊 是 一个 - - 马具 缎 ,

Satin Grec 是一种 12 股缎面织物，

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['tæfɪtə] [pɔɪnt] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] ,
in which a taffeta point is added to each place of interlacing ,
在 哪个 一个 塔夫绸 观点 是 额外 到 每个 地方 的 交织 ,

其中，在每个交织处都添加了一个塔夫绸点，

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [klɒθ] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['fɜːmə(r)][hænd] .
thus giving the cloth a much firmer hand .
因此 给予 这 布 一个 很多 更坚固 手 .

这样就使布料的手感更加紧实。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ðɪs] [wiːv] [ɒn] - [ʃɑːfts] , [skɪp] [drɔː] .
63 represents this weave on 12 shafts , skip draw .
- 代表 这 编织 在 - 轴 , 跳过 画 .

63 代表这种织法，使用 12 个综框，跳经。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 47]
[页 -]

[第47页]

[fɪg] . -
Fig . 63
如图 . -

图63

[po] [diː][swɑː] .
Peau de Soie .
皮肤 德 大豆 .

丝绸之皮。

[æn; ən][eit] - [ʃɑːft] ['sætɪn] [wɪð] [wʌn] [pɔɪnt] ['ædɪd] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɔː(r)] [left] [tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]
An 8 - shaft satin with one point added on the right or left to the original
一个 8 - 轴 缎 和 一 观点 额外 在 这 正确的 或者 左边 到 这 原来的
[spɒts] ,
spots ,
地点 ,

8针缎纹针，在原针迹的左侧或右侧各加一个针迹。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['fæbrɪk][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['greɪni] [ə'pɪrəns] .
giving the fabric a somewhat grainy appearence .
给予 这 织物 一个 有些 颗粒状的 外观 .

使织物呈现出略带颗粒感的外观。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [po] [diː][swɑː][ɒn][eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] .
64 represents a peau de soie on 8 shafts , straight through .
- 代表 一个 皮肤 德 大豆 在 8 轴 , 直的 通过 .

64 代表 8 个轴上的 peau de soie，直通。

[fɪg] . -
Fig . 64
如图 . -

图64

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 48]
[页 -]

[第48页]

[flɜː] [diː][swɑː] .
Fleur de Soie .
弗勒 德 大豆 .

丝绸之花。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sætɪn][diː]['laɪən] ([ˌtuː'tuː] - [wʌn] [twɪl]) ,
The face is a satin de Lyon (2 - 1 twill) ,
这 脸 是 一个 缎 德 里昂 (2 - 1 斜纹布) ,

面料为里昂缎（2-1斜纹），

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第2/4页

[wɪð] [ə; eɪ] ['bækɪŋ] [ˌɪntə'leɪst] [ɒn][ðə; ði] - - [ʃɑːft] ['sætɪn]['prɪnsəp(ə)l] , [fɪg] .
with a backing interlaced on the 12 - shaft satin principle , Fig .
和 一个 后盾 交织 在 这 - - 轴 缎 原则 , 如图 .

背面采用 12 轴缎纹交织原理，如图所示。

- , [ɒn] - [ʃɑːfts] , [skɪp] [drɔː] .
65 , on 12 shafts , skip draw .
- , 在 - 轴 , 跳过 画 .

65，12 轴，跳拉。

[fɪg] . -
Fig . 65
如图 . -

图65

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 49]
[页 -]

[第49页]

[kə'nɛl] [ænd; ənd] [rep] [wiːvz]
CANNELE and REPP WEAVES
卡内莱 和 雷普 编织

卡纳利和雷普织法

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tæfɪtə] ,
are in their construction related to the taffeta ,
是 在 他们的 建造 有关的 到 这 塔夫绸 ,

它们的结构与塔夫绸有关，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['məʊstli][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [straɪps] [æz; əz][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɔːnəmənt]
and are used mostly in the form of stripes as an additional ornament
和 是 用过的 大多 在 这 形式 的 条纹 作为 一个 额外的 装饰品
[tuː; tə][ə; eɪ]['fæbrɪk] .
to a fabric .
到 一个 织物 .

它们大多以条纹的形式用作织物的附加装饰。

[ðə; ði] [θredz] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ɪks'tʃeɪndʒ] [kən'tɪnjuəli]
The threads going into the composition of these effects exchange continually
这 线程 去 进入 这 作品 的 这些 效果 交换 持续
[frɒm; frəm] ['tæfɪtə] [ˌɪntər'les] [tuː; tə] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θredz] ,
from taffeta interlacing to floating over a certain number of threads ,
从 塔夫绸 交织 到 漂浮的 超过 一个 肯定 数字 的 线程 ,

构成这些效果的线材不断地在塔夫绸交织和漂浮在一定数量的线上之间交替变化。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] ['aɪðə(r)][ɪn] [wɔːp] [ɔː(r)] ['fɪlɪŋ] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
and must be introduced either in warp or filling close enough to make the
和 必须 是 介绍 任何一个 在 经 或者 填充 关闭 足够的 到 制作 这
[fləʊts] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['tæfɪtə] [wɜːk] [ɪn'taɪəli] ,
floats cover up the taffeta work entirely ,
浮标 覆盖 向上 这 塔夫绸 工作 完全 ,

必须通过经纱或纬纱引入，且距离足够近，使浮纱完全覆盖塔夫绸织物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [juːst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] ['brɪljənsi] [ˌaɪ 'tiː]
and thus enable the material used to show up with the full brilliancy it
和 因此 使能够 这 材料 用过的 到 展示 向上 和 这 满的 才华横溢 它
[pə'zesɪz] .
possesses .
拥有 .

从而使所用材料能够充分展现其光彩。

[kə'nɛl] [ɪ'fekts] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn] [tuː] [dɪ'stɪŋkt] [weɪz] .
Cannele effects can be produced in two distinct ways .
卡内莱 效果 能 是 生产 在 二 清楚的 方式 .

卡内尔效应可以通过两种不同的方式产生。

[wʌn] [ɪz][tuː; tə][let] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θred] [wɜːk] [ɔːl'tɜːnətli] ['tæfɪtə] [ænd; ənd] [fləʊt] ,
One is to let every individual thread work alternately taffeta and float ,
一 是 到 让 每一个 个人 线 工作 交替 塔夫绸 和 漂浮 ,

一种方法是让每一根线交替地以塔夫绸和浮纱的形式运作，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meθəd] [wʌn] [θred] [wiːvz] ['ɔːlweɪz] ['tæfɪtə] ,
while in the other method one thread weaves always taffeta ,
尽管 在 这 其他 方法 一 线 编织 总是 塔夫绸 ,

而另一种方法则始终用一根线织成塔夫绸。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [θred] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'nɛl] [ɪk'skluːsɪvli] .
and a second thread is used for the cannele exclusively .
和 一个 第二 线 是 用过的 为了 这 卡内莱 只 .

而第二根线则专门用于编织香奈儿。

[ðiːz] ['lætə(r)] [θredz] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['seprət] [wɔːp] ,
These latter threads must come from a separate warp ,
这些 后者 线程 必须 来 从 一个 分离 经 ,

后几根线必须来自另一根经线。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə] [ɪm'belɪʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] ['tæfɪtə] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] .
which is introduced to embellish the ground or taffeta part of the fabric .
哪个 是 介绍 到 润 这 地面 或者 塔夫绸 部分 的 这 织物 .

引入这种材料是为了装饰织物的底布或塔夫绸部分。

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [θredz] [kæn; kən]['aɪðə(r)] [stɪtʃ] [ɔːl][ɒn][wʌn] [pɪk] [ænd; ənd][səʊ] [fɔːm] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs]
The floating threads can either stitch all on one pick and so form a continuous
这 漂浮的 线程 能 任何一个 缝 全部 在 一 挑选 和 所以 形式 一个 连续的
[kʌt] [laɪn] ,
cut line ,
切 线 ,

浮线可以一次性全部缝合在一起，从而形成连续的切割线；

[ɔː(r)][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] [gruːps] ,
or be divided in groups ,
或者 是 分割 在 团体 ,

或者分成若干组，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪl] [baɪnd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fləʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [gruːp] .
of which one will bind in the middle of the floats of the other group .
的 哪个 一 将要 绑定 在 这 中间 的 这 浮标 的 这 其他 团体 .

其中一个将结合在另一组浮标的中间。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [ʃəʊ] [bəʊθ][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] ['bæksaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [wiːvz]
The following designs show both the face and backside of the respective weaves
这 下列的 设计 展示 两个都 这 脸 和 背面 的 这 各自 编织
:
:
:

以下设计图展示了相应织物的正面和背面：

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 50]
[页 -]

[第50页]

[ˈɔːltəneɪtɪŋ] [kəˈnɛl] [ɒv; əv][sɪks] [pɪks] .
Alternating Cannele of 6 picks .
交替 卡内莱 的 6 精选 .

交替使用 6 个 Cannele。

[ɒn][fɔːr] [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] .
On 4 shafts , straight through .
在 4 轴 , 直的 通过 .

4 轴直通式。

[fɪg] . -
Fig . 66
如图 . -

图66

[kəˈnɛl] ([ˌtuːˈtuː] [biːmz]) .
Canelle (2 beams) .
卡内尔 (2 光束) .

卡内尔（2 束）。

[ˈəʊvə(r)][θriː] [pɪks] , [ˌɪntərˈles] [ɒn] [ˈevri] [fɔːθ] [pɪk] ,
Over 3 picks , interlacing on every fourth pick ,
超过 3 精选 , 交织 在 每一个 第四 挑选 ,

超过3次拣选，每4次拣选交错一次，

[drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɒn][ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn end and end on 2 sections of 4 shafts each .
绘制 结尾 和 结尾 在 2 部分 的 4 轴 每个 .

两端分别拉拔到两段各4根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 67
如图 . -

图67

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 51]
[页 -]

[第51页]

[kəˈnɛl] [ˈəʊvə(r)][faɪv] [pɪks] , [ˈbaɪndɪŋ][ɒn][ðə; ði][sɪksθ] ,
Cannele over 5 picks , binding on the sixth ,
卡内莱 超过 5 精选 , 结合 在 这 第六 ,

Cannele 超过 5 个选球，第六个选球命中。

[bʌt; bət] [ˈevri] [ˈsekənd] [θred] [ədˈvɑːnst] [θriː] [pɪks] ([tuː; tə][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [fləʊt] [ɒv; əv]
but every second thread advanced 3 picks (to the middle of the float of
但 每一个 第二 线 先进的 3 精选 (到 这 中间 的 这 漂浮 的
[ðə; ði][fɜːst] [θred]) ,
the first thread) ,
这 第一的 线) ,

但是每隔一个线程就前进了 3 个拾取位（到第一个线程浮点数的中间位置），

[drɔːn] [end][ænd; ənd][end][ɒn][ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn end and end on 2 sections of 4 shafts each .
绘制 结尾 和 结尾 在 2 部分 的 4 轴 每个 .

两端分别拉拔到两段各4根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 68
如图 . -

图68

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 52]
[页 -]

[第52页]

[kəˈnɛl] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [gruːps] [ɒv; əv][eit] [θredz] ,
Cannele arranged in groups of 8 threads ,
卡内莱 安排 在 团体 的 8 线程 ,

香芹籽以8根为一组排列，

[ˈfləʊtɪŋ] [ˈəʊvə(r)][sɪks] [pɪks] [ænd; ənd][ˈbaɪndɪŋ][ɒn][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][ænd; ənd] [eɪtθ] , [drɔːn] [ɒn][ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃənz] ,
floating over 6 picks and binding on the seventh and eighth , drawn on 2 sections ,
漂浮的 超过 6 精选 和 结合 在 这 第七 和 第八 , 绘制 在 2 部分 ,

漂浮在 6 个拨片上，并在第七和第八个拨片上固定，绘制在 2 个部分上，

[wɪð] [fɔːr] [ʃɑːfts] [ɪn][fɜːst][ænd; ənd][ˌtuːˈtuː][ɪn][ˈsekənd][ˈsekʃ(ə)n] .
with 4 shafts in first and 2 in second section .
和 4 轴 在 第一的 和 2 在 第二 部分 .

第一部分有 4 个轴，第二部分有 2 个轴。

[fɪg] . -
Fig . 69
如图 . -

图69

[rep] [ɒn][eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
Repp on 8 shafts straight through .
雷普 在 8 轴 直的 通过 .

8 杆直通 Repp。

[rəʊˈteɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈfɪlɪŋ] .
Rotation of filling .
旋转 的 填充 .

轮换灌装。

[wʌn] [pɪk] [ˈtæfɪtə] , [wʌn] [pɪk] [fləʊt] ([rɪb]) .
1 pick taffeta , 1 pick float (rib) .
1 挑选 塔夫绸 , 1 挑选 漂浮 (肋骨) .

1 片塔夫绸，1 片浮布（肋骨）。

[fɪg] . -
Fig . 70
如图 . -

图70

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 53]
[页 -]

[第53页]

[rep] [ɒv; əv][eit] [θredz] , [ɒn][ˌtuːˈtuː] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] , [eit] [endz] [pə(r)][ˈsekʃ(ə)n] .
Repp of 8 threads , on 2 sections of 4 shafts each , 8 ends per section .
雷普 的 8 线程 , 在 2 部分 的 4 轴 每个 , 8 结束 每 部分 .

8 线，分 2 段，每段 4 根轴，每段 8 个端部。

[fɪɡ] . -
Fig . 71
如图 . -

图71

[rep] [ɒv; əv] [faɪv] [θredz] , ['baɪndɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [sɪksθ] ;
Repp of 5 threads , binding on the sixth ;
雷普 的 5 线程 , 结合 在 这 第六 ;

5股线织成，第六股线缝合；

['evri] ['sekənd] [pɪk] [baɪndz] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [pɪk] .
every second pick binds on the middle of the first pick .
每一个 第二 挑选 结合 在 这 中间 的 这 第一的 挑选 .

每隔一次拨弦，拨弦都会落在第一次拨弦的中间位置。

[ɒn] [sɪks] ['hɑːnɪs] [streɪt] [drɔː] .
On 6 harness straight draw .
在 6 马具 直的 画 .

6号马具直拉式。

[fɪɡ] . -
Fig . 72
如图 . -

图72

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 54]
[页 -]

[第54页]

[rep] [ɪn] [ɡruːps] ,
Repp in groups ,
雷普 在 团体 ,

小组讨论，

['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)] [sɪks] [endz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ænd; ənd] [eɪtθ] [ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
floating over 6 ends and binding on the seventh and eighth on 8 shafts straight draw .
漂浮的 超过 6 结束 和 结合 在 这 第七 和 第八 在 8 轴 直的 画 .

8根杆直拉，6个杆端浮起，第七和第八个杆端束缚。

[fɪɡ] . -
Fig . 73
如图 . -

图73

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 55]
[页 -]

[第55页]

['dʌb(ə)l] [feɪst] ['fæbrɪks]
DOUBLE FACED FABRICS
双倍的 面对 布料

双面面料

[ɪn] [ðɪs] [klɑːs] [wiː; wi][faɪnd]['aɪðə(r)] [tuː] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [wɔːp] [ɔː(r)][ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] [səʊ] [kəm'baɪnd] [ðæt]
In this class we find either two systems of warp or of filling so combined that
在 这 班级 我们 寻找 任何一个 二 系统 的 经 或者 的 填充 所以 合并 那
['əʊnli][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['vɪzəb(ə)l][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
only one will be visible on either side .
仅有的 一 将要 是 可见的 在 任何一个 边 .

这类织物要么采用两种经纱系统，要么采用两种纬纱系统，二者结合后，两面都只能看到其中一种。

[ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒn][wʌn][saɪd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
The color on one side is generally different from the other ,
这 颜色 在 一 边 是 一般来说 不同的 从 这 其他 ,

通常情况下，一侧的颜色与另一侧不同。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪ] [ðə; ði] [ˌɪntər'les] [biː; bi][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃə(r)][ɒn] [feɪs] [ænd; ənd] [bæk] .
and so may the interlacing be of a different nature on face and back .
和 所以 可能 这 交织 是 的 一个 不同的 自然 在 脸 和 后退 .

因此，正面和背面的交织方式可能有所不同。

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] [greɪt] [keə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['eksəd] [nɒt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [wiːv] [ɒn][wʌn]
In the latter case great care must be exercised not to allow the weave on one
在 这 后者 案件 伟大的 关心 必须 是 锻炼 不是 到 允许 这 编织 在 一
[saɪd][tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
side to disturb the one on the other ,
边 到 打扰 这 一 在 这 其他 ,

在后一种情况下，必须格外小心，不要让一侧的织物影响到另一侧的织物。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [wɔːp] [ɔː(r)] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm]
and as a rule the points of interlacing of the first warp or filling system
和 作为 一个 规则 这 积分 的 交织 的 这 第一的 经 或者 填充 系统
[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fləʊts] [ɒv; əv][ðə; ði]
are placed as much as possible in the middle of the floats of the
是 放置 作为 很多 作为 可能的 在 这 中间 的 这 浮标 的 这
['sekənd] .
second .
第二 .

通常情况下，第一经纱或纬纱系统的交织点尽可能地位于第二经纱浮纱的中间。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] ['aɪðə(r)]['kʌlə(r)][ɔː(r)] [wiːv] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] ,
This will prevent either color or weave to be seen on the opposite side ,
这 将要 防止 任何一个 颜色 或者 编织 到 是 已见 在 这 对面的 边 ,

这样可以防止从背面看到颜色或纹理。

[æz; əz][ðə; ði] [fləʊts] [ɒv; əv][wʌn][saɪd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [leɪ] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['baɪndər][ɒv; əv]
as the floats of one side will naturally lay themselves over the binders of
作为 这 浮标 的 一 边 将要 自然 躺 他们自己 超过 这 活页夹 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] .
the other .
这 其他 .

一侧的浮子自然会覆盖在另一侧的粘合剂上。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][endz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'piːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiːvz] [mʌst; məst]['aɪðə(r)][biː; bi][ə'laɪk]
The number of ends in a repeat of the two weaves must either be alike
这 数字 的 结束 在 一个 重复 的 这 二 编织 必须 任何一个 是 同样
[ɔː(r)][wʌn][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
or one a multiple of the other .
或者 一 一个 多种的 的 这 其他 .

两种织物重复图案中的线头数量必须相同，或者其中一个是另一个的倍数。

[wɔːp] [ɪ'fekts]
Warp Effects
经 效果

扭曲效应

['levənˌtaɪn] [ɒn][eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
Levantine on 8 shafts straight draw .
黎凡特 在 8 轴 直的 画 .

黎凡特式八杆直拉。

[fɪg] . -
Fig . 74
如图 . -

图74

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 56]
[页 -]

[第56页]

[sɜːdʒ] [sɪks] - [ˌtuː'tuː][ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][eit] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
Serge 6 - 2 on 2 sections of 8 shafts each .
哔叽 6 - 2 在 2 部分 的 8 轴 每个 .

Serge 6-2，共 2 段，每段 8 根杆。

[fɪg] . -
Fig . 75
如图 . -

图75

[eit] [ʃɑːft] ['sætɪn][ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][eit] ['hɑːnɪs] [iːtʃ] .
8 shaft satin on 2 sections of 8 harness each .
8 轴 缎 在 2 部分 的 8 马具 每个 .

8根缎面轴，分两段，每段8个马具。

[fɪg] . -
Fig . 76
如图 . -

图76

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 57]
[页 -]

[第57页]

- [ʃɑːft] ['sætɪn][ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv] - [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
12 shaft satin on 2 sections of 12 shafts each .
- 轴 缎 在 2 部分 的 - 轴 每个 .

12根轴，缎面材质，分为两部分，每部分12根轴。

[fɪg] . -
Fig . 77
如图 . -

图77

[kə'nɛl] [ɒv; əv][eit] [pɪks] [ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
Cannele of 8 picks on 2 sections of 4 shafts each .
卡内莱 的 8 精选 在 2 部分 的 4 轴 每个 .

8 把拨片，分 2 段，每段 4 根杆。

[fɪg] . -
Fig . 78
如图 . -

图78

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 58]
[页 -]

[第58页]

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts]
FILLING EFFECTS
填充 效果

填充效果

[sɜːdʒ] [faɪv] - [wʌn][ɒn][sɪks] ['hɑːnɪs] [streɪt] [drɔː] .
Serge 5 - 1 on 6 harness straight draw .
哔叽 5 - 1 在 6 马具 直的 画 .

Serge 5-1 on 6 缰绳直拉。

[fɪg] . -
Fig . 79
如图 . -

图79

- ['hɑːnɪs] ['sætɪn][ɒn] - [ʃɑːfts] [skɪp] [drɔː] .
10 harness satin on 10 shafts skip draw .
- 马具 缎 在 - 轴 跳过 画 .

10匹马具缎面马匹，10根轴，跳缰。

[fɪg] . -
Fig . 80
如图 . -

图80

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 59]
[页 -]

[第59页]

[rep] [ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] , [eit] [θredz] [pə(r)]['sekʃ(ə)n] .
Repp on 2 sections of 4 shafts each , 8 threads per section .
雷普 在 2 部分 的 4 轴 每个 , 8 线程 每 部分 .

在 2 段共 4 根轴上进行重复加工，每段 8 圈螺纹。

[fɪg] . -
Fig . 81
如图 . -

图 81

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 60]
[页 -]

[第60页]

['piːkɪnz]
PEKINS
北京犬

北京

[wɪð] [ðɪs] [neɪm] [wiː; wi] ['dezɪgneɪt] ['fæbrɪks][ɪn] [wɪtʃ] [straɪps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ˌɪntər'les] [rʌn]
With this name we designate fabrics in which stripes of a different interlacing run
和 这 姓名 我们 指定 布料 在 哪个 条纹 的 一个 不同的 交织 跑步
[ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] .
in the direction of the warp .
在 这 方向 的 这 经 .

我们用这个名称来指代条纹方向与经线方向不同的交织方式的织物。

[ɪn] [kəm'baɪnɪŋ] [ðiːz] [wiːvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]['kɒntrɑːst] [dɪ'stɪŋktli] ,
In combining these weaves it is advantageous to have them contrast distinctly ,
在 结合 这些 编织 它 是 有利 到 有 他们 对比 明显地 ,
[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
for instance ,
为了 实例 ,

在将这些织物组合在一起时，最好使它们形成鲜明的对比，例如：

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [wiːv] [sʌtʃ] [æz; əz] ['tæfɪtə] [ɔː(r)][grəus][diː] [tʊr] ,
a short weave such as taffeta or Gros de Tours ,
一个 短的 编织 这样的 作为 塔夫绸 或者 格罗斯 德 旅游 ,

短织织物，例如塔夫绸或格罗斯德图尔绸。

[wɪð] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd] ['luːsə] [wʌn] [sʌtʃ] [æz; əz]['sætɪn] , - [ɔː(r)] [kə'nɛl] ,
with a longer and looser one such as satin , sergé or cannele ,
和 一个 更长 和 松散 一 这样的 作为 缎 , - 或者 卡内莱 ,

搭配更长更宽松的面料，例如缎面、锁边布或卡纳利布。

['ɔːlsəʊ]['tʃeɪndʒɪz][frɒm; frəm] [wɔːp] [tuː; tə] ['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] .
also changes from warp to filling effects .
还 变化 从 经 到 填充 效果 .

同时，扭曲效果也会转变为填充效果。

[keə(r)][mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiːvz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]
Care must be taken to arrange the joining of the two weaves so that the
关心 必须 是 已采取 到 安排 这 加入 的 这 二 编织 所以 那 这
[lɑːst] [θred] [ɒv; əv][wʌn] [wiːv] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði][fɜːst] [θred] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
last thread of one weave will cross the first thread of the other .
最后的 线 的 一 编织 将要 叉 这 第一的 线 的 这 其他 .

必须小心安排两种织物的连接方式，使一种织物的最后一根线与另一种织物的第一根线交叉。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [θredz] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)] [straɪp] [tuː; tə] [slaɪd] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
This will prevent the threads from either stripe to slide over into the other ,
这 将要 防止 这 线程 从 任何一个 条纹 到 滑动 超过 进入 这 其他 ,

这样可以防止两条条纹上的线滑入另一条条纹中。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [kliːn] [kʌt] [laɪn] .
and so make a clean cut line .
和 所以 制作 一个 干净的 切 线 .

这样就能划出一条干净利落的切口线。

['pikɪn] .
Pekin .
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ɒv; əv]
A stripe of
一个 条纹 的

一条条纹

[ˌtuː'tuː] [dents] [ɒv; əv][eit] [endz] [iːtʃ] , [eit] [ʃɑːft] ['sætɪn] , [ɒn][eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
2 dents of 8 ends each , 8 shaft Satin , on 8 shafts straight draw .
2 凹痕 的 8 结束 每个 , 8 轴 缎 , 在 8 轴 直的 画 .

个凹槽，每个凹槽有 8 个末端，8 轴缎面，8 轴直拉。

- " [ˌtuː'tuː] " ['tæfɪtə] " [fɔːr] " "
12 " 2 " Taffeta " 4 " "
- " 2 " 塔夫绸 " 4 " "

12" 2" 塔夫绸" 4""

" [fɪɡ] . -
" Fig . 82
" 如图 . -

图82

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 61]
[页 -]

[第61页]

[ˈpikɪn] .
Pekin .
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ɒv; əv]
A stripe of
一个 条纹 的

一条条纹

- [endz] [kəˈnɛl] [ɒv; əv][sɪks] [pɪks] [ɒn] 1st [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] .
12 ends Cannele of 6 picks on 1st section of 4 shafts .
- 结束 卡内莱 的 6 精选 在 1st 部分 的 4 轴 .

12 端 Cannele，6 个拨片，4 根轴，1 节。

- " [rep] " [sɪks] [θredz] [ɒn] 2d [ænd; ənd] 3d [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌtuːˈtuː] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
12 " Repp " 6 threads on 2d and 3d section of 2 shafts each .
- " 雷普 " 6 线程 在 2d 和 3d 部分 的 2 轴 每个 .

12"Repp" 2d 和 3d 截面各有 6 个螺纹，共 2 个轴。

[fɪɡ] . -
Fig . 83
如图 . -

图83

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 62]
[页 -]

[第62页]

[ˈpikɪn] .
Pekin .
北京 .

北京。

[ə; eɪ] [straɪp] [ɒv; əv]
A stripe of
一个 条纹 的

一条条纹

- [endz] [faɪv] [liːf] [ˈsætɪn][ɒn][ðə; ði] 1st [ˈsekʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] [ʃɑːfts] [streɪt] [drɔː] .
10 ends 5 leaf Satin on the 1st section of 5 shafts straight draw .
- 结束 5 叶子 缎 在 这 1st 部分 的 5 轴 直的 画 .

10 个末端 5 片叶子缎子在第一节 5 轴直拉。

[fɔːr] " [ˈtæfɪtə] " 3d " [ˌtuːˈtuː] " "
4 " Taffeta " 3d " 2 " "
4 " 塔夫绸 " 3d " 2 " "

4"塔夫绸"3d"2"

" - " [sɜːdʒ] [θriː] - [wʌn] , [wʌn] - [wʌn] " 2d " [sɪks] " "
" 18 " Serge 3 - 1 , 1 - 1 " 2d " 6 " "
" - " 哔叽 3 - 1 , 1 - 1 " 2d " 6 " "

"18" Serge 3-1, 1-1" 2d" 6"

" [fɪg] . -
" **Fig** . **84**
" 如图 . -

图84

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**pg** **63**]
[页 -]

[第63页]

BAYADÈRES
舞姬

巴亚德雷斯

[waɪl] [ˈpiːkɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [baɪ] [wɔːp] [straɪps] ,
While pekins are formed by warp stripes ,
尽管 北京犬 是 形成 经过 经 条纹 ,

虽然小鸡是由经线条纹形成的，

[baɪəˈdɛː] [ʃəʊz] [ˌjuː ˈes] [straɪps] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [wiːvz] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] .
bayadère shows us stripes of different weaves running in the direction of the filling .
舞姬 演出 我们 条纹 的 不同的 编织 跑步 在 这 方向 的 这 填充 .

巴亚德尔花纹展现了不同织纹的条纹，这些条纹沿着填充方向延伸。

[ðə; ði] [ruːlz] [ˈgɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈtʃæptə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːvz] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [əˈplai] [hɪə(r)] .
The rules given in the previous chapter as to the joining of the weaves will also apply here .
这 规则 给定 在 这 以前的 章 作为 到 这 加入 的 这 编织 将要 还 申请 这里 .

前一章中关于织物连接的规则也适用于这里。

[ðə; ði] [wɔːp] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [pɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːv] [mʌst; məst] [steɪ] [daʊn] [weərˈevə(r)] [ˈpɒsəb(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [pɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wiːv] .
The warp which was raised on the last pick of the weave must stay down wherever possible on the first pick of the following weave .
这 经 哪个 曾是 提高 在 这 最后的 挑选 的 这 编织 必须 停留 向下 无论 可能的 在 这 第一的 挑选 的 这 下列的 编织 .

在上一织物的最后一纬中抬起的经线，在下一织物的第一纬中必须尽可能保持向下。

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ɪmˈplɔɪd] [mʌst; məst] [gəʊ] [ʌp] [ˈiːvnli] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈpiːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːvz] [ðæt] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [meɪk] [ʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪəˈdɛː] .
The number of shafts employed must go up evenly in the repeat of each one of the weaves that go into the make up of the bayadère .
这 数字 的 轴 受雇 必须 去 向上 均匀地 在 这 重复 的 每个 一 的 这 编织 那 去 进入 这 制作 向上 的 这 舞姬 .

在组成巴亚德尔的每种织物的重复中，所用的综框数量必须均匀增加。

[baɪəˈdɛː]
Bayadère
舞姬

舞姬

[ə; eɪ] [straɪp] [ɒv; əv] - [pɪks] [grəus] [diː] [tʊr] } [ɒn] [eit] [ʃɑːfts] [streɪt] [θruː] .
A stripe of 24 picks Gros de Tours } on 8 shafts straight through .
一个 条纹 的 - 精选 格罗斯 德 旅游 } 在 8 轴 直的 通过 .

根杆上直通 24 个 Gros de Tours 拨片。

" [eit] " [eit] - [ʃɑːft] ['sætɪn] ,
" 8 " 8 - shaft Satin ,
" 8 " 8 - 轴 缎 ,

“8” 8轴缎面，

[fɪg] . -
Fig . 85
如图 . -

图85

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 64]
[页 -]

[第64页]

[baɪə'dɛː]
Bayadère
舞姬

舞姬

[ə; eɪ] [straɪp] [ɒv; əv] - [pɪks] [sɪks] - [ʃɑːft] ['sætɪn] }
A stripe of 18 picks 6 - shaft Satin }
一个 条纹 的 - 精选 6 - 轴 缎 }

18根纱条，6轴缎面纱 }

} [ɒn][sɪks] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
} on 6 shafts , straight draw .
} 在 6 轴 , 直的 画 .

} 在 6 根轴上，直线拉弓。

" [sɪks] " [sɜːdʒ] [faɪv] - [wʌn] ,
" 6 " Serge 5 - 1 ,
" 6 " 哔叽 5 - 1 ,

“6”塞尔吉 5-1，

" [fɔːr] " ['tæfɪtə] ,
" 4 " Taffeta ,
" 4 " 塔夫绸 ,

“4”塔夫绸，

[fɪg] . -
Fig . 86
如图 . -

图86

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 65]
[页 -]

[第65页]

[tʃeks] [ænd; ənd] [plædz]
CHECKS AND PLAIDS
检查 和 格子图案

格子和方格图案

[ɪf] ['pikɪn] [ænd; ənd] [baɪə'dɛː] [straɪps] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] , [wiː; wi] [əb'teɪn] [tʃekt] ['fæbrɪks] ,
If pekin and bayadère stripes are combined , we obtain checked fabrics ,
如果 北京 和 舞姬 条纹 是 合并 , 我们 获得 已检查 布料 ,

如果将北京条纹和巴亚德尔条纹结合起来，就能得到格子布。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] [æn; ən] ['endləs] [və'raɪəti][ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [ɪ'fekts] [kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst]
and of these an endless variety and pleasing effects can be produced
和 的 这些 一个 无尽的 种类 和 令人愉悦 效果 能 是 生产

[wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv]['suːtəb(ə)l]['kʌlə(r)] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
with the aid of suitable color combinations .
和 这 援助 的 合适的 颜色 组合 .

借助合适的色彩组合，可以创造出无穷无尽的色彩变化和令人愉悦的效果。

[tʃek]
Check
查看

查看

[ɒv; əv] - [θredz] [ænd; ənd] - [pɪks] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔːr][end]['brəʊkən] [twɪl] ,
of 16 threads and 12 picks of the 4 end broken twill ,
的 - 线程 和 - 精选 的 这 4 结尾 破碎的 斜纹布 ,

由16根纱线和12根纬纱组成的4端断斜纹织物，

[ænd; ənd] - " " - "
and 16 " " 12 "
和 - " " - "

和 16 英寸 12 英寸

" [rɔi'æl] [ɒv; əv][eit] [θredz] ,
" Royale of 8 threads ,
" 皇家 的 8 线程 ,

"8线皇家"

[drɔːn] [ɒn][fɔːr] ['sekʃənz] [ɒv; əv][fɔːr] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn on 4 sections of 4 shafts each .
绘制 在 4 部分 的 4 轴 每个 .

绘制在 4 个部分上，每个部分有 4 个轴。

[fɪg] . -
Fig . 87
如图 . -

图87

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 66]
[页 -]

[第66页]

[tʃek]
Check
查看

查看

[ɒv; əv] - [θredz] [ænd; ənd] - [pɪks] [ɒv; əv][eit] - [ʃɑːft] ['sætɪn] , " - " " - "
of 20 threads and 16 picks of 8 - shaft Satin , " 20 " " 16 "
的 - 线程 和 - 精选 的 8 - 轴 缎 , " - " " - "

20 根线和 16 根纬纱，8 轴缎纹纱，20"" 16"

" ['tæfɪtə] , [fɔːr] "
" Taffeta , 4 "
" 塔夫绸 , 4 "

"塔夫绸，4"

" ['sʊərə] [θriː] - [wʌn] ,
" Surah 3 - 1 ,
" 古兰经 3 - 1 ,

"古兰经3-1，

[drɔːn] [ɒn][ˌtuː'tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][eit] [ʃɑːfts] [iːtʃ] .
drawn on 2 sections of 8 shafts each .
绘制 在 2 部分 的 8 轴 每个 .

绘制在两段共 8 根轴上。

[fɪg] . -
Fig . 88
如图 . -

图88

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 67]
[页 -]

[第67页]

[ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn]
DECOMPOSITION
分解

分解

['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌdɪspə'zɪʃn] [wiː; wi] [kəm'praɪz] [ɔːl] [ðəʊz] [pɔɪnts] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [wɪtʃ]
Under the name of Disposition we comprise all those points and details which
在下面 这 姓名 的 处置 我们 包括 全部 那些 积分 和 细节 哪个
[wiː; wi][mʌst; məst] [ˌæsə'teɪn] [bɪ'fɔː(r)][wiː; wi][kæn; kən] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]
we must ascertain before we can proceed with the construction of a
我们 必须 探明 前 我们 能 继续 和 这 建造 的 一个
['fæbrɪk] .
fabric .
织物 .

在“布局”这一名称下，我们包含了在开始织物结构建造之前必须确定的所有要点和细节。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] : [wʌn] .
They are : 1 .
他们 是 : 1 .

它们是：1.

[ðə; ði] [wiːv] .
The weave .
这 编织 .

编织。

[ˌtuː'tuː] . [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] . [θriː] .
2 . Length and width of the cloth . 3 .
2 . 长度 和 宽度 的 这 布 . 3 .

2. 布料的长度和宽度。3.

[ðə; ði] [stɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [ˌðeər'ɒv] . [fɔːr] .
The stock and the dyeing thereof . 4 .
这 库存 和 这 染色 其中 . 4 .

原料及其染色。4.

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] (['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dents] [ænd; ənd] [endz] [pə(r)] [ɪntʃ] [ænd; ənd] ['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)]
Reed calculation (number of dents and ends per inch and total number
芦苇 计算 (数字 的 凹痕 和 结束 每 英寸 和 全部的 数字
[ɒv; əv] [dents] [rɪ'kwaɪəd]) . [faɪv] .
of dents required) . 5 .
的 凹痕 必需的) . 5 .

簧片计算（每英寸的齿数和端数以及所需的齿总数）。5.

['drɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [wɔːp] [ɪn] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [riːd] . [sɪks] .
Drawing - in the warp in harness and reed . 6 .
绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇 . 6 .

6. 用筘和筘收紧经线。

['tekstʃə(r)][ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] [wɔːp] (['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt]) ['sɛvən] .
Texture and arrangement of warp (warping ticket) 7 .
质地 和 安排 的 经 (变形 票) 7 .

经纱的纹理和排列（经纱票）7.

[ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv] ['hɑːnɪs] . [eit] .
Arrangement of harness . 8 .
安排 的 马具 . 8 .

安全带布置。8.

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] . [naɪn] .
Reduction of filling . 9 .
减少 的 填充 . 9 .

减少填充量.9.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] . - .
Calculation of warp and filling . 10 .
计算 的 经 和 填充 . - .

经纬纱计算.10.

['fɪnɪʃɪŋ] . - .
Finishing . 11 .
精加工 . - .

完成。11.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɒst] .
Calculation of cost .
计算 的 成本 .

成本计算。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [wʌn] .
[pg 68] 1 .
[页 -] 1 .

[第68页]1.

[ðə; ði] [wiːv]
THE WEAVE
这 编织

编织

[ɪf] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɑːmp(ə)l][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [ɔː(r)] ['ɪmɪteɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['ænlˌaɪz] ,
If a given sample is to be reproduced or imitated , it must be analyzed ,
如果 一个 给定 样本 是 到 是 复制品 或者 模仿 , 它 必须 是 分析 ,

如果要复制或模仿某个给定的样本，必须对其进行分析。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [hɪnts] [wɪl] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] .
and the following hints will greatly facilitate this operation to the beginner .
和 这 下列的 提示 将要 非常 促进 这 手术 到 这 初学者 .

以下提示将大大方便初学者进行此操作。

[kʌt] [ðə; ði]['sɑːmp(ə)l] [streɪt] [ɒn] [tuː] [saɪdz] ,
Cut the sample straight on two sides ,
切 这 样本 直的 在 二 侧面 ,

将样品沿两边直线切开。

[ænd; ənd] [drɔː] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [θredz] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl]

and draw out a number of warp and filling threads until there is a small

和 画 出去 一个 数字 的 经 和 填充 线程 直到 那里 是 一个 小的

[frɪndʒ] [ɒv; əv] [pə'hæps] ¼ [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

fringe of perhaps ¼ of an inch .

边缘 的 也许 ¼ 的 一个 英寸 .

拉出若干根经线和纬线，直到形成大约 1/4 英寸的小流苏。

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [θred] [tuː; tə] [biː; bi] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

This will allow a thread to be raised a little for examination ,

这 将要 允许 一个 线 到 是 提高 一个 小的 为了 考试 ,

这样就可以稍微抬起一根线进行检查。

[wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪk] .

without danger of its falling out of the fabric .

没有 危险 的 它是 坠落 出去 的 这 织物 .

不会有从织物上脱落的危险。

[ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɪ'sekt] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [saɪd] , [ðæt] [ɪz] ,

In most cases it is easier to dissect the filling side , that is ,

在 最多 案例 它 是 更轻松 到 解剖 这 填充 边 , 那 是 ,

大多数情况下，分离填充侧更容易，也就是说，

[ðə; ði] [ˌɪntər'les] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɔːp] - [θred] [ɪn] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['sɪstəm] .

the interlacing of each warp - thread in the threads of the filling system .

这 交织 的 每个 经 - 线 在 这 线程 的 这 填充 系统 .

纬纱系统中每根经纱的交织。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪkrəskəʊp] [ɔː(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɡlɑːs] [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [dɪ'tɜːmɪn]

With the help of the microscope or counting glass we can easily determine

和 这 帮助 的 这 显微镜 或者 计数 玻璃 我们 能 容易地 决定

['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [haʊ] ['meni] [pɪks] [ðæt] [θred] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv]

over and under how many picks that thread passes and the points of

超过 和 在下面 如何 许多 精选 那 线 通过 和 这 积分 的

[ˌɪntər'les] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɔːdɪŋli] [mɑːkt] [ɒn] [dɪ'zaɪnɪŋ] ['peɪpə(r)] .

interlacing are accordingly marked on designing paper .

交织 是 因此 标记 在 设计 纸 .

借助显微镜或计数镜，我们可以轻松确定线穿过多少根纬线，并相应地在设计纸上标记出交织点。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪ'piːt] - ,

This being done for at least the length of a repeat warpways ,

这 存在 完毕 为了 在 至少 这 长度 的 一个 重复 - ,

这样做至少要持续一个重复经纱轨道的长度，

[wiː; wi] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [θred] ,

we take it out and examine the following thread ,

我们 拿 它 出去 和 检查 这 下列的 线 ,

我们把它取出来，检查下面的线头，

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɪ'piːt] ['fɪlɪŋ] - [weɪz] [ɪz] [kəm'pliːt] .

and so on until the repeat filling - ways is complete .

和 所以 在 直到 这 重复 填充 - 方式 是 完全的 .

如此反复，直到重复填充过程完成。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [haʊ] ['meni] [pɪks] [ə'hed] [ɔː(r)] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst]

It is advisable to ascertain how many picks ahead or back of the first

它 是 建议 到 探明 如何 许多 精选 前方 或者 后退 的 这 第一的

[ɪɡ'zæmɪnd] [θred] [ðə; ði] [nekst] ['fɒləʊɪŋ] [wʌn] [baɪndz] [bɪ'fɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [aʊt] .

examined thread the next following one binds before taking the former out .

检查 线 这 下一个 下列的 一 结合 前 采取 这 以前的 出去 .

建议在取出第一根线之前，先确定接下来的一根线与第一根线之间有多少根线缠绕在一起。

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [wiːvz] [æz; əz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ]
A knowledge of the construction of weaves as explained in the foregoing
一个 知识 的 这 建造 的 编织 作为 解释 在 这 前文
['tʃæptəz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [wiːv] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['pæt(ə)n] [baɪ]
chapters will enable us to determine the weave of a simple pattern by
章节 将要 使能够 我们 到 决定 这 编织 的 一个 简单的 图案 经过
['mɪəli] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːp] - [θred] [wɪð] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] [ɒn] ['eni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌɪntər'les] [ænd; ənd]
merely raising a warp - thread with a needle on any point of interlacing and
仅仅 提高 一个 经 - 线 和 一个 针 在 任何 观点 的 交织 和
['kaʊntɪŋ] [ɒf] [haʊ] ['meni] [pɪks] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] .
counting off how many picks apart from this place it makes an impression .
计数 离开 如何 许多 精选 除 从 这 地方 它 制作 一个 印象 .

如前几章所述，了解织物的结构将使我们能够通过只需用针在交织的任何一点挑起经线，并数出从该点到织物留下的印记的纬数，来确定简单图案的织物类型。

[ˌtuː'tuː] . [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fæbrɪk]
2 . LENGTH AND WIDTH OF THE FABRIC
2 . 长度 和 宽度 的 这 织物

2. 布料的长度和宽度

[tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] ['prɒdʌkt] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ,
To the length and width which the finished product is to have ,
到 这 长度 和 宽度 哪个 这 完成的 产品 是 到 有 ,

达到成品所需的长度和宽度。

[wiː; wi][mʌst; məst][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ɒv; əv]
we must add a certain allowance for shrinkage and taking up of
我们 必须 添加 一个 肯定 津贴 为了 收缩 和 采取 向上 的
[wɔːp] ['djʊərɪŋ] ['wiːvɪŋ] .
warp during weaving .
经 期间 编织 .

我们必须预留一定的余量，以应对织造过程中经纱的缩水和卷取。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ten][pə(r)] [sent] . ,
It may differ from one to ten per cent . ,
它 可能 不同 从 一 到 十 每 中心 . ,

可能相差百分之一到百分之十。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tekstʃə(r)][ænd; ənd] [wiːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] ,
according to the texture and weave of the fabric ,
根据 到 这 质地 和 编织 的 这 织物 ,

根据织物的质地和编织方式，

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [æsə'teind] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ækjərəsi] [baɪ] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd]
and can be ascertained with sufficient accuracy by stretching out and
和 能 是 已确定 和 充足的 准确性 经过 伸展 出去 和
['meʒərɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kəmp'eəɪŋ] [ðeə(r)][leŋkθ; leŋθ] [wɪð]
measuring a thread of warp and filling and comparing their length with
测量 一个 线 的 经 和 填充 和 比较 他们的 长度 和
[ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːmp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] .
the respective measurements of the sample to be reproduced .
这 各自 测量 的 这 样本 到 是 复制品 .

可以通过拉伸并测量经纱和纬纱的长度，并将其与待复制样品的相应测量值进行比较，从而足够准确地确定。

[[piː 'dʒiː] -] [θriː] .
[pg 69] 3 .
[页 -] 3 .

[第 69 页]3.

[ðə; ði] [stɒk] [ænd; ənd] [ɪts] [daɪ]
THE STOCK AND ITS DYE
这 库存 和 它是 染料

股票及其染料

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['hedɪŋ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [gɪv] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [æz; əz] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] , [twɪst] ,
Under this heading we must give the particulars as to nature , twist ,
在下面 这 标题 我们 必须 给 这 细节 作为 到 自然 , 捻 ,

['kwɒləti] [ænd; ənd] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ,
quality and size of the silk , and the directions for the dyeing ,
质量 和 尺寸 的 这 丝绸 , 和 这 方向 为了 这 染色 ,

['weðə(r)] [braɪt] [ɔː(r)] ['suːpl] ,
whether bright or souple ,
无论 明亮的 或者 舒普尔 ,

在此标题下，我们必须详细说明性质、扭曲情况，丝绸的质量和尺寸，以及染色方法，是亮色还是柔和色，

[ænd; ənd] [ɪn] [wɒt] [k'ʌləz] , ['ɔːlsəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['weɪtɪd] [ɔː(r)] [nɒt] .
and in what colors , also whether to be weighted or not .
和 在 什么 颜色 , 还 无论 到 是 加权 或者 不是 .

以及颜色，还有是否需要加重。

[ðə; ði] [saɪz] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [æsə'teind] ([ɪn] ['præktɪkl] [wɜːk]) [baɪ] [kəmp'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʌðə(r)] [sɪlk]
The size is generally ascertained (in practical work) by comparing it with other silk
这 尺寸 是 一般来说 已确定 (在 实际的 工作) 经过 比较 它 和 其他 丝绸

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [kaʊnt] [ɪz] [nəʊn] .
of which the exact count is known .
的 哪个 这 精确的 数数 是 已知 .

（在实际工作中）通常通过与已知确切纱支数的其他丝绸进行比较来确定纱支数。

[ə'nʌðə(r)] ['meθəd] [ɪz] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kə'kuːn] [θredz] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv]
Another method is to count the number of cocoon threads which a thread of
其他 方法 是 到 数数 这 数字 的 茧 线程 哪个 一个 线 的

[ðə; ði] ['sɑːmp(ə)l] [kən'teɪnz] ,
the sample contains ,
这 样本 包含 ,

另一种方法是计算样本中每根丝线所包含的茧丝数量。

['ædɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [wʌn] / [θriː] [ɔː(r)] ¼ , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] ;
adding to that 1 / 3 or ¼ , according to the quality of the silk ;
添加 到 那 1 / 3 或者 ¼ , 根据 到 这 质量 的 这 丝绸 ;

根据丝绸的质量，在此基础上再增加 1/3 或 1/4；

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɪn] ['deniə(r)] .
the result will be the count in deniers .
这 结果 将要 是 这 数数 在 否认者 .

结果将以拒绝者的数量表示。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [dræmz] , [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['nʌmbə(r)] [baɪ] - ,
To obtain it in drams , divide the latter number by 17 ,
到 获得 它 在 戏剧 , 划分 这 后者 数字 经过 - ,

要将其转换为德拉姆，请将后一个数字除以 17。

[θriː] [æz; əz] [wʌn] [dræm] [ɪz] ['iːkwəl] [tuː; tə] - , [θriː] ['deniə(r)] .
3 as 1 dram is equal to 17 , 3 deniers .
3 作为 1 德拉姆 是 平等的 到 - , 3 否认者 .

3 dram 等于 17.3 旦尼尔。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [faɪnd] - [kə'kuːn] [endz] [ɪn] [ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [sɪlk] : [ˌeɪ diː 'diː] [wʌn] / [θriː] ,
Suppose we find 20 cocoon ends in a thread of silk : add 1 / 3 ,
认为 我们 寻找 - 茧 结束 在 一个 线 的 丝绸 : 添加 1 / 3 ,

假设我们在一根丝线上发现了 20 个茧尾：加上 1/3，

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] - - [ˌtuː'tuː] / [θriː]['deniə(r)] , [wɪtʃ] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] - , [θriː] [meɪk] [wʌn] , - [dræmz] .

and we have 26 - 2 / 3 deniers , which , divided by 17 , 3 make 1 , 54 drams .

和 我们 有 - - 2 / 3 否认者 , 哪个 , 分割 经过 - , 3 制作 1 , - 戏剧 .

我们有 26-2/3 旦尼尔，除以 17.3 等于 1.54 德兰。

[æz; əz][sɪlk][ɪz]['ɔːlweɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ʌn'iːv(ə)n] ,

As silk is always more or less uneven ,

作为 丝绸 是 总是 更多的 或者 较少的 不均匀 ,

由于丝绸的质地总是或多或少不均匀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sefə] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðə; ði] [kə'kuːn] ['faɪbərz][ɒv; əv] ['sevrəl] [θredz] [ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] ['ævərɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] .

it is safer to count the cocoon fibers of several threads and to take average thereof .

它 是 更安全 到 数数 这 茧 纤维 的 一些 线程 和 到 拿 平均的 其中 .

比较稳妥的做法是数出几根蚕茧丝的纤维数量，然后取平均值。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [j'iəz] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wɪð] ['eni] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)nti] [æz; əz] [tuː; tə][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][sɪlk] ,

It requires the experience of years to judge with any degree of certainty as to the origin and quality of silk ,

它 需要 这 经验 的 年 到 法官 和 任何 程度 的 肯定 作为 到 这 起源 和 质量 的 丝绸 ,

判断丝绸的产地和质量，需要多年的经验积累。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] " ['klæsɪk(ə)l] , "

whether it be " classical , "

无论 它 是 " 古典 , "

无论是"古典的"，

" ['ekstrə] , "

" extra , "

" 额外的 , "

"额外的， "

" [sə'blaɪm] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

" sublime , " etc .

" 升华 , " ETC .

"崇高"等等。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mə'ʃiːnz] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [twɪst] , [ðæt] [ɪz] ,

There are machines wherewith to ascertain exactly the twist , that is ,

那里 是 机器 以及 到 探明 确切地 这 捻 , 那 是 ,

有一些机器可以精确地测定扭转角度，也就是说，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tɜːnz] [ðə; ði][sɪlk][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] ['prəʊses] .

the number of turns the silk has received in the throwing process .

这 数字 的 转弯 这 丝绸 有 已收到 在 这 投掷 过程 .

丝绸在抛掷过程中所旋转的圈数。

[ɪn][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wiː; wi] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [tuː] [greɪt] ['klɑːsɪz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nems] [ðəm'selvz] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] .

In the dyeing we distinguish two great classes , of which the names themselves give a good definition .

在 这 染色 我们 区分 二 伟大的 课程 , 的 哪个 这 姓名 他们自己 给 一个 好的 定义 .

在染色工艺中，我们区分出两大类，其名称本身就很好地说明了这两类染色工艺的区别。

" [braɪt] " [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['lʌstə(r)] , [waɪl] " ['suːpl] " [hæz; həz][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [dʌl] , [səb'djuːd] [ə'pɪərəns] .
" Bright " has a brilliant luster , while " souple " has more of a dull , subdued appearance .
" 明亮的 " 有 一个 杰出的 光泽 , 尽管 " 舒普尔 " 有 更多的 的 一个 乏味的 , 低沉的 外貌 .

"明亮"具有耀眼的光泽，而"柔和"则呈现出一种暗淡、柔和的外观。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðə(r)] [ðə; ðiː][sɪlk] [hæz; həz] [biːn] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ðiː] ['daɪɪŋ] ['prəʊses] ,
To find out whether the silk has been weighted in the dyeing process ,
到 寻找 出去 无论 这 丝绸 有 到过 加权 在 这 染色 过程 ,

为了确定丝绸在染色过程中是否被加重，

[wiː; wi] [meɪ] [kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ʌðə(r)] [sɪlk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðiː] [ɪg'zækt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] ,
we may compare it with other silk of which the exact conditions are known ,
我们 可能 比较 它 和 其他 丝绸 的 哪个 这 精确的 状况 是 已知 ,

我们可以将其与已知具体条件的其他丝绸进行比较。

[ɔː(r)][wiː; wi] [meɪ] [bɜːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
or we may burn a small quantity of it .
或者 我们 可能 烧伤 一个 小的 数量 的 它 .

或者我们可以燃烧少量。

[ˌʌn'weɪtɪd] [sɪlk] [dʌz] [nɒt] [bɜːn] ['redɪli] [ænd; ənd] [liːvz] [ə; eɪ] ['rezɪdjuː] [ɒv; əv] [waɪt] ['æʃɪz] ,
Unweighted silk does not burn readily and leaves a residue of white ashes ,
未加权 丝绸 做 不是 烧伤 容易 和 树叶 一个 残留物 的 白色的 灰烬 ,

未加重的丝绸不易燃烧，燃烧后会留下白色灰烬。

[waɪl] ['hevi] ['weɪtɪd] [sɪlk] [bɜːnz] ['laɪvli] , ['liːvɪŋ] [blæk] , ['tʃɑːri] ['æʃɪz] .
while heavy weighted silk burns lively , leaving black , charry ashes .
尽管 重的 加权 丝绸 烧伤 热闹 , 离开 黑色的 , 焦糖 灰烬 .

而厚重的丝绸燃烧起来却十分剧烈，留下黑色的焦炭灰烬。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 70]
[页 -]

[第70页]

[fɔːr] . [riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]
4 . REED CALCULATION
4 . 芦苇 计算

4. 芦苇计算

[wiː; wi] [kaʊnt] [ðə; ðiː]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [rɪ'piːts] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wiːv] [ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [speɪs] ,
We count the number of repeats of the weave in a given space ,
我们 数数 这 数字 的 重复 的 这 编织 在 一个 给定 空间 ,

我们计算给定空间内织物重复的次数，

['dʒen(ə)rəli] ¼ [ɔː(r)] ½ [ɪntʃ] , [ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ðiː]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θredz] [wʌn] [rɪ'piːt] [kən'teɪnz] ,
generally ¼ or ½ inch , and multiply this with the number of threads one repeat contains ,
一般来说 ¼ 或者 ½ 英寸 , 和 乘 这 和 这 数字 的 线程 一 重复 包含 ,

通常为 1/4 或 1/2 英寸，然后将其乘以一个重复图案中包含的线数。

[wɪtʃ] [gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ðiː] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɔːp] .
which gives us the reduction of the warp .
哪个 给予 我们 这 减少 的 这 经 .

这样就能减少经纱。

[sə'pəʊz] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['tæfɪtə] , [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] , [hæz; həz]['əʊnli][ˌtuː'tuː][endz]
Suppose we had a taffeta , which , as we know , has only 2 ends
认为 我们 有 一个 塔夫绸 , 哪个 , 作为 我们 知道 , 有 仅有的 2 结束
[tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'piːt] ,
to a repeat ,
到 一个 重复 ,

假设我们有一种塔夫绸，我们知道，塔夫绸的重复图案只有两个末端，

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] - [ɪntɝleɪsɪŋz] [pə(r)] ¼ [ɪntʃ] [ɒn][wʌn] [pɪk] ;
and counted 30 interlacings per ¼ inch on one pick ;
和 计数 - 交织 每 ¼ 英寸 在 一 挑选 ;

并统计出每根纱线每 ¼ 英寸有 30 个交织点;

[wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] - [θredz] [pə(r)] ¼ [ɪntʃ] [ɔː(r)] - [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] .
we would have 60 threads per ¼ inch or 240 per one inch .
我们 会 有 - 线程 每 ¼ 英寸 或者 - 每 一 英寸 .

每 ¼ 英寸有 60 根线，或每英寸有 240 根线。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [riːd] [meɪ] [biː; bi] - [baɪ][θriː][ɔː(r)] - [baɪ][fɔːr] .
In this case the reed may be 80 by 3 or 60 by 4 .
在 这 案件 这 芦苇 可能 是 - 经过 3 或者 - 经过 4 .

在这种情况下，簧片可以是 80×3 或 60×4。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪnstəns] : [ɪn][æn; ən][eit] - [ʃɑːft] ['sætɪn][wiː; wi] [kaʊnt] - [wɔːp] - [θredz] ,
Another instance : In an 8 - shaft satin we count 10 warp - threads ,
其他 实例 : 在 一个 8 - 轴 缎 我们 数数 - 经 - 线程 ,

另一个例子：在8轴缎纹织物中，我们数出10根经线。

[wɪtʃ] [baɪnd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [pɪk] [ɪn] ¼ [ɪntʃ] ; [ðɪs] , ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][eit] ,
which bind on the same pick in ¼ inch ; this , multiplied by 8 ,
哪个 绑定 在 这 相同的 挑选 在 ¼ 英寸 ; 这 , 乘以 经过 8 ,

在同一拨片上以 ¼ 英寸的距离进行捆绑；这个值乘以 8，

['iːkwəlz] - [endz] [pə(r)] ¼ , [ɔː(r)] - [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] ;
equals 80 ends per ¼ , or 320 per one inch ;
等于 - 结束 每 ¼ , 或者 - 每 一 英寸 ;

每 ¼ 英寸等于 80 端，或每英寸 320 端；

[ðə; ði] [riːd] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] - [wɪð] [fɔːr][ɪn][ə; eɪ][dent] [ɔː(r)][ə; eɪ] - [baɪ][faɪv] .
the reed will be an 80 with 4 in a dent or a 64 by 5 .
这 芦苇 将要 是 一个 - 和 4 在 一个 凹痕 或者 一个 - 经过 5 .

簧片将是 80 号，带 4 个凹槽，或者 64 号，带 5 个凹槽。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [riːd] [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɔːp] - [θredz] [ðæt]
the number of the reed is found by dividing the number of warp - threads that
这 数字 的 这 芦苇 是 成立 经过 分割 这 数字 的 经 - 线程 那
[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɪn][wʌn] [dent] ,
are to go in one dent ,
是 到 去 在 一 凹痕 ,

筘的数量可以通过将一个筘槽内要穿过的经线数量除以筘数来计算。

[ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [endz] [pə(r)] [ɪntʃ] .
in the number of ends per inch .
在 这 数字 的 结束 每 英寸 .

每英寸的末端数量。

['sʌmtaɪmz] , [ðə; ði] [riːd] [mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][baɪ] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]

Sometimes , the reed marks are clearly visible in a sample by holding the

有时 , 这 芦苇 标记 是 清楚地 可见的 在 一个 样本 经过 保持 这

['lætə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [lait] .

latter against the light .

后者 反对 这 光 .

有时，将样品对着光线，就能清晰地看到芦苇痕迹。

[sɪlk] ['fæbrɪks] [muːv] [wɪð] ['veri] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [dents]

Silk fabrics move with very few exceptions within the limits of 50 and 90 dents

丝绸 布料 移动 和 非常 很少 例外情况 之内 这 限制 的 - 和 - 凹痕

[pə(r)] [ɪntʃ] .

per inch .

每 英寸 .

丝绸织物的变形幅度，极少有例外，通常在每英寸 50 到 90 个压痕之间。

[tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [fʊl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dents] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ]

To learn the full number of dents required for the width of the cloth

到 学习 这 满的 数字 的 凹痕 必需的 为了 这 宽度 的 这 布

,

,

,

要了解布料宽度所需的全部压痕数量，

['sɪmpli] ['mʌltɪplaɪ][ðə; ði] [dents] [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] [wɪð] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] , ['ædɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'laʊəns]

simply multiply the dents per one inch with the width , adding a certain allowance

简单地 乘 这 凹痕 每 一 英寸 和 这 宽度 , 添加 一个 肯定 津贴

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ] .

for shrinkage .

为了 收缩 .

只需将每英寸的凹痕数乘以宽度，并加上一定的收缩量即可。

[ðə; ði] ['edʒɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['teɪkən][ɪn][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

The edges , of course , must also be taken in consideration ,

这 边缘 , 的 课程 , 必须 还 是 已采取 在 考虑 ,

当然，边缘部分也必须考虑在内。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [dents] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə]

and very often the dents that are taken up by the latter are used to

和 非常 经常 这 凹痕 那 是 已采取 向上 经过 这 后者 是 用过的 到

['kaʊntə(r)] - ['bæləns] [ðæt] ['ʃrɪŋkɪdʒ] . [faɪv] .

counter - balance that shrinkage . 5 .

柜台 - 平衡 那 收缩 . 5 .

而且，后者吸收的凹痕通常用来抵消这种收缩。5.

['drɔːɪŋ] - [ɪn] [ðə; ði] [wɔːp] [ɪn] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [riːd]

DRAWING - IN THE WARP IN HARNESS AND REED

绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇

拉入经线

[hɪə(r)][wiː; wi][mʌst; məst]['spesɪfaɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [dents] [ðæt] [kən'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)]

Here we must specify the number of dents that contain the same number

这里 我们 必须 指定 这 数字 的 凹痕 那 包含 这 相同的 数字

[ɒv; əv] [endz] ,

of ends ,

的 结束 ,

这里我们必须指定包含相同数量末端的凹痕数量，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)]['sɪŋg(ə)l][ɔː(r)] ['dʌb(ə)l] ,

and whether the latter are single or double ,

和 无论 这 后者 是 单身的 或者 双倍的 ,

以及后者是单数还是双数，

[ɔːlsəʊ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃɑːfts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] - [ɪn] .
also the number of shafts and the method of drawing - in .
还 这 数字 的 轴 和 这 方法 的 绘画 - 在 .

还有轴的数量和拉拔方法。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] [sɪks] .
[pg 71] 6 .
[页 -] 6 .

[第 71 页]6.

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt]
WARPING TICKET
变形 票

扭曲的票

[tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] ['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [endz] ,
To make out the warping ticket , we need to ascertain the total number of ends ,
到 制作 出去 这 变形 票 , 我们 需要 到 探明 这 全部的 数字 的 结束 ,

为了制作经纱单，我们需要确定经纱的总数。

['weðə(r)] [liːst] ['sɪŋg(ə)l][ɔː(r)]['dʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [k'ʌləz] .
whether leased single or double , and the arrangement of the colors .
无论 租赁 单身的 或者 双倍的 , 和 这 安排 的 这 颜色 .

无论是单间出租还是双间出租，以及颜色的排列方式。

['sɛvən] . ['hɑːnɪs] [ə'reɪndʒmənt]
7 . HARNESS ARRANGEMENT
7 . 马具 安排

7. 系绳布置

[ðɪs] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][endz][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['nesəsəri] [ʃɑːfts] .
This is governed by the number of ends to be drawn in and the necessary shafts .
这 是 受统治 经过 这 数字 的 结束 到 是 绘制 在 和 这 必要的 轴 .

这取决于要拉入的端头数量和所需的轴数。

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , - [θredz] [pə(r)] [ɪntʃ] [tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ɒn][fɔːr] [ʃɑːfts] ,
If we have , for instance , 100 threads per inch to be drawn on 4 shafts ,
如果 我们 有 , 为了 实例 , - 线程 每 英寸 到 是 绘制 在 4 轴 ,

例如，如果我们要在 4 根轴上拉出每英寸 100 圈螺纹，

[wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [iːtʃ] [ʃɑːft] - ['hed(ə)l] [pə(r)] [ɪntʃ] .
we must give each shaft 25 heddles per inch .
我们 必须 给 每个 轴 - 综丝 每 英寸 .

我们必须给每英寸25个综片。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['hed(ə)l] [pə(r)] [ɪntʃ] [ɒn][wʌn] [ʃɑːft] . [eit] .
There are generally between 25 and 45 heddles per inch on one shaft . 8 .
那里 是 一般来说 之间 - 和 - 综丝 每 英寸 在 一 轴 . 8 .

通常每英寸一根轴上有 25 到 45 个综丝。8.

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ]
REDUCTION OF THE FILLING
减少 的 这 填充

减少填充物

[hɪə(r)][wiː; wi] [steɪt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɪks] [pə(r)] [ɪntʃ] , [ɡɪv] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə] ['dʌblɪŋ] ,
Here we state the number of picks per inch , give directions as to doubling ,
这里 我们 状态 这 数字 的 精选 每 英寸 , 给 方向 作为 到 翻倍 ,

这里我们说明每英寸的针数，并给出加倍的说明。

[ɪf] [sʌtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [ɪf] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn]['kʌlə(r)][ɔː(r)] ['ʃʌt(ə)l] [ɪz] [juːst] , [ðə; ði] [rəʊ'teɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
if such is necessary , and if more than one color or shuttle is used , the rotation thereof .
如果 这样的 是 必要的 , 和 如果 更多的 比 一 颜色 或者 穿梭 是 用过的 , 这 旋转 其中 .

如有必要，并且如果使用多种颜色或梭子，则进行轮换。

[naɪn] . [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ]
9 . CALCULATION OF WARP AND FILLING
9 . 计算 的 经 和 填充

9. 经纬纱的计算

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][sɪlk][ɪz] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [weɪt] [ɪn][dræmz] ([ˌævədə'pɔɪz; ˌævwɑːdjuː'pwɑː]) [ɒv; əv][ə; eɪ][skeɪn] [kən'teɪnɪŋ] - [jɑːrdz] .
The system adopted in this country for specifying the size of silk is based on the weight in drams (avoirdupois) of a skein containing 1000 yards .
这 系统 已采用 在 这 国家 为了 指定 这 尺寸 的 丝绸 是 基于 在 这 重量 在 戏剧 (常衡制) 的 一个 绞 包含 - 码 .

本国采用的丝绸尺寸规格系统是根据每绞1000码丝绸的重量（以德拉姆（常衡）为单位）来规定的。

[ə; eɪ] [skeɪn] , [ðʌs] [weɪɪŋ] [faɪv][dræmz] , [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] [faɪv] - [dræm][sɪlk] .
A skein , thus weighing 5 drams , is technically called 5 - dram silk .
一个 绞 , 因此 称重 5 戏剧 , 是 技术上来说 称为 5 - 德拉姆 丝绸 .

一团重 5 德拉姆的丝线，严格来说被称为 5 德拉姆丝。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɑːrdz][ɒv; əv][wʌn] - [dræm][sɪlk][tuː; tə][ə; eɪ][paʊnd] [mʌst; məst] [ə'kɔːdɪŋli] [biː; bi] - .
The number of yards of 1 - dram silk to a pound must accordingly be 256000 .
这 数字 的 码 的 1 - 德拉姆 丝绸 到 一个 磅 必须 因此 是 - .

因此，一磅 1 德拉姆丝绸对应的码数必须为 256000 码。

[ðə; ði] [fɔːmjʊləz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪɡjər] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sɪlk] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The formulas for figuring the amount of silk required for a piece of cloth are as follows :
这 公式 为了 计算 这 数量 的 丝绸 必需的 为了 一个 片 的 布 是 作为 跟随 :

计算制作一块布料所需丝绸量的公式如下：

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]
Warp Calculation
经 计算

扭曲计算

['mʌltɪplaɪ] : ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [endz] × [leŋkθ; leŋθ] × [kaʊnt] = ['ɛl'biː'ɛs]
Multiply : Number of ends × length × count = lbs
乘 : 数字 的 结束 × 长度 × 数数 = 磅

计算公式：端数 × 长度 × 计数 = 磅

[dɪ'vaɪd] [baɪ] : - [jɑːrdz] × - [dræmz]
Divide by : 1000 yards × 256 drams
划分 经过 : - 码 × - 戏剧

除以：1000码 × 256德兰

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 72]
[页 -]

[第72页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n]
Filling Calculation
填充 计算

填充计算

['mʌltɪplaɪ] : [pɪks] × - × [wɪdθ; wɪtθ] × [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [piːs] × [kaʊnt] = ['ɛl'biː'ɛs]
Multiply : Picks × xply × width × length of piece × count = lbs
乘 : 精选 × - × 宽度 × 长度 的 片 × 数数 = 磅

计算公式：拣选数量 × 层数 × 宽度 × 长度 × 数量 = 磅

[dɪ'vaɪd] [baɪ] : - [jɑːrdz] × - [dræmz]
Divide by : 1000 yards × 256 drams
划分 经过 : - 码 × - 戏剧

除以：1000码 × 256德兰

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [bəuθ] [keɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [paʊndz] .
The result in both cases will be in pounds .
这 结果 在 两个都 案例 将要 是 在 磅 .

两种情况下结果都将以英镑为单位。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['greɪdɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [vəʊg] [ɪn] ['jʊərəp] ,
The system of grading the silk which is in vogue in Europe ,
这 系统 的 等级 这 丝绸 哪个 是 在 时尚 在 欧洲 ,

欧洲流行的丝绸分级系统

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [mɪlz] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] , [ɪz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
and which is employed by a number of mills on this side , is as follows :
和 哪个 是 受雇 经过 一个 数字 的 磨坊 在 这 边 , 是 作为 跟随 :

而这边的许多工厂都在使用这种方法，具体如下：

[wʌn] [skeɪn] [ɒv; əv] - ['miːtə(r)z] , [weɪɪŋ] - , - [græmz] = [wʌn] ['deniə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
1 skein of 500 meters , weighing 0 , 05 grams = 1 denier international
1 绞 的 - 米 , 称重 - , - 克 = 1 丹尼尔 国际的

1团500米长的毛线，重0.05克 = 1旦尼尔（国际单位制）。

[ɔː(r)] [wʌn] " - "
or 1 " 476 "
或者 1 " - "

或 1“476”

" - , - " = [wʌn] " [tjʊə'rɪn] ['sɪstəm]
" 0 , 053 " = 1 " Turin system
" - , - " = 1 " 都灵 系统

“0,053”=1“都灵系统

[ɔː(r)] [wʌn] " - "
or 1 " 476 "
或者 1 " - "

或 1“476”

" - , - " = [wʌn] " [mɪ'læn]
" 0 , 051 " = 1 " Milan
" - , - " = 1 " 米兰

“0,051”=1“米兰

" [ðə; ði] [wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['deniə(r)] , [wʊd] [rʌn] :
" The warp calculation , taking the international denier , would run :
" 这 经 计算 , 采取 这 国际的 丹尼尔 , 会 跑步 :

“根据国际否认者的计算结果，曲速计算如下：

[endz][ɪn] [wɔ:p] × [leŋkθ; leŋθ] × ['deniə(r)] × - , - [græm]
ends in warp × length × denier × 0 , 05 gram
结束 在 经 × 长度 × 丹尼尔 × - , - 克

经纱末端 × 长度 × 旦尼尔 × 0.05 克

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ] : - ['mi:tə(r)z]
divided by : 500 meters
分割 经过 : - 米

除以：500米

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] : [pɪks] [pə(r)]['mi:tə(r)] × - × [wɪdθ; wɪtθ] × ['deniə(r)] × - , - [græm]
for the filling : Picks per meter × xply × width × denier × 0 , 05 gram
为了 这 填充 : 精选 每 仪表 × - × 宽度 × 丹尼尔 × - , - 克

填充量：每米数量 × 层数 × 宽度 × 旦尼尔 × 0.05 克

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ] : - ['mi:tə(r)z]
divided by : 500 meters
分割 经过 : - 米

除以：500米

[rɪ'zʌlt] [ɪn]['metrɪk] [weɪt] , ['kɪləʊˌgræms][ænd; ənd][græmz] . - .
Result in metric weight , kilograms and grams . 10 .
结果 在 指标 重量 , 公斤 和 克 . - .

结果以公制重量、千克和克为单位。10.

['fɪnɪʃɪŋ]
FINISHING
精加工

精加工

[gɪv] [də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['fɪnɪʃɪŋ] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]
Give directions as to the process of finishing to which the goods are
给 方向 作为 到 这 过程 的 精加工 到 哪个 这 商品 是
[tu:; tə][bi:; bi][səb'dʒektɪd] ,
to be subjected ,
到 是 受 ,

请说明货物需要进行的表面处理工艺。

['weðə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [prest] , ['kælindəd] , [saɪzd] , , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
whether to be pressed , calendered , sized , moiréd , etc . 11 .
无论 到 是 按下 , 日历 , 尺寸 , 波纹 , ETC . - .

是否需要压制、压光、定型、波纹化等。11.

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɒst]
CALCULATION OF COST
计算 的 成本

成本计算

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)] [æsə'teind] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɑ:mp(ə)l][ɔ:(r)][ə; eɪ] [pi:s]
If all the foregoing conditions are ascertained , and a sample or a piece
如果全部 这 前文 状况 是 已确定 , 和 一个 样本 或者 一个 片
[ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk]['eksɪkju:tɪd] ,
of the fabric executed ,
的 这 织物 执行 ,

如果上述所有条件均已确定，并且已取样或取一块织物进行检验，

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt]['fɪgə(r)][æt; ət] [wɪtʃ]
it remains to the manufacturer to determine the exact figure at which
它 遗迹 到 这 制造商 到 决定 这 精确的 数字 在 哪个
[hi:; hi][kæn; kən][prə'dju:s][ðə; ði]['ɑ:tɪk(ə)l] .
he can produce the article .
他 能 生产 这 文章 .

制造商需要自行确定能够生产该产品的确切价格。

[ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wɪð] [greɪt] ['ækjərəsi] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌtməʊst]
That this must be done with great accuracy is naturally of the utmost
那 这 必须 是 完毕 和 伟大的 准确性 是 自然 的 这 极致
[ɪm'pɔːt(ə)ns] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)]
importance , and the calculator
重要性 , 和 这 计算器

这项工作必须非常精确，这自然至关重要，而计算器

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 73]
[页 -]

[第73页]

[mʌst; məst] [nəʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] [rɔː] [stɒk] [praisiz] ,
must know in the first place the raw stock prices ,
必须 知道 在 这 第一的 地方 这 生的 库存 价格 ,

首先必须了解股票的原始价格，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['prəʊses][ænd; ənd]
and also be acquainted with the details of the manufacturing process and
和 还 是 熟人 和 这 细节 的 这 制造业 过程 和
[ðə; ði] [reɪts] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz] [peɪd] [ˌðeər'ɪn] .
the rates of wages paid therein .
这 利率 的 工资 有薪酬的 其中 .

并且还要熟悉生产过程的细节以及其中支付的工资水平。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [skeɪl] [ɒv; əv][praisiz] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
As a rule , the manufacturer establishes a scale of prices covering all the
作为 一个 规则 , 这 制造商 建立 一个 规模 的 价格 覆盖 全部 这
['aɪtəmz][ɒv; əv]['leɪbə(r)][kɒst] ,
items of labor cost ,
项目 的 劳动 成本 ,

通常情况下，制造商会制定一个涵盖所有人工成本项目的价格体系。

[mɪl] [ɪk'spensɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
mill expenses , etc . , and uses this as a basis for his
磨 开支 , ETC . , 和 用途 这 作为 一个 基础 为了 他的
[kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
calculations .
计算 .

工厂费用等，并以此作为计算的基础。

[ə; eɪ] [ruːl] [ɔː(r)] ['fɔːmjələ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['kænɒt] ['veri] [wel] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
A rule or formula for this operation cannot very well be given ,
一个 规则 或者 公式 为了 这 手术 不能 非常 出色地 是 给定 ,

这种操作很难给出规则或公式。

[æz; əz][ðə; ði] ['meθədz] ['veəri] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['evri] [ɪ'stæblɪʃmənt] ,
as the methods vary in almost every establishment ,
作为 这 方法 各不相同 在 几乎 每一个 建立 ,

由于几乎每家机构采用的方法都不尽相同，

[iːtʃ] [tʃuːzɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [best] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪts][aɪ'dɪəz][ɔː(r)] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz]
each choosing the one best adapted to its ideas or dictates of circumstances
每个 选择 这 一 最好的 改编 到 它是 想法 或者 规定 的 情况
[ænd; ənd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
and conditions .
和 状况 .

每个人都选择最适合自己想法或环境条件的方案。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 75]
[页 -]

[第75页]

[ˌdɪspəˈzɪʃn] [wʌn]
DISPOSITION 1
处置 1

处置 1

[ˈtæfɪtə] [ˈglæseɪ]
Taffeta glacé
塔夫绸 冰霜

糖霜塔夫绸

[fɪg] . -
Fig . 89
如图 . -

图89

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 76]
[页 -]

[第76页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , 18¾ [ˈɪntʃɪz] [waɪd] .
Length and Width — One piece 100 yards long , 18¾ inches wide .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , 18¾ 英寸 宽的 .

长度和宽度——一块布料长 100 码，宽 18¾ 英寸。

[stɒk] [ænd; ənd] [daɪ] — [wɔːp] . — [ˈɪtæl] . [ˈɔːgən] . , - / - [ˈdeniə(r)] = [wʌn] , - [dræmz] , [braʊn] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ ˈzed] .
Stock and Dye — Warp . — Ital . Organ . , 24 / 26 deniers = 1 , 47 drams , brown , bright , 14 / 16 oz .
库存 和 染料 — 经 . — 意大利 . 器官 . , - / - 否认者 = 1 , - 戏剧 , 棕色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

Stock and Dye—经纱—意大利有机棉，24/26旦尼尔=1，47德兰，棕色，亮色，14/16盎司。

[ˈfɪlɪŋ] . — [dʒəˈpæn][træm] , - / - [ˈdeniə(r)] = [wʌn] , - [dræmz] , [gəʊld] , [braɪt] - / - [ˌəʊ ˈzed] .
Filling . — Japan Tram , 28 / 30 deniers = 1 , 65 drams , gold , bright 14 / 16 oz .
填充 . — 日本 电车 , - / - 否认者 = 1 , - 戏剧 , 金子 , 明亮的 - / - 盎司 .

填充物.— 日本电车，28/30 旦尼尔 = 1，65 德兰，金色，亮 14/16 盎司。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [æt; ət][θriː][ˈsɪŋg(ə)l] [endz] . " 18¾ " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 70 dents at 3 single ends . " 18¾ " 1313
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 在 3 单身的 结束 . " 18¾ " -

篱片计算——每英寸，3 个单端共 70 个齿痕。18¾ 英寸 1313

" [ˌeɪ diː ˈdiː] - " = [wʌn] % [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃrɪŋkɪdʒ]
" add 13 " = 1 % for shrinkage
" 添加 - " = 1 % 为了 收缩

"加 13" = 1% 的缩水率

[ˈtəʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1326 dents
- 凹痕

1326 个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [naɪn] [dents] [æt; ət] [θriː] ['dʌb(ə)l] [endz] .
Drawing in — 1st edge , 9 dents at 3 double ends .
绘画 在 — 1st 边缘 , 9 凹痕 在 3 双倍的 结束 .

画出—第一条边，3 个双端处有 9 个凹痕。

[graʊnd] , - " [æt; ət] [θriː] ['sɪŋg(ə)l]
Ground , 1308 " at 3 single
地面 , - " 在 3 单身的

地面，1308 英寸，3 个单打

" 2d [edʒ] , [naɪn] " [æt; ət] [θriː] ['dʌb(ə)l]
" 2d edge , 9 " at 3 double
" 2d 边缘 , 9 " 在 3 双倍的

“2d 边缘，9”位于 3 双

" [ɒn] [sɪks] [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] .
" on 6 shafts , straight through .
" 在 6 轴 , 直的 通过 .

“在 6 个轴上，直通。”

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] [endz] , [braʊn] .
Warping Ticket — 1st edge , 27 double ends , brown .
变形 票 — 1st 边缘 , - 双倍的 结束 , 棕色的 .

经线票——第一边，27 个双端，棕色。

[graʊnd] , - ['sɪŋg(ə)l] "
Ground , 3924 single "
地面 , - 单身的 "

地面，3924 单“

" 2d [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] "
" 2d edge , 27 double "
" 2d 边缘 , - 双倍的 "

“2d 边缘，27 双”

" ['təʊt(ə)l] . . .
" Total . . .
" 全部的 . . .

“全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l] [endz] .
4032 single ends .
- 单身的 结束 .

4032 单端。

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [wɔːp] - [jɑːrdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] - % [fɔː(r); fə(r)] [teɪk] [ʌp] .
Length of warp 110 yards , including 10 % for take up .
长度 的 经 - 码 , 包括 - % 为了 拿 向上 .

经纱长度 110 码，包括 10% 的卷取长度。

['hɑːnɪs] — [sɪks] [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] [pə(r)] - ['ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
Harness — 6 shafts , 3978 heddles per 19 inches . 1 " 35 " " 1
马具 — 6 轴 , - 综丝 每 - 英寸 . 1 " - " " 1

挽具——6根轴，每19英寸3978个综丝。1英寸 35英寸 1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pə(r)] [ɪntʃ] , - / - [pɪks] , [ˌtuː'tuː] [endz] .
" Reduction of Filling — Per inch , 100 / 102 picks , 2 ends .
" 减少 的 填充 — 每 英寸 , - / - 精选 , 2 结束 .

“填充减少量—每英寸，100/102 个点，2 个末端。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] .
lbs = 4032 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 4032 端。

[wʌn][end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 110 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 110 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 47 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.47德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

4032×110×1 , 47×104 = [ˌtuː'tuː] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][ˌtuː'tuː]['ɛl'biː'ɛs] .
4032×110×1 , 47×104 = 2 , 65 lbs . , or 2 lbs .
4032×110×1 , 47×104 = 2 , - 磅 . , 或者 2 磅 .

4032×110×1，47×104 = 2，65 磅，或 2 磅。

- , [fɔːr][ˌəʊ 'zed] . 1000×256×100
10 , 4 oz . 1000×256×100
- , 4 盎司 . 1000×256×100

10，4盎司，1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 77]
[页 -]

[第77页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 102 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=102个拨片。

[ˌtuː'tuː] [endz] .
2 ends .
2 结束 .

2 个端点。

[wʌn] [pɪk] = - ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 19 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 19 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 65 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.65德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eit] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

100×36×102×2×19×165×108 = [ˌtuː'tuː] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][ˌtuː'tuː]['ɛl'biː'ɛs] .
100×36×102×2×19×165×108 = 2 , 73 lbs . , or 2 lbs .
100×36×102×2×19×165×108 = 2 , - 磅 . , 或者 2 磅 .

100×36×102×2×19×165×108 = 2, 73 磅，或 2 磅。

- , ['sɛvən] [ɑːz] . 36×1000×256×100
11 , 7 ozs . 36×1000×256×100
- , 7 盎司 . 36×1000×256×100

11，7盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 79]
[页 -]

[第79页]

[ˌdɪspə'zɪʃn] [ˌtuː'tuː]
DISPOSITION 2
处置 2

处置 2

['sʊərə] [θriː] - [wʌn]
Surah 3 - 1
古兰经 3 - 1

古兰经3:1

[fɪg] . -
Fig . 90
如图 . -

图90

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 80]
[页 -]

[第 80 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , 23½ [ɪn] .
Length and Width — 1 piece 50 yards long , 23½ in .
长度 和 宽度 — 1 片 - 码 长的 , 23½ 在 .

长度和宽度——1 件 50 码长，23½ 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[stɒk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] — [wɔːp] . — ['ɪtæl] . ['ɔːgən] . , [wʌn] , - [dræmz] = - / - ['deniə(r)] , [blæk] ,
Stock and Dyeing — Warp . — Ital . Organ . , 1 , 30 drams = 20 / 24 deniers , black ,
库存 和 染色 — 经 . — 意大利 . 器官 . , 1 , - 戏剧 = - / - 否认者 , 黑色的 ,
[braɪt] , - / - % = - / - [ɑːz] .
bright , 40 / 50 % = 22 / 24 ozs .
明亮的 , - / - % = - / - 盎司 .

库存和染色—经纱—意大利有机棉，1，30 德兰 = 20/24 旦尼尔，黑色，亮色，40/50% = 22/24 盎司。

['fɪlɪŋ] . —
Filling . —
填充 . —

填充。-

['kɒtn] [nəʊ] .
Cotton No .
棉布 不 .

棉花编号

- / [ˌtuː'tuː] [blæk] .
120 / 2 black .
- / 2 黑色的 .

120/2 黑色。

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [æt; ət][ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l] [endz] .
Reed Calculation — Per 1 inch , 80 dents at 2 single ends .
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 在 2 单身的 结束 .

篱片计算——每英寸，两端各80个齿。

" 23½ [ɪntʃ] -
" 23½ inch 1880
" 23½ 英寸 -

23½英寸 1880

" [ˌeɪ diː 'diː] - " = [ˌtuː'tuː] % [fɔː(r); fə(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ]
" add 36 " = 2 % for shrinkage
" 添加 - " = 2 % 为了 收缩

“加36”= 2% 的缩水率

['təʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1916 dents
- 凹痕

1916年的凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [eit] [dents] [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l] [endz] .
Drawing in — 1st edge , 8 dents 2 double ends .
绘画 在 — 1st 边缘 , 8 凹痕 2 双倍的 结束 .

绘制—第一边缘，8 个凹痕，2 个双端。

[graʊnd] , - " [ˌtuː'tuː]['sɪŋg(ə)l]
Ground , 1900 " 2 single
地面 , - " 2 单身的

Ground，1900“2 单

" 2d [edʒ] , [eit] " [ˌtuː'tuː] ['dʌb(ə)l]
" 2d edge , 8 " 2 double
" 2d 边缘 , 8 " 2 双倍的

“2d 边缘，8” 2 双

" [ɒn][fɔːr] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
" on 4 shafts , straight draw .
" 在 4 轴 , 直的 画 .

“4根箭杆，直线拉弓。”

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] [endz] , [blæk] .
Warping Ticket — 1st edge , 16 double ends , black .
变形 票 — 1st 边缘 , - 双倍的 结束 , 黑色的 .

经线票——第一边，16 个双端，黑色。

[graʊnd] , - ['sɪŋg(ə)l] "
Ground , 3800 single "
地面 , - 单身的 "

地面，3800 单“

" 2d [edʒ] , - ['dʌb(ə)l] "
" 2d edge , 16 double "
" 2d 边缘 , - 双倍的 "

“2d 边，16 双”

" ['təʊt(ə)l] . . .
" Total . . .
" 全部的 . . .

“全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l] [endz] .
3864 single ends .
- 单身的 结束 .

3864 个单端。

[wɔːp] - [jɑːrdz] [lɒŋ] = [eit] % [fɔː(r); fə(r)] [teɪk] [ʌp] .
Warp 54 yards long = 8 % for take up .
经 - 码 长的 = 8 % 为了 拿 向上 .

经纱长度 54 码 = 8% 用于卷取。

['hɑːnɪs] — [fɔːr] [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] [pə(r)] - ['ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
Harness — 4 shafts , 3832 heddles per 24 inches . 1 " 40 " " 1
马具 — 4 轴 , - 综丝 每 - 英寸 . 1 " - " " 1

挽具——4 轴，每 24 英寸 3832 个综片。1 英寸 40 英寸 1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [pɪks] , [wʌn][end] .
" Reduction of Filling — Per 1 inch , 120 picks , 1 end .
" 减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 1 结尾 .

“减少填充物——每 1 英寸，120 个点，1 端。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] .
lbs = 4264 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 4264 端。

[wʌn][end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 54 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 54 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 30 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.30德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

3864×54×1 , 30×104 = [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][wʌn]['el biː] .
3864×54×1 , 30×104 = 1 , 10 lbs . , or 1 lb .
3864×54×1 , 30×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

3864×54×1，30×104 = 1，10 磅，或 1 磅。

[wʌn] , - [ˌəʊ 'zed] . 1000×256×100
1 , 06 oz . 1000×256×100
1 , - 盎司 . 1000×256×100

1, 06 盎司 1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 81]
[页 -]

[第 81 页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 120 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=120个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 24 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 24 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [wʌn] [skeɪn] .
840 yards = 1 skein .
- 码 = 1 绞 .

840码=1团毛线。

([nəʊ] . - / [ˌtuː'tuː]) - [skeɪn] = [wʌn]['el biː] .
(No . 120 / 2) 60 skeins = 1 lb .
(不 . - / 2) - 线团 = 1 磅 .

（编号 120/2）60 绞 = 1 磅。

- = - (- % [weɪst]) .
100 = 110 (10 % waste) .
- = - (- % 浪费) .

100 = 110（10% 的损耗）。

50×36×120×24×110 = [θriː] . - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][θriː]['ɛl'biː'ɛs] .
50×36×120×24×110 = 3 . 14 lbs . , or 3 lbs .
50×36×120×24×110 = 3 . - 磅 . , 或者 3 磅 .

50×36×120×24×110 = 3.14 磅，或 3 磅。

[ˌtuː'tuː] . - [ɑːz] . 36×840×60×100
2 . 24 ozs . 36×840×60×100
2 . - 盎司 . 36×840×60×100

2.24盎司 36×840×60×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 83]
[页 -]

[第 83 页]

[ˌdɪspə'zɪʃn] [θriː]
DISPOSITION 3
处置 3

处置 3

['sætɪn] ['dʌtʃɪs] .
Satin Duchesse .
缎 公爵夫人 .

缎面公爵夫人。

[fɪg] . -
Fig . 91
如图 . -

图91

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 84]
[页 -]

[第 84 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [wɔːp] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , - ['piːsɪz] [ɒv; əv] - [jɑːrdz] - ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,
Length and Width — One warp 300 yards long , 10 pieces of 60 yards 23 inches wide ,
长度 和 宽度 — 一 经 - 码 长的 , - 件 的 - 码 - 英寸 宽的 ,

长度和宽度——一根经线长300码，10块布条，每块60码长，23英寸宽，

[ˌtuː'tuː] ['piːsɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wɪð] [wʌn][kʌt] [edʒ] .
2 pieces in width , with one cut edge .
2 件 在 宽度 , 和 一 切 边缘 .

宽度为 2 块，其中一块有切口。

[stɒk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] — [wɔːp] . — ['ɪtæl] .
Stock and Dyeing — Warp . — Ital .
库存 和 染色 — 经 . — 意大利 .

库存和染色—经线.—意大利。

['ɔːgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Organ . , 1 - 55 / 100 drams , black , bright , 20 / 22 oz .
器官 . , 1 - - / - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

Organ.，1-55/100 drams，黑色，明亮，20/22 盎司。

['fɪlɪŋ] . — [dʒæp] . [træm] . , [wʌn] - [eit] / - [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] / - [dræmz] , [blæk] , ['suːpl] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Filling . — Jap . Tram . , 1 - 8 / 10 and 2 - 7 / 10 drams , black , souple , 40 / 44 oz .
填充 . — 日本 . 电车 . , 1 - 8 / - 和 2 - 7 / - 戏剧 , 黑色的 , 舒普尔 , - / - 盎司 .

填充物.— Jap. Tram.，1-8/10 和 2-7/10 drams，黑色，汤，40/44 oz。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['fæbrɪk][wʌn][end] ['fɪlɪŋ] , [faɪv] - [θred] , [fɔːr] - [faɪv] / - [dræmz] ,
We should use for this fabric 1 end filling , 5 - thread , 4 - 5 / 10 drams ,
我们 应该 使用 为了 这 织物 1 结尾 填充 , 5 - 线 , 4 - 5 / - 戏剧 ,

对于这种织物，我们应该使用 1 根末端填充物、5 股纱线、4-5/10 德兰姆，

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz][ɒn][hænd] , [wiː; wi] [teɪk] : [wʌn][end] ,
but as we have none of this size on hand , we take : 1 end ,
但 作为 我们 有 没有任何 的 这 尺寸 在 手 , 我们 拿 : 1 结尾 ,

但由于我们手头没有这种尺寸的材料，所以我们取：1 个末端，

[ˌtuː'tuː] [θred] , [wʌn] - [eit] / - [dræmz] , [ænd; ənd][wʌn][end] , [θriː] [θred] , [ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] / - [dræmz] .
2 thread , 1 - 8 / 10 drams , and 1 end , 3 thread , 2 - 7 / 10 drams .
2 线 , 1 - 8 / - 戏剧 , 和 1 结尾 , 3 线 , 2 - 7 / - 戏剧 .

2 线，1-8/10 德兰，1 端，3 线，2-7/10 德兰。

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [endz] . - " -
Reed Calculation — 1 inch , 66 dents 4 single ends . 46 " 3036
芦苇 计算 — 1 英寸 , - 凹痕 4 单身的 结束 . - " -

篝片计算——1英寸，66个齿，4个单端。46英寸 3036

" [ˌeɪ diː 'diː] - " (1¾ % ['ʃrɪŋkɪdʒ]) .
" add 54 " (1¾ % shrinkage) .
" 添加 - " (1¾ % 收缩) .

“加 54”(缩水 1¾%)。

['təʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
3090 dents
- 凹痕

3090个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , { [ˌtuːˈtuː] [dents] 6×2 , [blæk] .
Drawing in — 1st edge , { 2 dents 6×2 , black .
绘画 在 — 1st 边缘 , { 2 凹痕 6×2 , 黑色的 .

绘制— 1 个边缘，{ 2 个凹痕 6×2，黑色。

{ - " 4×2 , [waɪt] .
{ 13 " 4×2 , white .
{ - " 4×2 , 白色的 .

{ 13" 4×2，白色。

[graʊnd] , - " 4×1 , [blæk] .
Ground , 1514 " 4×1 , black .
地面 , - " 4×1 , 黑色的 .

地面，1514" 4×1，黑色。

[kʌt] [edʒ] { [ˌtuːˈtuː] " 6×2 [blæk] . { [wʌn] " 2×4 ,
Cut Edge { 2 " 6×2 black . { 1 " 2×4 ,
切 边缘 { 2 " 6×2 黑色的 . { 1 " 2×4 ,

切边 { 2" 6×2 黑色.{ 1" 2×4,

" { [θriː] " ['empti] . { [wʌn] " 2×4 ,
" { 3 " empty . { 1 " 2×4 ,
" { 3 " 空的 . { 1 " 2×4 ,

"{ 3 " 空。{ 1 " 2×4，

" [graʊnd] , - " 4×1 , [blæk] .
" Ground , 1514 " 4×1 , black .
" 地面 , - " 4×1 , 黑色的 .

“地面，1514” 4×1，黑色。

2d [edʒ] , { [ˌtuːˈtuː] " 6×2 , [blæk] .
2d edge , { 2 " 6×2 , black .
2d 边缘 , { 2 " 6×2 , 黑色的 .

2d 边缘，{ 2" 6×2，黑色。

{ - " 4×2 , [waɪt] .
{ 13 " 4×2 , white .
{ - " 4×2 , 白色的 .

{ 13" 4×2，白色。

['sætɪn][ɒn][eit] [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
Satin on 8 shafts , straight draw .
缎 在 8 轴 , 直的 画 .

缎面材质，8根箭杆，直拉式。

[krɒs] - [θred] [fɔː(r); fə(r)] [splɪt] [edʒ] [ɒn][θriː] [ʃɑːfts] , [siː] [dɪ'zaɪn] .
Cross - thread for split edge on 3 shafts , see design .
叉 - 线 为了 分裂 边缘 在 3 轴 , 看 设计 .

3 根轴上的分体式螺纹，详见设计图。

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — [edʒ] , { - / [ˌtuːˈtuː] [blæk] . }
Warping Ticket — Edge , { 12 / 2 black . }
变形 票 — 边缘 , { - / 2 黑色的 . }

扭曲门票——边缘，{ 12/2 黑色。 }

{ - / [ˌtuːˈtuː] [waɪt] . }
{ 52 / 2 white . }
{ - / 2 白色的 . }

{ 52/2 白色。 }

[graʊnd] , - / [wʌn] [blæk] . } [twaɪs] ['əʊvə(r)] .
Ground , 6056 / 1 black . } twice over .
地面 , - / 1 黑色的 . } 两次 超过 .

研磨，6056/1 黑色。} 重复两次。

[edʒ] , { - / [ˌtuː'tuː] [blæk] . }
Edge , { 12 / 2 black . }
边缘 , { - / 2 黑色的 . }

边缘，{ 12/2 黑色。 }

{ - / [ˌtuː'tuː] [waɪt] . }
{ 52 / 2 white . }
{ - / 2 白色的 . }

{ 52/2 白色。 }

- [endz] [blæk] , { - [jɑːrdz] [lɒŋ] .
12208 ends black , { 318 yards long .
- 结束 黑色的 , { - 码 长的 .

12208 以黑色结尾，{ 318 码长。

- " [waɪt] , { = [sɪks] % ['ʃrɪŋkɪdʒ] .
416 " white , { = 6 % shrinkage .
- " 白色的 , { = 6 % 收缩 .

416"白色，{= 6% 收缩率。

[ˌtuː'tuː] / [fɔːr] [blæk] [fɔː(r); fə(r)] [graʊnd] [θred] , - [jɑːrdz] [lɒŋ] . [ˌtuː'tuː] / [fɔːr] "
2 / 4 black for ground thread , 300 yards long . 2 / 4 "
2 / 4 黑色的 为了 地面 线 , - 码 长的 . 2 / 4 "

2/4英寸黑色地线，300码长。2/4英寸

" [wɪp] " - "
" whip " 360 "
" 鞭 " - "

"鞭打"360

" [iːtʃ] [wʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['seprət] ['lɪt(ə)l] [rəʊl] .
" each one on a separate little roll .
" 每个 一 在 一个 分离 小的 卷 .

每个都单独卷成一卷。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 85]
[页 -]

[第 85 页]

['hɑːnɪs] — [eit] [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] - [ɪn] . [wʌn] " - " [wʌn]
Harness — 8 shafts , 12368 heddles 47 in . 1 " 33 " 1
马具 — 8 轴 , - 综丝 - 在 . 1 " - " 1

挽具—8轴，12368个综片 47英寸1英寸 33英寸1英寸

" [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [splɪt] [edʒ] [θriː] [ʃɑːfts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wʌn] [hæz; həz] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] ['hed(ə)l] .
" for the split edge 3 shafts , of which one has only half a heddle .
" 为了 这 分裂 边缘 3 轴 , 的 哪个 一 有 仅有的 一半 一个 综片 .

"对于分叉边缘的 3 轴，其中一根轴只有半个综丝。

['fɪlɪŋ] — [pə(r)] [wʌn] [ɪn] . , - [pɪks] , [ˌtuː'tuː] [endz] ([æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'fɔː(r)]) .
Filling — Per 1 in . , 80 picks , 2 ends (as described before) .
填充 — 每 1 在 . , - 精选 , 2 结束 (作为 描述 前) .

填充物——每 1 英寸，80 个夹子，2 个末端（如前所述）。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] , [blæk] (- [waɪt]) .
lbs = 12224 ends , black (416 white) .
磅 = - 结束 , 黑色的 (- 白色的) .

磅 = 12224 末端，黑色（416 白色）。

[wʌn][end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 318 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 318 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 55 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.55德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

(-) 12224×318×1 . 55×104 = - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
(416) 12224×318×1 . 55×104 = 24 , 477 lbs .
(-) 12224×318×1 . 55×104 = - , - 磅 .

（416）12224×318×1.55×104 = 24,477 磅。

[ɔːg] .
org .
组织 .

组织。

[blæk] . 1000×256×100 = - , - "
black . 1000×256×100 = 0 , 833 "
黑色的 . 1000×256×100 = - , - "

black.1000×256×100 = 0, 833 "

" [waɪt] .
" white .
" 白色的 .

" 白色的。

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 80 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=80个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 47 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 47 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [fɔːr] , [faɪv][dræmz] .
1000 yards = 4 , 5 drams .
- 码 = 4 , 5 戏剧 .

1000码=4、5德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eit] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

300×36×80×47×4 , 5×108 = - , - ['ɛl'biː'ɛs] . 36×1000×256×100
300×36×80×47×4 , 5×108 = 21 , 414 lbs . 36×1000×256×100
300×36×80×47×4 , 5×108 = - , - 磅 . 36×1000×256×100

300×36×80×47×4, 5×108 = 21,414 磅。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 87]
[页 -]

[第 87 页]

[ˌdɪspə'zɪʃn] [fɔːr]
DISPOSITION 4
处置 4

处置 4

['ɑːmjʊə] -
Armure Satinée
盔甲 -

缎面盔甲

[fɪg] . -
Fig . 92
如图 . -

图92

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 88]
[页 -]

[第 88 页]

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , - [ɪn] .
Length and Width — One piece 60 yards long , 19 in .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , - 在 .

长度和宽度——一块布料长 60 码，宽 19 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[stɒk] [ænd; ənd] [daɪ] — [wɔːp] . — [dʒæp] . ['ɔːgən] . , [wʌn] , - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Stock and Dye — Warp . — Jap . Organ . , 1 , 48 drams , black , bright , 18 / 20 oz .
库存 和 染料 — 经 . — 日本 . 器官 . , 1 , - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

Stock and Dye—经纱—日本有机棉，1，48 drams，黑色，亮色，18/20 盎司。

['fɪlɪŋ] . — [θriː] [θredz] [dʒæp] . [træm] . , [ˌtuː'tuː] , - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Filling . — 3 threads Jap . Tram . , 2 , 95 drams , black , bright , 24 / 26 oz .
填充 . — 3 线程 日本 . 电车 . , 2 , - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

填充物.— 3 线 Jap. Tram.，2，95 drams，黑色，亮，24/26 盎司。

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] × [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] [endz] . " - " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 60 dents × 4 single ends . " 19 " 1140
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 × 4 单身的 结束 . " - " -

篝片计算——每英寸60个齿×4个单端。“19”1140

" - " ([θriː] % [fɔː(r); fə(r)] ['ʃrɪŋkɪdʒ]) .
" 32 " (3 % for shrinkage) .
" - " (3 % 为了 收缩) .

“32”(3% 的缩水率)。

['təʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1172 dents
- 凹痕

1172个凹痕

['drɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , - [dents] × [fɔːr] ['dʌb(ə)l] .
Drawing in — 1st edge , 12 dents × 4 double .
绘画 在 — 1st 边缘 , - 凹痕 × 4 双倍的 .

绘制—第 1 边，12 个凹痕 × 4 个双凹痕。

[graʊnd] , - " × [fɔːr]['sɪŋg(ə)l] .
Ground , 1148 " × 4 single .
地面 , - " × 4 单身的 .

地面，1148 英寸 × 4 单。

2d [edʒ] , - " × [fɔːr] ['dʌb(ə)l] .
2d edge , 12 " × 4 double .
2d 边缘 , - " × 4 双倍的 .

2d 边，12 英寸 × 4 双边。

[ɒn] - [ʃɑːfts] , [streɪt] [θruː] ,
on 12 shafts , straight through ,
在 - 轴 , 直的 通过 ,

12根轴，直通式

[ɔː(r)][ɒn][sɪks] [ʃɑːfts] , [æz; əz] [dɪ'zaɪn] ['ɪndɪkeɪts] .
or on 6 shafts , as design indicates .
或者 在 6 轴 , 作为 设计 表示 .

或者按照设计所示，安装在 6 个轴上。

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — 1st [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː] [blæk] .
Warping Ticket — 1st edge , 48 / 2 black .
变形 票 — 1st 边缘 , - / 2 黑色的 .

扭曲票——第一边，48/2 黑色。

[graʊnd] , - / [wʌn]
Ground , 4592 / 1
地面 , - / 1

地面，4592/1

" 2d [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː]
" 2d edge , 48 / 2
" 2d 边缘 , - / 2

“2d边，48/2

" ['təʊt(ə)l] . . .
" Total . . .
" 全部的 . . .

“全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l] [endz] - [jɑːrdz] [lɒŋ] .
4784 single ends 64 yards long .
- 单身的 结束 - 码 长的 .

4784 个单端头，长 64 码。

[næn]
nan
楠

nan

['hɑːnɪs] — [sɪks] [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] [pə(r)] 19½ ['ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
Harness — 6 shafts , 4688 heddles per 19½ inches . 1 " 40 " " 1
马具 — 6 轴 , - 综丝 每 19½ 英寸 . 1 " - " " 1

挽具——6根轴，每19½英寸4688个综片。1英寸40英寸1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pə(r)] [wʌn] [ɪntʃ] , - [pɪks] , [ˌtuː'tuː] [endz] .
" Reduction of Filling — Per 1 inch , 104 picks , 2 ends .
" 减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 2 结束 .

“减少填充物——每 1 英寸，104 个点，2 个末端。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] .
lbs = 4784 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 4784 端。

[wʌn] [end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 64 yards .
1 结尾 = - 码 .

端 = 64 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 48 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.48德兰。

- [dræmz] = [wʌn] ['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

4784×64×1 , 48×104 = [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][wʌn]['el biː] .
4784×64×1 , 48×104 = 1 , 84 lbs . , or 1 lb .
4784×64×1 , 48×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

4784×64×1，48×104 = 1，84 磅，或 1 磅。

- , - [ɑːz] . 1000×256×100
13 , 44 ozs . 1000×256×100
- , - 盎司 . 1000×256×100

13，44盎司，1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 89]
[页 -]

[第 89 页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 104 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=104个拨片。

[ˌtuː'tuː] [endz] .
2 ends .
2 结束 .

2 个端点。

[wʌn] [pɪk] = 19½ ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 19½ inches .
1 挑选 = 19½ 英寸 .

1 把镐 = 19½ 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [ˌtuː'tuː] , - [dræmz] .
1000 yards = 2 , 95 drams .
- 码 = 2 , - 戏剧 .

1000码 = 2.95德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eit] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = [θriː] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][θriː]['ɛl'biː'ɛs] . - , - [ɑːz] .
60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = 3 , 03 lbs . , or 3 lbs . 0 , 48 ozs .
60×36×104×2×19 , 5×2 , 95×108 = 3 , - 磅 . , 或者 3 磅 . - , - 盎司 .
36×1000×256×100
36×1000×256×100
36×1000×256×100

60×36×104×2×19，5×2，95×108 = 3.03 磅，或 3 磅 0.48 盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 91]
[页 -]

[第91页]

[ˌdɪspə'zɪʃn] [faɪv]
DISPOSITION 5
处置 5

处置 5

['sɜːfɪs] ['prɪntɪd] ['ɑːmjʊə] .
Surface Printed Armure .
表面 打印 盔甲 .

表面印刷装甲。

[fɪg] . -
Fig . 93
如图 . -

图93

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

丝绸织造理论：关于织物(Theory of Silk Weaving A Treatise on the) 第3/4页

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 92]
[页 -]

[第92页]

[leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , 18½ [ɪn] .
Length and Width — One piece 50 yards long , 18½ in .
长度 和 宽度 — 一 片 - 码 长的 , 18½ 在 .

长度和宽度——一块长 50 码，宽 18½ 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

[stɒk] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] — [wɔːp] . — [ˈɪtæl] . [ˈɔːgən] . , [wʌn] , - [dræmz] , - / - [ˈdeniə(r)] , [waɪt] [braɪt] , [pjʊə(r)] [daɪ] .
Stock and Dyeing — Warp . — Ital . Organ . , 1 , 50 drams , 24 / 28 deniers , white bright , pure dye .
库存 和 染色 — 经 . — 意大利 . 器官 . , 1 , - 戏剧 , - / - 否认者 , 白色的 明亮的 , 纯的 染料 .

库存和染色—经纱.—意大利有机棉，1，50 德兰，24/28 旦尼尔，亮白，纯染料。

[ˈfɪlɪŋ] . — [faɪv] [θred] [ˈɪtæl] .
Filling . — 5 thread Ital .
填充 . — 5 线 意大利 .

填充物——5 线 Ital。

[træm] . , [fɔːr] [dræmz] , - / - [ˈdeniə(r)] , [waɪt] , [braɪt] , [pjʊə(r)] [daɪ] .
Tram . , 4 drams , 13 / 14 deniers , white , bright , pure dye .
电车 . , 4 戏剧 , - / - 否认者 , 白色的 , 明亮的 , 纯的 染料 .

电车，4 德兰，13/14 旦尼尔，白色，亮白，纯染料。

[riːd] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] — [pə(r)] [wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] 2×2 . " 18½ " -
Reed Calculation — Per 1 inch , 52 dents 2×2 . " 18½ " 962
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 2×2 . " 18½ " -

篾片计算——每英寸52个齿痕 2×2”。18½” 962

" - " ([ˌtuːˈtuː] % [ˈʃrɪŋkɪdʒ]) .
" 20 " (2 % shrinkage) .
" - " (2 % 收缩) .

“20”（缩水 2%）。

[ˈtəʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents] .
982 dents .
- 凹痕 .

982处凹痕。

[ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [ˈsɛvən] [dents] 4×2 [grəus] [diː] [tʊr] .
Drawing in — 1st edge , 7 dents 4×2 gros de Tours .
绘画 在 — 1st 边缘 , 7 凹痕 4×2 gros 德 旅游 .

拉入 — 第一个边缘，7 个凹痕 4×2 gros de Tours。

[graʊnd] , - " 2×2 ['ɑːmjʊə]
Ground , 968 " 2×2 armure
地面 , - " 2×2 盔甲

地面，968" 2×2 装甲

2d [edʒ] , ['sɛvən] " 4×2 [grəus][diː] [tʊr] .
2d edge , 7 " 4×2 gros de Tours .
2d 边缘 , 7 " 4×2 gros 德 旅游 .

2d 边缘，7 英寸 4×2 gros de Tours。

['ɑːmjʊə] [graʊnd] [ɒn] - [ʃɑːfts] , [streɪt] [drɔː] .
Armure ground on 12 shafts , straight draw .
盔甲 地面 在 - 轴 , 直的 画 .

Armure 研磨在 12 根轴上，直线拉动。

[grəus][diː] [tʊr] , ['edʒɪz] [ɒn][fɔːr] [ʃɑːfts] .
Gros de Tours , edges on 4 shafts .
格罗斯 德 旅游 , 边缘 在 4 轴 .

Gros de Tours，4 个轴上的边缘。

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — [graʊnd] [wɔːp] , - [jɑːrdz] .
Warping Ticket — Ground warp , 54 yards .
变形 票 — 地面 经 , - 码 .

整经线单——地经线，54码。

- / [ˌtuː'tuː] [waɪt] .
1936 / 2 white .
- / 2 白色的 .

1936/2 白色。

[grəus][diː] [tʊr] ['edʒɪz] , - [jɑːrdz] .
Gros de Tours edges , 55 yards .
格罗斯 德 旅游 边缘 , - 码 .

Gros de Tours 边缘，55 码。

2×28 / [ˌtuː'tuː] [waɪt] , [ɒn] ['seprət] [rəʊlz] .
2×28 / 2 white , on separate rolls .
2×28 / 2 白色的 , 在 分离 卷 .

2×28/2 白色，分别装在不同的卷筒上。

['təʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- ['sɪŋg(ə)l] [endz] .
3984 single ends .
- 单身的 结束 .

3984 单端。

['hɑːnɪs] — - [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] [pə(r)] 18½ ['ɪntʃɪz] . [wʌn] " [eit] - [ˌtuː'tuː] / [θriː] " " [wʌn]
Harness — 12 shafts , 1936 heddles per 18½ inches . 1 " 8 - 2 / 3 " " 1
马具 — - 轴 , - 综丝 每 18½ 英寸 . 1 " 8 - 2 / 3 " " 1

挽具——12根轴，每18½英寸1936个综片。1英寸 8-2/3英寸 1

" [fɔːr] [ʃɑːfts] [grəus][diː] [tʊr] ['edʒɪz] , [wɪð] - ['hed(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
" 4 Shafts gros de Tours edges , with 28 heddles on each side .
" 4 轴 gros 德 旅游 边缘 , 和 - 综丝 在 每个 边 .

"4 根图尔大轴，每侧有 28 个综片。

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [pɪks] , [wʌn][end] .
Reduction of Filling — Per 1 inch , 96 picks , 1 end .
减少 的 填充 — 每 1 英寸 , - 精选 , 1 结尾 .

填充物减少量——每 1 英寸，96 个点，1 端。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] .
lbs = 3984 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 3984 端。

[wʌn][end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 54 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 54 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] .
1000 yards = 1 , 50 drams .
- 码 = 1 , - 戏剧 .

1000码 = 1.50德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

3984×54×1 , 50×104 = [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][wʌn]['el biː] .
3984×54×1 , 50×104 = 1 , 31 lbs . , or 1 lb .
3984×54×1 , 50×104 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

3984×54×1，50×104 = 1，31 磅，或 1 磅。

[fɔːr] , - [ɑːz] . 1000×256×100
4 , 96 ozs . 1000×256×100
4 , - 盎司 . 1000×256×100

4, 96 盎司 1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 93]
[页 -]

[第93页]

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 96 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=96个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 19 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 19 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [fɔːr][dræmz] .
1000 yards = 4 drams .
- 码 = 4 戏剧 .

1000码=4德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eit] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

50×36×96×19×4×108 = [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][wʌn]['el biː] .
50×36×96×19×4×108 = 1 , 54 lbs . , or 1 lb .
50×36×96×19×4×108 = 1 , - 磅 . , 或者 1 磅 .

50×36×96×19×4×108 = 1, 54 磅，或 1 磅。

[eit] , - [ɑːz] . 36×1000×256×100
8 , 64 ozs . 36×1000×256×100
8 , - 盎司 . 36×1000×256×100

8，64盎司，36×1000×256×100

['ɑːftə(r)] ['wiːvɪŋ] , [ðə; ði] [smɔːl] ['flaʊə(r)] [ɪ'fekts] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [klɒθ] .
After weaving , the small flower effects have to be printed on the cloth .
后 编织 , 这 小的 花 效果 有 到 是 打印 在 这 布 .

织造完成后，还需要在布料上印上小花朵图案。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 95]
[页 -]

[第95页]

[ˌdɪspə'zɪʃn] [sɪks]
DISPOSITION 6
处置 6

处置 6

['pikɪn] : [eit] [ʃɑːft] ['sætɪn][ænd; ənd] [rep] .
Pekin : 8 shaft satin and repp .
北京 : 8 轴 缎 和 雷普 .

Pekin：8 轴缎面和斜纹。

[fɪg] . -
Fig . 34
如图 . -

图34

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ] — [wʌn] [piːs] - [jɑːrdz] [lɒŋ] , 20¼ [ɪn] .
Length and Width — 1 piece 100 yards long , 20¼ in .
长度 和 宽度 — 1 片 - 码 长的 , 20¼ 在 .

长度和宽度——1 件 100 码长，20¼ 英寸。

[waɪd] .
wide .
宽的 .

宽的。

{ ['ɪtæl] .
{ Ital .
{ 意大利 .

{ Ital.

['ɔːgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [blæk] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Organ . , 1 - 35 / 100 drams , black , bright , 20 / 22 oz .
器官 . , 1 - - / - 戏剧 , 黑色的 , 明亮的 , - / - 盎司 .

Organ.，1-35/100 drams，黑色，明亮，20/22 盎司。

[stɒk] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] — [wɔːp] . { ['ɪtæl] .
Stock and Dyeing — Warp . { Ital .
库存 和 染色 — 经 . { 意大利 .

库存和染色——经线。{ Ital.

['ɔːgən] . , [wʌn] - - / - [dræmz] , [skaɪ] , [braɪt] , [pjʊə(r)] [daɪ]
Organ . , 1 - 15 / 100 drams , sky , bright , pure dye
器官 . , 1 - - / - 戏剧 , 天空 , 明亮的 , 纯的 染料

有机，1-15/100 德兰，天空，明亮，纯染料

{ ['kɒtn] [nəʊ] .
{ Cotton No .
{ 棉布 不 .

棉花编号

- / [ˌtuː'tuː] , ['skɑːlət] .
100 / 2 , scarlet .
- / 2 , 猩红 .

100/2，猩红色。

['fɪlɪŋ] . — [θriː] [θredz] , [dʒæp] . [træm] . , [ˌtuː'tuː] - [eit] / - [dræmz] , ['skɑːlət] , [braɪt] , - / - [ˌəʊ 'zed] .
Filling . — 3 threads , Jap . Tram . , 2 - 8 / 10 drams , scarlet , bright , 14 / 16 oz .
填充 . — 3 线程 , 日本 . 电车 . , 2 - 8 / - 戏剧 , 猩红 , 明亮的 , - / - 盎司 .

填充物.— 3 线，日本 Tram.，2-8/10 德兰，猩红色，亮红色，14/16 盎司。

{ 6×1 , [blæk] ['sætɪn]
{ 6×1 , black satin
{ 6×1 , 黑色的 缎

{ 6×1，黑色缎面

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [dents] { 6×2 , ['kʌləd]
Reed Calculation — Per 1 inch , 68 dents { 6×2 , colored
芦苇 计算 — 每 1 英寸 , - 凹痕 { 6×2 , 有色

篾片计算——每英寸68个齿（6×2，彩色）。

" { 2×1 , " [rep] . " 20¼ " -
" { 2×1 , " repp . " 20¼ " 1377
" { 2×1 , " 雷普 . " 20¼ " -

"{ 2×1, " repp." 20¼ " 1377

" [ˌeɪ diː ˈdiː] - " (1½ % [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃrɪŋkɪdʒ]) .
" add 23 " (1½ % for shrinkage) .
" 添加 - " (1½ % 为了 收缩) .

"加 23"(1.5% 的缩水率)。

[ˈtəʊt(ə)l] . . .
Total . . .
全部的 . . .

全部的 。 。 。

- [dents]
1400 dents
- 凹痕

1400个凹痕

[ˈdrɔːɪŋ] [ɪn] — 1st [edʒ] , [ˈsɛvən] [dents] 6×2 [ˈsætɪn] . }
Drawing in — 1st edge , 7 dents 6×2 satin . }
绘画 在 — 1st 边缘 , 7 凹痕 6×2 缎 . }

绘制—第一边缘，7 个凹痕，6×2 缎面。}

[graʊnd] , - " 6×1 " } [ˌtuːˈtuː] " 6×2 " }
Ground , 34 " 6×1 " } 2 " 6×2 " }
地面 , - " 6×1 " } 2 " 6×2 " }

地面，34" 6×1" }2" 6×2" }

- " 6×1 " } [twaɪs] }
10 " 6×1 " } twice }
- " 6×1 " } 两次 }

10" 6×1" } 两次 }

[ˌtuːˈtuː] " 2×1 [rep] . } [ˈəʊvə(r)] }
2 " 2×1 repp . } over }
2 " 2×1 雷普 . } 超过 }

2"2×1重复。}超过}

- " 6×1 [ˈsætɪn] . } [ˌtuːˈtuː] " 6×2 " } - " 6×1 " }
10 " 6×1 satin . } 2 " 6×2 " } 39 " 6×1 " }
- " 6×1 缎 . } 2 " 6×2 " } - " 6×1 " }

10" 6×1 缎面。}2" 6×2" }39" 6×1" }

[faɪv] " 2×1 [rep] . } [twaɪs] }
5 " 2×1 repp . } twice }
5 " 2×1 雷普 . } 两次 }

5" 2×1 重复。} 两次 }

[fɔːr] " 6×1 [ˈsætɪn] . } [ˈəʊvə(r)] } [ˈsɛvən] [taɪmz]
4 " 6×1 satin . } over } 7 times
4 " 6×1 缎 . } 超过 } 7 时代

4 英寸 6×1 缎面。} 超过 } 7 次

[faɪv] " 2×1 [rep] . } [ˈəʊvə(r)]
5 " 2×1 repp . } over
5 " 2×1 雷普 . } 超过

5" 2×1 重复。} 超过

- " 6×1 [ˈsætɪn] . }
15 " 6×1 satin . }
- " 6×1 缎 . }

15英寸 6×1 缎面。

[ˌtuːˈtuː] " 2×1 [rep] . }
2 " 2×1 repp . }
2 " 2×1 雷普 . }

2"2×1重复。}

- " 6×1 ['sætɪn] . }
15 " 6×1 satin . }
- " 6×1 缎 . }

15英寸 6×1 缎面。

[faɪv] " 2×1 [rep] . } [twaɪs] }
5 " 2×1 repp . } twice }
5 " 2×1 雷普 . } 两次 }

5" 2×1 重复。} 两次 }

[fɔːr] " 6×1 ['sætɪn] . } ['əʊvə(r)] }
4 " 6×1 satin . } over }
4 " 6×1 缎 . } 超过 }

4 英寸 6×1 缎面。} 覆盖 }

[faɪv] " 2×1 [rep] . }
5 " 2×1 repp . }
5 " 2×1 雷普 . }

5" 2×1 重复。}

[faɪv] " 6×1 ['sætɪn] . } - " 6×1 " }
5 " 6×1 satin . } 28 " 6×1 " }
5 " 6×1 缎 . } - " 6×1 " }

5" 6×1 缎面。}28" 6×1" }

2d [edʒ] , ['sɛvən] " 6×2 " }
2d edge , 7 " 6×2 " }
2d 边缘 , 7 " 6×2 " }

2D 边，7" 6×2" }

['sætɪn][ɒn] 1st ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][eit] [ʃɑːft] [skɪp] [drɔː] .
Satin on 1st section of 8 shaft skip draw .
缎 在 1st 部分 的 8 轴 跳过 画 .

8轴跳拉式装置第一节采用缎面材质。

['baɪndə(r)] " 2nd " " [ˌtuːˈtuː]
Binder " 2nd " " 2
活页夹 " 2nd " " 2

活页夹"2nd"2

" [rep] " 3d " " [ˌtuːˈtuː]
" Repp " 3d " " 2
" 雷普 " 3d " " 2

"Repp" 3d" 2

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [pg 97]
" [页 -]

[第97页]

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv] ['evri] [rep] [straɪp] [tuː] [endz][ɒv; əv][ðə; ði]['sætɪn] [wɔːp] [mʌst; məst][biː; bi]
On each side of every repp stripe two ends of the satin warp must be
在 每个 边 的 每一个 雷普 条纹 二 结束 的 这 缎 经 必须 是
['entəd] [ɒn][ðə; ði][ˌtuːˈtuː]['baɪndə(r)] [ʃɑːfts] (2d ['sekʃ(ə)n]) ,
entered on the 2 binder shafts (2d section) ,
进入 在 这 2 活页夹 轴 (2d 部分) ,

在每条斜纹布条的每一侧，缎纹经纱的两端必须分别穿入 2 个捆扎轴（第 2 部分）。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sætɪn] [tuː; tə] [slaɪd] ['əʊvə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rep] [straɪps] .
to prevent the ends of the satin to slide over into the repp stripes .
到 防止 这 结束 的 这 缎 到 滑动 超过 进入 这 雷普 条纹 .

防止缎带末端滑入斜纹布条中。

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] — [ai] . [biːm] ['sætɪn] , - [jɑːrdz] .
Warping Ticket — I . Beam satin , 106 yards .
变形 票 — 我 . 光束 缎 , - 码 .

经纱票——I. 梁缎，106 码。

1st [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː] [blæk] .
1st edge , 42 / 2 black .
1st 边缘 , - / 2 黑色的 .

第一边，42/2 黑色。

[graʊnd] , - / [wʌn] " } ['sɛvən] [taɪmz] ['əʊvə(r)]
Ground , 204 / 1 " } 7 times over
地面 , - / 1 " } 7 时代 超过

地面，204/1" } 7 次

- / [ˌtuː'tuː] [skaɪ] . }
12 / 2 sky . }
- / 2 天空 . }

12/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }
180 / 1 black . }
- / 1 黑色的 . }

180/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː] [skaɪ] . }
12 / 2 sky . }
- / 2 天空 . }

12/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }
234 / 1 black . }
- / 1 黑色的 . }

234/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː] [skaɪ] . }
48 / 2 sky . }
- / 2 天空 . }

48/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . }
180 / 1 black . }
- / 1 黑色的 . }

180/1 黑色。

- / [ˌtuː'tuː] [skaɪ] . }
48 / 2 sky . }
- / 2 天空 . }

48/2 天空。 }

- / [wʌn] [blæk] . } - / [wʌn] " }
30 / 1 black . } 168 / 1 " }
- / 1 黑色的 . } - / 1 " }

30/1 黑色。}168/1 " }

2d [edʒ] , - / [ˌtuː'tuː]
2d edge , 42 / 2
2d 边缘 , - / 2

2D 边，42/2

" - ['sɪŋ(ə)l] [endz] [blæk] . - "
" 6132 single ends black . 1680 "
" - 单身的 结束 黑色的 . - "

"6132 单端黑色.1680"

" [skaɪ] .
" sky .
" 天空 .

天空。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II .
二 .

二、

[biːm] [rep] , - [jɑːrdz] .
Beam repp , 110 yards .
光束 雷普 , - 码 .

梁重复，110码。

[fɔːr] / [wʌn] ['skɑːlət] . }
4 / 1 scarlet . }
4 / 1 猩红 . }

4/1 猩红色。

['sɛvən] [taɪmz] over4 / [wʌn] " } - / [wʌn] " } - / [wʌn] " } - / [wʌn] " } [fɔːr] / [wʌn] " } - / [wʌn] " }
7 times over4 / 1 " } 10 / 1 " } 10 / 1 " } 10 / 1 " } 4 / 1 " } 10 / 1 " }
7 时代 over4 / 1 " } - / 1 " } - / 1 " } - / 1 " } 4 / 1 " } - / 1 " }
- / [wʌn] " } - / [wʌn] " }
10 / 1 " } 10 / 1 " }
- / 1 " } - / 1 " }

7 次 4/1 " }10/1 " }10/1 " }10/1 " }4/1 " }10/1 " }10/1 " }10/1 " }

- ['sɪŋ(ə)l] [endz] ['skɑːlət] ['kɒtn]
504 single ends scarlet cotton
- 单身的 结束 猩红 棉布

504根单头猩红色棉线

[ðɪs] [wɔːp] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [biːmd] [ɪn] [straɪps] .
This warp has to be beamed in stripes .
这 经 有 到 是 光束 在 条纹 .

这种经纱必须以条状方式穿插。

[meɪk] [aʊt] [ə; eɪ]['daɪəgræm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɔːpə] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
Make out a diagram for the warper the same as shown in Fig . 95 .
制作 出去 一个 图表 为了 这 整流器 这 相同的 作为 所示 在 如图 . - .

绘制与图 95 所示相同的整经机示意图。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 98]
[页 -]

[第98页]

[fɪg] . -
Fig . 95
如图 . -

图95

['hɑːnɪs] — [fɪg] .
Harness — Fig .
马具 — 如图 .

线束—图

- [ʃəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['daɪəgræm][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pikɪn] .
95 shows how to make a diagram of a harness for a Pekin .
- 演出 如何 到 制作 一个 图表 的 一个 马具 为了 一个 北京 .

图 95 展示了如何绘制北京犬的挽具图。

[ðə; ði] ['hed(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] [pə(r)][wʌn] [ʃɑːft] .
The heddles are marked per one shaft .
这 综丝 是 标记 每 一 轴 .

每个综丝都标有标记。

[æz; əz][ðə; ði] [rep] [straɪps] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][smɔːl] [wʌnz] , [wiː; wi][juːz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sætɪn][ə; eɪ] [fʊl] ['hɑːnɪs] ,
As the repp stripes are only small ones , we use for the satin a full harness ,
作为 这 雷普 条纹 是 仅有的 小的 一个 , 我们 使用 为了 这 缎 一个 满的 马具 ,

由于斜纹布的条纹很细，所以我们用全套缎面布料来制作缎子。

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [wɪ'ðaʊt] ['əʊpən]['speɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rep] [straɪp] .
that is , one without open spaces for the repp stripe .
那 是 , 一 没有 打开 空间 为了 这 雷普 条纹 .

也就是说，没有留出缝制斜纹条纹的空间。

[ɔːl] [tə'geðə(r)] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði]['sætɪn] [wɔːp] - ['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [endz][tuː; tə] [drɔː] [ɪn] ;
All together we have in the satin warp 6888 single and double ends to draw in ;
全部 一起 我们 有 在 这 缎 经 - 单身的 和 双倍的 结束 到 画 在 ;

总共，我们在缎纹经纱中需要抽取 6888 根单股和双股经纱；

[ɒv; əv] [ðiːz] - [endz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['baɪndər] , [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rep] [straɪps] .
of these 252 ends are used for binders , on both sides of the repp stripes .
的 这些 - 结束 是 用过的 为了 活页夹 , 在 两个都 侧面 的 这 雷普 条纹 .

这 252 个末端用于装订，位于 repp 条纹的两侧。

[ðʌs] [rɪ'meɪn] [fɔː(r); fə(r)]
Thus remain for
因此 保持 为了

因此，请继续

[eit] [ʃɑːfts] , - ['hed(ə)l] [pə(r)] 20½ ['ɪntʃɪz] . [wʌn] " - " " [wʌn]
8 shafts , 6636 heddles per 20½ inches . 1 " 40 " " 1
8 轴 , - 综丝 每 20½ 英寸 . 1 " - " " 1

8根轴，每20½英寸6636个综片。1英寸40英寸1

" [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ] — [pə(r)] [ɪntʃ] , [pə(r)][wʌn] [ɪntʃ] , - [pɪks] , [wʌn][end] .
" Reduction of Filling — Per inch , Per 1 inch , 144 picks , 1 end .
" 减少 的 填充 — 每 英寸 , 每 1 英寸 , - 精选 , 1 结尾 .

"减少填充量——每英寸，每 1 英寸，144 个点，1 端。

[wɔːp] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Warp Calculation — ?
经 计算 — ?

曲速计算——?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] (- [endz] [skaɪ]) .
lbs = 6132 ends (1680 ends sky) .
磅 = - 结束 (- 结束 天空) .

磅 = 6132 端（1680 端天空）。

[wʌn][end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 106 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 106 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] , - [dræmz] ([skaɪ][wʌn] , - [dræmz]) .
1000 yards = 1 , 35 drams (sky 1 , 15 drams) .
- 码 = 1 , - 戏剧 (天空 1 , - 戏剧) .

1000 码 = 1.35 德兰（天空 1.15 德兰）。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

6132×106×1 , 35×104 = [θriː] , - ['ɛl'biː'ɛs] .
6132×106×1 , 35×104 = 3 , 56 lbs .
6132×106×1 , 35×104 = 3 , - 磅 .

6132×106×1, 35×104 = 3, 56 磅。

[fɔː(r); fə(r)] [blæk] , [ɔː(r)][θriː]['ɛl'biː'ɛs] .
for black , or 3 lbs .
为了 黑色的 , 或者 3 磅 .

黑色，或 3 磅。

[eit] , - [ɑːz] .
8 , 96 ozs .
8 , - 盎司 .

8，96盎司。

- , [fɔːr][ˌəʊ 'zed] . 1000×256×100
10 , 4 oz . 1000×256×100
- , 4 盎司 . 1000×256×100

10，4盎司，1000×256×100

1680×106×1 , 15×104 = - , - ['ɛl'biː'ɛs] .
1680×106×1 , 15×104 = 0 , 83 lbs .
1680×106×1 , 15×104 = - , - 磅 .

1680×106×1, 15×104 = 0, 83 磅。

[fɔː(r); fə(r)][skaɪ] , [ɔː(r)] - ['ɛl'biː'ɛs] .
for sky , or 0 lbs .
为了 天空 , 或者 - 磅 .

天空，或 0 磅。

- , - [ɑːz] . 1000×256×100
13 , 28 ozs . 1000×256×100
- , - 盎司 . 1000×256×100

13，28盎司，1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -] ?
[pg 99] ?
[页 -] ?

[第99页]?

['ɛl'biː'ɛs] = - [endz] .
lbs = 504 ends .
磅 = - 结束 .

磅 = 504 端。

[wʌn] [end] = - [jɑːrdz] .
1 end = 110 yards .
1 结尾 = - 码 .

1 端 = 110 码。

- [jɑːrdz] = [wʌn] [skeɪn] .
840 yards = 1 skein .
- 码 = 1 绞 .

840码=1团毛线。

([nəʊ] . - / [ˌtuː'tuː]) - [skeɪn] = [wʌn]['el biː] .
(No . 100 / 2) 50 skeins = 1 lb .
(不 . - / 2) - 线团 = 1 磅 .

（100/2号）50团=1磅。

- = - ([fɔːr] % [weɪst]) .
100 = 104 (4 % waste) .
- = - (4 % 浪费) .

100 = 104（4% 浪费）。

504×110×104 = [wʌn] , - ['ɛl'biː'ɛs] .
504×110×104 = 1 , 37 lbs .
504×110×104 = 1 , - 磅 .

504×110×104 = 1,37 磅。

['skɑːlət] ['kɒtn] , [ɔː(r)][wʌn]['el biː] .
scarlet cotton , or 1 lb .
猩红 棉布 , 或者 1 磅 .

猩红色棉花，或 1 磅。

[faɪv] , - [ɑːz] . 840×50×100
5 , 92 ozs . 840×50×100
5 , - 盎司 . 840×50×100

5, 92 盎司 840×50×100

['fɪlɪŋ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] — ?
Filling Calculation — ?
填充 计算 — ?

填充计算——?

['ɛl'biː'ɛs] .
lbs .
磅 .

磅。

[næn]
nan
楠

nan

[wʌn] [jɑːd] = - ['ɪntʃɪz] .
1 yard = 36 inches .
1 院子 = - 英寸 .

1码=36英寸。

[wʌn] [ɪntʃ] = - [pɪks] .
1 inch = 144 picks .
1 英寸 = - 精选 .

1英寸=144个拨片。

[wʌn] [pɪk] = - ['ɪntʃɪz] .
1 pick = 21 inches .
1 挑选 = - 英寸 .

1 把镐 = 21 英寸。

- ['ɪntʃɪz] = [wʌn] [jɑːd]
36 inches = 1 yard
- 英寸 = 1 院子

36英寸=1码

- [jɑːrdz] = [ˌtuː'tuː] , [eit][dræmz] .
1000 yards = 2 , 8 drams .
- 码 = 2 , 8 戏剧 .

1000码 = 2.8德兰。

- [dræmz] = [wʌn]['el biː] .
256 drams = 1 lb .
- 戏剧 = 1 磅 .

256 打兰 = 1 磅。

- = - ([eit] % [weɪst]) .
100 = 108 (8 % waste) .
- = - (8 % 浪费) .

100 = 108（8% 浪费）。

100×36×144×21×2 , 8×108 = [θriː] , - ['ɛl'biː'ɛs] . , [ɔː(r)][θriː]['ɛl'biː'ɛs] .
100×36×144×21×2 , 8×108 = 3 , 57 lbs . , or 3 lbs .
100×36×144×21×2 , 8×108 = 3 , - 磅 . , 或者 3 磅 .

100×36×144×21×2，8×108 = 3，57 磅，或 3 磅。

[naɪn] , - [ɑːz] . 36×1000×256×100
9 , 12 ozs . 36×1000×256×100
9 , - 盎司 . 36×1000×256×100

9盎司，12盎司。36×1000×256×100

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 100]
[页 -]

[第100页]

[dʒə'kɑːd] [wiːvz]
JACQUARD WEAVES
提花 编织

提花织物

[dʒə'kɑːd] [wiːvz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ʃəʊ] [ɒn][ə; eɪ][pleɪn] [graʊnd] ['fɪgə(r)][ɔː(r)]['flaʊə(r)] [ɪ'fekts] .
Jacquard weaves usually show on a plain ground figure or flower effects .
提花 编织 通常 展示 在 一个 清楚的 地面 数字 或者 花 效果 .

提花织物通常在素色底布上呈现图案或花卉效果。

[tuː; tə][əb'teɪn] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][wʌn] [wiːv] , [seɪ] ['tæfɪtə] ,
To obtain these effects the ground is made of one weave , say taffeta ,
到 获得 这些 效果 这 地面 是 制成 的 一 编织 , 说 塔夫绸 ,

为了达到这些效果，地面由一种织物制成，比如塔夫绸。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɔː(r)] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [ɪn][ə'nʌðə(r)] [wiːv] , [seɪ] ['sætɪn] .
while the figures or flowers are produced in another weave , say satin .
尽管 这 数据 或者 花朵 是 生产 在 其他 编织 , 说 缎 .

而图案或花朵则用另一种织物制成，例如缎子。

[wiː; wi]['entə(r)][ðə; ði] [wɔːp] [θruː] [ə; eɪ] [dʒə'kɑːd] ['hɑːnɪs] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'piːt]
We enter the warp through a jacquard harness , and according to the repeat
我们 进入 这 经 通过 一个 提花 马具 , 和 根据 到 这 重复
[juːz][ə; eɪ] - ,
use a 200 ,
使用 一个 - ,

我们通过提花织机将经纱引入经线，根据重复使用次数，使用 200 次。

- , - , - , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hʊk] [dʒə'kɑːd] [mə'ʃiːn] , [wɪtʃ] [miːnz] - , - ,
400 , 600 , 900 , 1200 , etc . , hook jacquard machine , which means 200 , 400 ,
- , - , - , - , ETC . , 钩 提花 机器 , 哪个 方法 - , - ,
- ,
600 ,
- ,

400、600、900、1200 等，钩编提花机，即 200、400、600、

- [ænd; ənd] - [endz] [pə(r)] [rɪ'piːt] .
900 and 1200 ends per repeat .
- 和 - 结束 每 重复 .

每个重复单元有 900 和 1200 个末端。

[wɪð] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] [rɪ'piːt] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'djuːst] [ðæn; ðən] [wɪð] [ə; eɪ]
With a 600 - hook machine a larger repeat can be produced than with a
和 一个 - - 钩 机器 一个 更大的 重复 能 是 生产 比 和 一个
- - [hʊk] [mə'ʃiːn] .
499 - hook machine .
- - 钩 机器 .

与499钩的机器相比，600钩的机器可以生产更大的重复图案。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ,
For instance ,
为了 实例 ,

例如，

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [klɒθ] [ðə; ði] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː]
if we want to make a cloth the figures of which are to be two
如果 我们 想 到 制作 一个 布 这 数据 的 哪个 是 到 是 二
['ɪntʃɪz] [ə'pɑːt] ,
inches apart ,
英寸 除 ,

如果我们想制作一块布料，上面图案之间的距离为两英寸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [tuː] - [ɪntʃ] [rɪ'piːt] , [ænd; ənd] [juːz] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] - / [fɔːr] [ɔː(r)] - [endz] [pə(r)]
it is a two - inch repeat , and use the count of 50 / 4 or 200 ends per
它 是 一个 二 - 英寸 重复 , 和 使用 这 数数 的 - / 4 或者 - 结束 每
[ɪntʃ] ,
inch ,
英寸 ,

图案循环周期为两英寸，每英寸使用 50/4 或 200 根经线。

[wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] , [ˌtuː'tuː] [ɪn] .
we can use a 400 - hook machine , 2 in .
我们 能 使用 一个 - - 钩 机器 , 2 在 .

我们可以使用一台400钩的机器，2英寸。

[eks] - [endz] .
x 200 ends .
x - 结束 .

x 200 个末端。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] [klɒθ] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] ,
But we can make this cloth also on a 1200 - hook machine ,
但 我们 能 制作 这 布 还 在 一个 - - 钩 机器 ,

但是我们也可以用一台1200钩的机器来生产这种布料。

['əʊnli] [ðə; ði] [rɪ'piːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] [θriː] [taɪmz] .
only the repeat must be designed three times .
仅有的 这 重复 必须 是 设计 三 时代 .

只有重复部分需要设计三次。

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] [wɪð] [ðə; ði] [kaʊnt] - / [fɔːr] [ɪz] [ðæt] [ˌtuː'tuː] ,
The advantage of using a 1200 - hook machine with the count 50 / 4 is that 2 ,
这 优势 的 使用 一个 - - 钩 机器 和 这 数数 - / 4 是 那 2 ,

使用 1200 钩针的缝纫机，针数为 50/4 的优势在于：2,

[θriː] , [fɔːr] , [sɪks] - [ɪntʃ] [rɪ'piːts] [kæn; kən] [biː; bi] [prə'djuːst] , [waɪl] [wɪð] [ə; eɪ] - - [hʊk] [mə'ʃiːn] ,
3 , 4 , 6 - inch repeats can be produced , while with a 400 - hook machine ,
3 , 4 , 6 - 英寸 重复 能 是 生产 , 尽管 和 一个 - - 钩 机器 ,

使用400钩机可以生产3英寸、4英寸、6英寸的重复图案，

['əʊnli] [ə; eɪ] [ˌtuː'tuː] - [ɪntʃ] [rɪ'piːt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] .
only a 2 - inch repeat can be made .
仅有的 一个 2 - 英寸 重复 能 是 制成 .

只能制作 2 英寸的重复图案。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [end] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [wiːvz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['pæt(ə)n] [ɪ'fekts] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [dʒə'kɑːd] [mə'ʃiːn] .
There is no end to all the different weaves and the possible flower and other pattern effects that can be made with the jacquard machine .
那里 是 不 结尾 到 全部 这 不同的 编织 和 这 可能的 花 和 其他 图案 效果 那 能 是 制成 和 这 提花 机器 .

提花机可以织出各种各样的图案，制作出各种各样的花朵和其他图案效果，其种类之多，令人叹为观止。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dʒə'kɑːd] ['wiːvɪŋ] [plɑːnt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['fæktə(r)] .
For a jacquard weaving plant the designing is the most important factor .
为了 一个 提花 编织 植物 这 设计 是 这 最多 重要的 因素 .

对于提花织造厂来说，设计是最重要的因素。

[bɒks] [luːm] [wiːvz] [ɪn'kluːdɪŋ] [kreɪps]
BOX LOOM WEAVES INCLUDING CREPES
盒子 织布机 编织 包括 可丽饼

箱式织机织物，包括绉纱

[bɒks] [luːmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [wiːvz] [sʌtʃ] [æz; əz] , [tʃeks] , [plædz] ([siː] ['peɪdʒɪz] - - -) ,
Box looms are required for weaves such as bayadères , checks , plaids (see pages 63 - 65) ,
盒子 织布机 是 必需的 为了 编织 这样的 作为 舞姬 , 检查 , 格子图案 (看 页面 - - -) ,

织造巴亚德尔花纹、格子花纹、方格纹等织物需要用到箱式织机（参见第 63-65 页）。

['beŋgəliːn] , [kreɪps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [weə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['ʃʌt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] .
bengalines , crêpes , etc . , where two or more shuttles are needed to bring out the effect .
孟加拉线 , 可丽饼 , ETC . , 在哪里 二 或者 更多的 班车 是 需要 到 带来 出去 这 影响 .

像 Bengalines、Crêpes 等，需要两个或多个梭子才能达到效果。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kreɪps] ([kreɪp] [diː] [tʃaɪn] , [kreɪp] [ˌdʒɔː'dʒet]) ['əʊnli] [tuː] ['ʃʌt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ,
For the crêpes (crêpe de chine , crêpe georgette) only two shuttles are needed ,
为了 这 可丽饼 (绉 德 中国 , 绉 乔其纱) 仅有的 二 班车 是 需要 ,

制作可丽饼（绉绸、乔其纱可丽饼）只需要两个梭子。

[waɪl] [plædz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['ʃʌt(ə)lz] .
while plaids and other articles are made with more shuttles .
尽管 格子图案 和 其他 文章 是 制成 和 更多的 班车 .

而格子呢和其他物品则需要更多的梭子才能织成。

[tuː; tə] [wiːv] [sʌtʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ðə; ði] [luːm] [ɔː(r)] [ðə; ði] [leɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɪtɪd] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)]
To weave such articles the loom or the lay must be fitted with two or more
到 编织 这样的 文章 这 织布机 或者 这 躺 必须 是 适配 和 二 或者 更多的
['ʃʌt(ə)l] ['bɒksɪz] [ɒn] [wʌn] [ɔː(r)] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luːm] .
shuttle boxes on one or both sides of the loom .
穿梭 盒子 在 一 或者 两个都 侧面 的 这 织布机 .

要织造这类物品，织机或织布机的一侧或两侧必须安装两个或多个梭箱。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 101]
[页 -]

[第101页]

[ɪf] [ə; eɪ] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [di'said] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [pleɪn] [luːmz] [tuː; tə] [bɒks] [luːmz] [ɔː(r)] [bai] [njuː] [bɒks]
If a manufacturer decides to change plain looms to box looms or buy new box
如果 一个 制造商 决定 到 改变 清楚的 织布机 到 盒子 织布机 或者 买 新的 盒子
[luːmz] ,
looms ,
织布机 ,

如果制造商决定将平织机更换为箱式织机或购买新的箱式织机，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [get] [fɔːr] × [fɔːr] ['bɒksɪz] , [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['ʃʌt(ə)l] ['bɒksɪz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
it is wise to get 4 × 4 boxes , or four shuttle boxes on each side .
它 是 明智的 到 得到 4 × 4 盒子 , 或者 四 穿梭 盒子 在 每个 边 .

最好准备 4 × 4 个箱子，或者每边四个穿梭箱。

[wɪð] [ðiːz] [luːmz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [bɒks] -
With these looms about everything can be made that is called for in box -
和 这些 织布机 关于 一切 能 是 制成 那 是 称为 为了 在 盒子 -
[luːm] [ɪ'fekts] ,
loom effects ,
织布机 效果 ,

利用这些织机，几乎可以织出箱式织机效果所需的一切。

[ænd; ənd] [æz; əz] [staɪlz] [tʃeɪndʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
and as styles change , it is wise to be prepared .
和 作为 风格 改变 , 它 是 明智的 到 是 准备 .

随着潮流的不断变化，做好准备总是明智的。

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kɒsts]
MANUFACTURING COSTS
制造业 成本

制造成本

[ðə; ði] ['kælkjuleɪtə(r)] [fɜːst] [,æsə'tein] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔːp] : [wɒt] [sɪlk] [wɪl] [biː; bi] [juːst] , [ðə; ði] [kɒst]
The calculator first ascertains for the warp : What silk will be used , the cost
这 计算器 第一的 确定 为了 这 经 : 什么 丝绸 将要 是 用过的 , 这 成本
[ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ,
of the same ,
的 这 相同的 ,

计算器首先确定经线：将使用哪种丝绸，以及每种丝绸的成本，

['təʊt(ə)l] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [endz] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [sɪlk] , [kɒst] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] ,

total number of ends in the warps for the amount of silk , cost of throwing ,

全部的 数字 的 结束 在 这 扭曲 为了 这 数量 的 丝绸 , 成本 的 投掷 ,

经线中丝线的总数（根据丝线用量计算），抛纱成本，

['daɪɪŋ] , ['waɪndɪŋ] , ['wɔːpɪŋ] , ['twɪstɪŋ] , ['entərɪŋ] , [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .

dyeing , winding , warping , twisting , entering , and weaving .

染色 , 绕线 , 变形 , 扭曲 , 进入 , 和 编织 .

染色、缠绕、整经、捻线、穿线、织造。

[ðen] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] : [sɪlk] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] , [haʊ] [mʌtʃ] , [kɒst] [ɒv; əv] [sɪlk] , [kɒst] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] ,

Then the filling : Silk to be used , how much , cost of silk , cost of throwing ,

然后 这 填充 : 丝绸 到 是 用过的 , 如何 很多 , 成本 的 丝绸 , 成本 的 投掷 ,

然后是填充物：使用哪种丝绸，用量多少，丝绸成本，纺织成本，

['daɪɪŋ] , ['waɪndɪŋ] , ['dʌblɪŋ] , ['kwɪlɪŋ] .

dyeing , winding , doubling , quilling .

染色 , 绕线 , 翻倍 , 衍纸 .

染色、卷绕、折叠、卷曲。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] , [klɒθ] ['pɪkɪŋ] , ['fɪnɪʃɪŋ] , ['fæktri; 'fæktəri] [kɒsts] , [ænd; ənd] ['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] .

After this determine the cost of weaving , cloth picking , finishing , factory costs , and selling expenses .

后 这 决定 这 成本 的 编织 , 布 挑选 , 精加工 , 工厂 成本 , 和 销售 开支 .

在此基础上，确定织造成本、布料挑选成本、整理成本、工厂成本和销售费用。

[tuː; tə] - [deɪ] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [baɪ] " [piːs] [wɜːk] .

To - day most of the operations are paid by " piece work .

到 - 天 最多 的 这 运营 是 有薪酬的 经过 " 片 工作 .

如今，大部分业务都是按件计酬的。

" [ðə; ði] ['kælkjuleɪtə(r)] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [teɪk] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] [rɔː] [sɪlk] [ɔː(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] ['daɪɪŋ] [meɪk] [prə'dʌkʃ(ə)n] [sləʊ] ,

" The calculator must always take into consideration that poor raw silk or poor dyeing make production slow ,

" 这 计算器 必须 总是 拿 进入 考虑 那 贫穷的 生的 丝绸 或者 贫穷的 染色 制作 生产 慢的 ,

“计算器必须始终考虑到劣质原丝或劣质染色会导致生产速度减慢，

[ɪn'kriːs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ðæt] [mɔː(r)] [weɪst] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .

increase the cost of labor , and also that more waste will be made .

增加 这 成本 的 劳动 , 和 还 那 更多的 浪费 将要 是 制成 .

这将增加劳动力成本，同时也会产生更多浪费。

['θrəʊɪŋ] :

THROWING :

投掷 :

投掷：

['regjələ(r)] ['ɔːgən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæz; həz] - [tɜːnz] [pə(r)] [ɪntʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [twɪst] [ænd; ənd] - [tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪntʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔː(r)] [rɪ'vɜːs] [twɪst] .

Regular organ usually has 16 turns per inch in the first twist and 14 turns to the inch in the second or reverse twist .

常规的 器官 通常 有 - 转弯 每 英寸 在 这 第一的 捻 和 - 转弯 到 这 英寸 在 这 第二 或者 撤销 捻 .

普通风琴在第一圈每英寸有 16 圈，在第二圈或反向扭转中每英寸有 14 圈。

[træm] [rɪ'siːvz] ['əʊnli][wʌn] ['twɪstɪŋ] , [ə'baʊt] [θriː] [tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .
Tram receives only one twisting , about three turns to the inch .
电车 接收 仅有的 一 扭曲 , 关于 三 转弯 到 这 英寸 .

电车每英寸只扭转一次，大约扭转三圈。

[æz; əz][ðə; ði] [wɔːp] ['twɪstɪŋ] - [ɪn][ɪz] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət][səʊ] [mʌtʃ] [pə(r)] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [endz] ,
As the warp twisting - in is paid for at so much per hundred or thousand ends ,
作为 这 经 扭曲 - 在 是 有薪酬的 为了 在 所以 很多 每 百 或者 千 结束 ,

经纱加捻的费用是按每百根或每千根纱头计算的，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːp] [ɪz] ,
no matter how short or long the warp is ,
不 事情 如何 短的 或者 长的 这 经 是 ,

无论经线有多短或多长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɔːps][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [rɔː] ,
it is a saving to make the warps as long as possible , especially in raw ,
它 是 一个 保存 到 制作 这 扭曲 作为 长的 作为 可能的 , 尤其 在 生的 ,

尽可能延长经纱长度可以节省成本，尤其是在使用原材料时。

[blæk] [ænd; ənd]['steɪp(ə)l] [k'ʌləz] .
black and staple colors .
黑色的 和 主食 颜色 .

黑色和经典颜色。

[ðə; ði]['kælkjuleɪtə(r)][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði][fɜːst] [wɔːp] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːnɪs] ,
The calculator must not forget the cost of entering the first warp in a harness ,
这 计算器 必须 不是 忘记 这 成本 的 进入 这 第一的 经 在 一个 马具 ,

计算器不能忘记将第一根索道接入索具的成本，

['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['riːdɪŋ] .
also the reeding .
还 这 芦苇 .

还有芦苇。

[məʊst] [mɪlz] ['fɪgə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnts] .
Most mills figure the cost of harness and reed in the expense accounts .
最多 磨坊 数字 这 成本 的 马具 和 芦苇 在 这 费用 账户 .

大多数轧棉厂都会将轧棉机和轧辊的成本计入费用账目中。

[ɪf] [pleɪn][ænd; ənd]['fænsi] [gʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [æn; ən]['ekstrə] [pə'sentɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪgəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lætə(r)] .
If plain and fancy goods are made an extra percentage should be figured for the latter .
如果 清楚的 和 想要 商品 是 制成 一个 额外的 百分比 应该 是 想 为了 这 后者 .

如果生产普通商品和高档商品，则高档商品应额外增加一定比例的成本。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 102]
[页 -]

[第102页]

[ɪk'spensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪgəd] ['dɪfrəntli] , [æz; əz] [ɔːlməʊst] ['evri] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn]
EXPENSES are figured differently , as almost every manufacturer has his own
开支 是 想 不同 , 作为 几乎 每一个 制造商 有 他的 自己的
['sɪstəm] .
system .
系统 .

费用计算方式各不相同，因为几乎每个制造商都有自己的计算方法。

[ɪf] [ə; eɪ] [mɪl] [meɪks] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['steɪp(ə)l] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [kɒst]
If a mill makes only a few staple articles it is easy to put down the cost
如果 一个 磨 制作 仅有的 一个 很少 主食 文章 它 是 简单的 到 放 向下 这 成本
[ɒv; əv] [ɪk'spensɪz] .
of expenses .
的 开支 .

如果一家工厂只生产几种主要产品，那么很容易计算出各项开支。

[seɪ] [ðə; ði] [mɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] - , - [jɑːrdz] [pə(r)] [jɪə(r)] ,
Say the mill has a production of 500 , 000 yards per year ,
说 这 磨 有 一个 生产 的 - , - 码 每 年 ,

假设这家工厂每年生产50万码布料，

[ðæt] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'maʊnts] [tuː; tə] $35 , - , [ðə; ði] [kɒst] [ðen] [ɪz] ['sɛvən] [sents] [pə(r)] [jɑːd] .
that the expense amounts to $35 , 000 , the cost then is 7 cents per yard .
那 这 费用 金额 到 $35 , - , 这 成本 然后 是 7 分 每 院子 .

如果费用总计为 35,000 美元，那么每码的成本就是 7 美分。

[ˌmænju'fæktʃərəz] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [gʊdz] ['sʌmtaɪmz] ['fɪgə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn] [pə'sentɪdʒ]
Manufacturers making all kinds of goods sometimes figure the expenses in percentage
制造商 制作 全部 种类 的 商品 有时 数字 这 开支 在 百分比
, [seɪ] ,
, say ,
, 说 ,

生产各种商品的制造商有时会以百分比的形式计算费用，例如：

[fɔː(r); fə(r)] [pleɪn] [gʊdz] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [pɪks] , [laɪk] [grəus] - [greɪn] , [po] [diː] [swɑː] ,
for plain goods , with a few picks , like gros - grain , peau de soie ,
为了 清楚的 商品 , 和 一个 很少 精选 , 喜欢 gros - 粮食 , 皮肤 德 大豆 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - [pə(r)] [sent] .
etc . , 10 per cent .
ETC . , - 每 中心 .

对于普通商品，加上一些精选的，如罗缎、丝绸等，10%。

[pə(r)] [jɑːd] .
per yard .
每 院子 .

每码。

['tæfɪtə] , ['sætɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['hævɪŋ] [mɔː(r)] [pɪks] , 12½ [pə(r)] [sent] .
Taffeta , satin , etc . , having more picks , 12½ per cent .
塔夫绸 , 缎 , ETC . , 拥有 更多的 精选 , 12½ 每 中心 .

塔夫绸、缎子等，经纬度较高，占 12.5%。

[pə(r)] [jɑːd] , [ænd; ənd] ['fænsi] [ænd; ənd] [dʒə'kɑːd] [gʊdz] , - [pə(r)] [sent] .
per yard , and fancy and jacquard goods , 15 per cent .
每 院子 , 和 想要 和 提花 商品 , - 每 中心 .

每码，以及花式提花织物，15%。

[pə(r)] [jɑːd] .
per yard .
每 院子 .

每码。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'kaʊnt] [wiː; wi] [ɪn'kluːd] [ɔːl] ['tʃɑːdʒɪz] [ɪk'sept] [rɔː] [sɪlk] , ['θrəʊɪŋ] , ['daɪɪŋ]
In the expense account we include all charges except raw silk , throwing , dyeing
在 这 费用 帐户 我们 包括 全部 收费 除了 生的 丝绸 , 投掷 , 染色
[ænd; ənd] [piːs] [wɜːk] .
and piece work .
和 片 工作 .

费用账户中包含除生丝、纺织、染色和计件工资以外的所有费用。

['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
SELLING EXPENSES .
销售 开支 .

销售费用。

[bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] ['selɪŋ] [ɪk'spensɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]
Before a calculation is finished we must add the selling expenses to the
前 一个 计算 是 完成的 我们 必须 添加 这 销售 开支 到 这
[kɒst] ,
cost ,
成本 ,

在完成计算之前，我们必须将销售费用加到成本中。

['ɔːlsəʊ] [teɪk] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [treɪd] ['dɪskaʊnt] .
also take account of the trade discount .
还 拿 帐户 的 这 贸易 折扣 .

还要考虑贸易折扣。

[smɔːl] [mɪlz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sel] [θruː] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [haʊs] , [wɪtʃ] [peɪz] [ɔːl] [ɪk'spensɪz]
Small mills usually sell through a commission house , which pays all expenses
小的 磨坊 通常 卖 通过 一个 委员会 房子 , 哪个 支付 全部 开支
[ænd; ənd] ['tʃɑːdʒɪz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] .
and charges a certain commission .
和 收费 一个 肯定 委员会 .

小型纺织厂通常通过佣金公司销售产品，佣金公司支付所有费用并收取一定的佣金。

['meni] [lɑːdʒ] [fɜːmz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['selɪŋ] [end] ,
Many large firms have their own selling end ,
许多 大的 公司 有 他们的 自己的 销售 结尾 ,

许多大型公司都有自己的销售部门。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['seɪlz] [ˌgærən'tiːd] [baɪ] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [haʊs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [bæŋk] .
and some have their sales guaranteed by a commission house or a bank .
和 一些 有 他们的 销售量 保证 经过 一个 委员会 房子 或者 一个 银行 .

有些销售活动由佣金公司或银行担保。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 103]
[页 -]

[第103页]

[kˌælkjʊl'eɪʃənz]
CALCULATIONS
计算

计算

[ðə; ði] [praisiz] [mɑːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [æz; əz] [ɪn] " ['nɔːm(ə)l] [taɪmz] .
The prices marked in the following calculations are about as in " normal times .
这 价格 标记 在 这 下列的 计算 是 关于 作为 在 " 普通的 时代 .

以下计算中标明的价格与“正常时期”的价格大致相同。

" ['æbsəlu:tli] [kə'rekt] [pi:s] [wɜ:k] [praisiz] ['kænɒt] [bi:; bi]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz][hæv; həv]
" Absolutely correct piece work prices cannot be given as different localities have
" 绝对地 正确的 片 工作 价格 不能 是 给定 作为 不同的 地方 有
['dɪfrənt] [praisiz] .
different prices .
不同的 价格 .

"由于不同地区的收费标准不同，因此无法给出绝对准确的计件价格。"

[ˌkælkjʊ'leɪʃənz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [meɪd] [pə(r)] - [jɑ:rdz] , - - ['mi:tə(r)][wɔ:rps] .
Calculations are usually made per 100 yards , 100 - meter warps .
计算 是 通常 制成 每 - 码 , - - 仪表 扭曲 .

计算通常以 100 码、100 米的经纱为单位。

[məʊst] [gʊdz] [geɪn] [frɒm; frəm][θri:][tu:; tə]['sɛvən][pə(r)] [sent] .
Most goods gain from 3 to 7 per cent .
最多 商品 获得 从 3 到 7 每 中心 .

大多数商品价格上涨3%至7%。

[ɪn] ['wi:vɪŋ] .
in weaving .
在 编织 .

在织造中。

[ðæt] [ɪz] ,
That is ,
那 是 ,

那是，

[ɪf] [wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [wɔ:p] [ɒv; əv] - ['mi:tə(r)z][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sætɪn][ænd; ənd][wi:; wi] [əb'teɪn] -
if we make a warp of 300 meters for a satin and we obtain 315
如果 我们 制作 一个 经 的 - 米 为了 一个 缎 和 我们 获得 -
[jɑ:rdz][ɒv; əv] [klɒθ] ,
yards of cloth ,
码 的 布 ,

如果我们用300米长的经纱织成缎子，可以得到315码的布料，

[ðɪs] [geɪn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi]['kælkjuleɪtɪd] ,
this gain should not be calculated ,
这 获得 应该 不是 是 计算 ,

不应计算此项收益。

[æz; əz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ə'kaʊnt] ['teɪkən][ɒv; əv] ['sæmpl] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['selɪŋ]
as usually there is no account taken of samples used in the selling
作为 通常 那里 是 不 帐户 已采取 的 样品 用过的 在 这 销售
[dɪ'pɑ:tmənt] .
department .
部门 .

通常情况下，销售部门不会对使用的样品进行统计。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɒs] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɪgəd] [ænd; ənd]['teɪkən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɒn] [gʊdz]
But the loss in length should be figured and taken account of on goods
但 这 损失 在 长度 应该 是 想 和 已采取 帐户 的 在 商品
[wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [rɪb] ,
with a heavy rib ,
和 一个 重的 肋骨 ,

但是，对于带有厚肋的货物，长度损失应该计算并考虑在内。

[sʌtʃ] [æz; əz]['mwɑ:reɪ] , [feɪl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
such as moiré , faille , etc .
这样的 作为 莫尔条纹 , 罗缎 , ETC .

例如莫尔条纹、罗缎等。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

['sɛvən] — [ə; eɪ][θriː][wʌn] / [θriː] - [ɪntʃ] [rɪ'piːt] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] - - [hʊk]
7 — A 3 1 / 3 - inch repeat can be obtained with a 600 - hook
7 — 一个 3 1 / 3 - 英寸 重复 能 是 获得 和 一个 - - 钩
[dʒə'kɑːd] [mə'ʃiːn] ,
jacquard machine ,
提花 机器 ,

7—使用600钩提花机可以得到3 1/3英寸的重复图案，

['sev(ə)n] [rɪ'piːts] [ɪn][ə; eɪ][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] - ['ɪntʃɪz] .
seven repeats in a width of 23 inches .
七 重复 在 一个 宽度 的 - 英寸 .

7 个重复图案，宽度为 23 英寸。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

[eit] — ['tæfɪtə] [wiːv] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['kɒtn] [pɪks] [mʌst; məst][gəʊ][ɪn][wʌn] [həʊl] .
8 — Taffeta weave , but the two cotton picks must go in one hole .
8 — 塔夫绸 编织 , 但 这 二 棉布 精选 必须 去 在 一 洞 .

8—塔夫绸织物，但两根棉签必须穿过同一个孔。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [meɪd] [wɪð] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['ʃʌt(ə)l] ['bɒksɪz][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
This article can only be made with at least two shuttle boxes on each side .
这 文章 能 仅有的 是 制成 和 在 至少 二 穿梭 盒子 在 每个 边 .

本文文章至少需要两侧各有两个梭形盒才能完成。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɔːpɪŋ] [juːz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd]['dʌb(ə)l] [krɒs] [riːd] , ['hevi] ['kɒtn] , [nəʊ] [nɒts]
For warping use a single and double cross reed , heavy cotton , no knots
为了 变形 使用 一个 单身的 和 双倍的 叉 芦苇 , 重的 棉布 , 不 绳结
[mʌst; məst][biː; bi][taɪd] .
must be tied .
必须 是 系 .

整经时使用单双交叉筘，粗棉线，不能打结。

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

- — [ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [wɔːpt] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['tenʃ(ə)n][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd]
10 — This article must be warped with as much tension as possible and
- — 这 文章 必须 是 扭曲的 和 作为 很多 紧张 作为 可能的 和
[nəʊ] [nɒts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][taɪd][ɪn] .
no knots should be tied in .
不 绳结 应该 是 系 在 .

10—这件物品必须尽可能用力地绷紧，并且不能打结。

[sɪlk][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [ɒn] ['bɒbɪnz] [frɒm; frəm] ['θrəʊstə(r)] .
Silk is to be delivered on bobbins from throwster .
丝绸 是 到 是 发表 在 线轴 从 赌徒 .

丝绸将由抛纱机用线轴运送。

['kæntɒn] [kreɪp]
CANTON CREPE
广州 绉

广式薄饼

[dɪsp] .
DISP .
调度 .

调度。

[naɪn] — [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['kæntɒn][sɪlk][fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['kæntɒn] [kreɪp] .
9 — Can also be made with Canton silk for filling and may be called Canton crêpe .
9 — 能 还 是 制成 和 广州 丝绸 为了 填充 和 可能 是 称为 广州 绉 .

9—也可以用广东丝绸做馅料，可称为广东绉绸。

[æz; əz]['kæntɒn][sɪlk][ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][dʒə'pæn] ,
As Canton silk is much cheaper than Japan ,
作为 广州 丝绸 是 很多 更便宜 比 日本 ,

由于广州丝绸比日本丝绸便宜得多，

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][kæn; kən][juːz][fɔːr] - [θred] ['kæntɒn] [ɪn'sted] [ɒv; əv][θriː] - [θred] [dʒə'pæn] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn][kɒst] ,
the manufacturer can use 4 - thread Canton instead of 3 - thread Japan for filling at a little difference in cost ,
这 制造商 能 使用 4 - 线 广州 反而 的 3 - 线 日本 为了 填充 在 一个 小的 不同之处 在 成本 ,

制造商可以使用4螺纹的广东螺纹代替3螺纹的日本螺纹进行灌装，成本差异不大。

[ðʌs] [ðə; ði] [klɒθ] [wɪl] [biː; bi] ['hevɪə] , [bʌt; bət]['kæntɒn][sɪlk][ɪz][nɒt][æz; əz]['iːv(ə)n][ænd; ənd] [kliːn] [æz; əz][dʒə'pæn] .
thus the cloth will be heavier , but Canton silk is not as even and clean as Japan .
因此 这 布 将要 是 较重 , 但 广州 丝绸 是 不是 作为 甚至 和 干净的 作为 日本 .

因此，布料会更重，但广州丝绸不如日本丝绸均匀干净。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 104]
[页 -]

[第104页]

['ɑːtɪk(ə)l] — ['tæfɪtə] ['glæseɪ] [riːd] - / [θriː]
Article — TAFFETA GLACE Reed 70 / 3
文章 — 塔夫绸 冰霜 芦苇 - / 3

文章——塔夫绸 GLACE Reed 70/3

[dɪsp] . [wʌn][wɪdθ; wɪtθ] 18¾ [ɪn] .
Disp . 1 Width 18¾ in .
调度 . 1 宽度 18¾ 在 .

显示器 1 宽度 18¾ 英寸

[wɔːp] — ['ɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klɑːs] - / - $5 . - [rɔː] [sɪlk]
Class 12 / 14 $5 . 00 raw silk
班级 - / - $5 . - 生的 丝绸

12/14班 5.00美元 生丝

. - ['θrəʊɪŋ]
. 60 throwing
. - 投掷

.60 投掷

[ˌtuː'tuː] - [θred] ['ɔːgən] . [braʊn] [braɪt] . - ['daɪɪŋ]
2 - Thread Organ . brown bright . 45 dyeing
2 - 线 器官 . 棕色的 明亮的 . - 染色

2股线有机玻璃。棕色亮面。45染色

- - [ˌəʊ 'zed] . . -
16 - oz . . 15
- - 盎司 . . -

16盎司，0.15

['waɪndɪŋ]
winding
绕线

绕线

[rɔː] ['ɛl'biː'ɛs] . [ˌtuː'tuː] . - $6 . - $16 . -
raw lbs . 2 . 60 $6 . 20 $16 . 23
生的 磅 . 2 . - $6 . - $16 . -

生重 2.60 磅 6.20 美元 16.23 美元

['wɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 4032 at 3¢ . 1 . 21
变形 — - 在 3¢ . 1 . -

Warping——4032，每卷3美分。1.21

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . [pə(r)] - ['miːtə(r)z] . -
Twisting — 3978 at 25¢ . per 300 meters . 33
扭曲 — - 在 25¢ . 每 - 米 . -

扭转——3978，每300米25美分。.33

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm] .
Filling — Jap . Tram .
填充 — 日本 . 电车 .

填充—日本电车。

[best] [nəʊ] . [wʌn] - / - $4 . - [rɔː] [sɪlk]
Best No . 1 13 / 15 $4 . 25 raw silk
最好的 不 . 1 - / - $4 . - 生的 丝绸

最佳 1 号 13/15 4.25 美元 生丝

. - ['θrəʊɪŋ]
. 45 throwing
. - 投掷

.45 投掷

[ˌtuː'tuː] / [ˌtuː'tuː] [endz] - [pɪks] . - ['daɪɪŋ]
2 / 2 ends 104 picks . 45 dyeing
2 / 2 结束 - 精选 . - 染色

2/2 末端 104 选 .45 染色

. - ['waɪndɪŋ]
. 15 winding
. - 绕线

0.15绕线

[gəʊld] [braɪt] - [ˌəʊ 'zed] .
gold bright 16 oz .
金子 明亮的 - 盎司 .

16盎司金光闪闪

. - ['dʌblɪŋ]
. 15 doubling
. - 翻倍

0.15 倍增

. - ['kwɪlɪŋ]
. 10 quilling
. - 衍纸

0.10衍纸

[rɔː] ['ɛl'biː'ɛs] . [ˌtuː'tuː] . - $5 . - - . -
raw lbs . 2 . 73 $5 . 55 15 . 02
生的 磅 . 2 . - $5 . - - . -

生重 2.73 磅 5.55 美元 15.02

['wiːvɪŋ] ['sɛvən] . -
Weaving 7 . 00
编织 7 . -

编织 7.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . -
Finishing 1 . 00
精加工 1 . -

完赛 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$48 . -
Expenses 7 . 00$48 . 79
开支 7 . 00$48 . -

支出 7.00 美元 48.79 美元

[faɪv] % [treɪd] ['dɪskaʊnt]
5 % trade discount
5 % 贸易 折扣

5% 贸易折扣

7½ % ['selɪŋ] [kə'mɪʃ(ə)n]
7½ % selling commission
7½ % 销售 委员会

7.5% 销售佣金

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 5576
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.5576 美元

['ɑːtɪk(ə)l] — ['sʊərə] [θriː] - [wʌn] [riːd] - / [ˌtuː'tuː]
Article — SURAH 3 - 1 Reed 80 / 2
文章 — 古兰经 3 - 1 芦苇 - / 2

文章——古兰经第3章第1节，第80/2页

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[ˌtuːˈtuː][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
2 Width 36 in .
2 宽度 - 在 .

2 宽度 36 英寸

[wɔːp] — [ˈɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klɑːs] . - / - $5 . - . -
Class . 10 / 12 $5 . 20 . 65
班级 . - / - $5 . - . -

10/12 年级 5.20.65 美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] [ˈɔːɡən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

2线风琴。

[braɪt] [blæk] . -
bright black . 81
明亮的 黑色的 . -

亮黑色 .81

[ˈdɪskaʊnt] - %
discount 15 %
折扣 - %

折扣 15%

- [ˌəʊ ˈzed] . . -
24 oz . . 30
- 盎司 . . -

24盎司，.30

[daɪd] - %
dyed 20 %
染色 - %

染色20%

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [θriː] . - $6 . - $23 . -
lbs . 3 . 36 $6 . 96 $23 . 39
磅 . 3 . - $6 . - $23 . -

3.36磅 6.96美元 23.39美元

[ˈwɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [wʌn] . -
Warping — 5904 at 2¾¢ . 1 . 62
变形 — - 在 2¾¢ . 1 . -

扭曲——5904，每件2¾美分。1.62

[ˈtwɪstɪŋ] — - [æt; ət] 35¢ . — - [ˈel biː] .
Twisting — 5872 at 35¢ . — 600 lb .
扭曲 — - 在 35¢ . — - 磅 .

扭转—5872，每磅35美分—600磅。

[wɔːp] . -
warp . 25
经 . -

扭曲 0.25

['fɪlɪŋ] — ['kɒtn] - / [wʌn] $1 . -
Filling — cotton 120 / 1 $1 . 25
填充 — 棉布 - / 1 $1 . -

填充物——120支棉，1.25美元

. - [daɪ]
. 10 dye
. - 染料

0.10染料

[blæk] [wʌn] [end] - [pɪks] . - ['waɪndɪŋ]
black 1 end 120 picks . 08 winding
黑色的 1 结尾 - 精选 . - 绕线

黑色 1 端 120 个拨片 .08 绕线

. - ['kwɪlɪŋ]
. 07 quilling
. - 衍纸

0.07衍纸

['ɛl'biː'ɛs] . [naɪn] . - $1 . - - . -
lbs . 9 . 50 $1 . 50 14 . 25
磅 . 9 . - $1 . - - . -

9.50磅 1.50美元 14.25

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 50
挑选 1 . -

挑选1.50

['fɪnɪʃɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Finishing 2 . 00
精加工 2 . -

完赛 2.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$62 . -
Expenses 7 . 00$62 . 01
开支 7 . 00$62 . -

支出 7.00 美元 62.01 美元

[faɪv] % ['dɪskaʊnt]
5 % discount
5 % 折扣

5%折扣

[sɪks] % [kə'mɪʃ(ə)n]
6 % commission
6 % 委员会

6%佣金

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 6967
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.6967 美元

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 105]
[页 -]

[第105页]

[ˈɑːtɪk(ə)l] — [ˈsætɪn] [ˈdʌtʃɪs] [riːd] - / [fɔːr]
Article — SATIN DUCHESSE Reed 66 / 4
文章 — 缎 公爵夫人 芦苇 - / 4

文章——缎面公爵夫人 Reed 66/4

[dɪsp] . [θriː][wɪdθ; wɪtθ] 2×23 [ɪn] .
Disp . 3 Width 2×23 in .
调度 . 3 宽度 2×23 在 .

显示 3 宽度 2×23 英寸

[wɔːp] — [ˈɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klɑːs] . - / - $5 . - . -
Class . 12 / 14 $5 . 00 . 60
班级 . - / - $5 . - . -

12/14 班 $5.00.60

[ˌtuːˈtuː] - [θred] [ˈɔːgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 73
黑色的 明亮的 . -

黑色亮光.73

- [ˌəʊ ˈzed] . . -
22 oz . . 21
- 盎司 . . -

22盎司。.21

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [eit] . - $6 . - $55 . -
lbs . 8 . 50 $6 . 54 $55 . 59
磅 . 8 . - $6 . - $55 . -

磅 8.50 美元 6.54 美元 55.59 美元

[ˈwɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ [θriː] . -
Warping — 12624 at 2¾¢ 3 . 47
变形 — - 在 2¾¢ 3 . -

扭曲——12624，每件2¾美分，3.47美元

[ˈtwɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . - [ˈmiːtə(r)z] . -
Twisting — 12256 at 25¢ . 600 meters . 51
扭曲 — - 在 25¢ . - 米 . -

扭转——12256，每局25美分。600米，0.51

[ˈfɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][nəʊ] . [wʌn] — - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 — 14 / 16 $4 . 00 . 40
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 — - / - $4 . - . -

加油站——日本电车1号——14/16美元 4.00.40

[blæk] ['suːpl] - [ˌəʊ 'zed] .
black souple 44 oz .
黑色的 舒普尔 - 盎司 .

黑汤 44 盎司

[wʌn] . - [net] . -
1 . 60 net . 40
1 . - 网 . -

1.60 净价.40

[wʌn] / [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][wʌn] / [θriː] = [wʌn] / [faɪv] - [pɪks] . - ['dʌblɪŋ] . -
1 / 2 and 1 / 3 = 1 / 5 80 picks . 40 doubling . 30
1 / 2 和 1 / 3 = 1 / 5 - 精选 . - 翻倍 . -

1/2 和 1/3 = 1/5，80 次选择，每次 0.40，翻倍 0.30

['ɛl'biː'ɛs] . ['sɛvən] . - $7 . - - . -
lbs . 7 . 14 $7 . 10 50 . 69
磅 . 7 . - $7 . - - . -

7.14磅 7.10美元 50.69

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 13 . 00
编织 - . -

编织 13.00

['pɪkɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Picking 2 . 00
挑选 2 . -

挑选 2.00

['fɪnɪʃɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Finishing 2 . 50
精加工 2 . -

最终成绩 2.50

[ɪk'spensɪz] [eit] . 00$135 . -
Expenses 8 . 00$135 . 76
开支 8 . 00$135 . -

支出 8.00 美元 135.76 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 7627
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.7627 美元

['ɑːtɪk(ə)l] — ['ɑːmjʊə] ['sætɪn] [riːd] - / [fɔːr]
Article — ARMURE SATIN Reed 60 / 4
文章 — 盔甲 缎 芦苇 - / 4

文章—ARMURE SATIN 簧片 60/4

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[fɔːr][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
4 Width 26 in .
4 宽度 - 在 .

4 宽度 26 英寸

[stɒk] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔːp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲——日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
Ex . 12 / 14 $4 . 75 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例 12/14 4.75.60 美元

[ˌtuː'tuː] - [θred] ['ɔːgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 64
黑色的 明亮的 . -

黑色亮.64

- [ˌəʊ 'zed] . . -
20 oz . . 19
- 盎司 . . -

20盎司，.19

['ɛl'biː'ɛs] . [fɔːr] . - $6 . - $26 . -
lbs . 4 . 30 $6 . 18 $26 . 57
磅 . 4 . - $6 . - $26 . -

磅 4.30 美元 6.18 美元 26.57 美元

['wɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [wʌn] . -
Warping — 6520 at 2¾¢ . 1 . 79
变形 — - 在 2¾¢ . 1 . -

扭曲——6520，每件2¾美分。1.79

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 25¢ . - ['miːtə(r)z] . -
Twisting — 6424 at 25¢ . 600 meters . 27
扭曲 — - 在 25¢ . - 米 . -

扭转——6424，每人25美分。600米。0.27

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][nəʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 16 / 18 $4 . 00 . 30
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 - / - $4 . - . -

填充物——日本电车1号16/18 $4.00.30

[blæk] [braɪt] - [ˌəʊ 'zed] . . - . -
black bright 26 oz . . 94 . 25
黑色的 明亮的 - 盎司 . . - . -

黑色亮面 26 盎司 .94.25

[ˌtuː'tuː] / [θriː] [endz] - [pɪks] . - . -
2 / 3 ends 104 picks . 25 . 17
2 / 3 结束 - 精选 . - . -

2/3 结束，104 个选择 .25.17

['ɛl'biː'ɛs] . [sɪks] . - $5 . - - . -
lbs . 6 . 80 $5 . 91 40 . 19
磅 . 6 . - $5 . - - . -

磅 6.80 美元 5.91 美元 40.19

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 10 . 00
编织 - . -

编织 10.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . -
Finishing 1 . 00
精加工 1 . -

最终成绩 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$87 . -
Expenses 7 . 00$87 . 82
开支 7 . 00$87 . -

支出 7.00 美元 87.82 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 89
划分 经过 -

除以 89

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9867
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9867 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 106]
[页 -]

[第106页]

['ɑːtɪk(ə)l] — ['prɪntɪd] ['ɑːmjʊə] [riːd] - / [ˌtuː'tuː] / [ˌtuː'tuː]
Article — PRINTED ARMURE Reed 52 / 2 / 2
文章 — 打印 盔甲 芦苇 - / 2 / 2

文章—印刷臂簧 52/2/2

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[faɪv][wɪdθ; wɪtθ] 18½ [ɪn] .
5 Width 18½ in .
5 宽度 18½ 在 .

5 宽度 18½ 英寸

[stɒk] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔːp] — ['ɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klɑːs] . - / - $5 . -
Class . 12 / 14 $5 . 00
班级 . - / - $5 . -

第12/14课 5.00美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] [ˈɔːɡən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[waɪt] [braɪt] . -
white bright . 60
白色的 明亮的 . -

白色亮光 .60

[piː] . [diː] . . - . -
P . D . . 23 . 12
P . D . . - . -

PD .23.12

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [ˌtuːˈtuː] . - $5 . - $15 . -
lbs . 2 . 62 $5 . 95 $15 . 59
磅 . 2 . - $5 . - $15 . -

磅 2.62 美元 5.95 美元 15.59 美元

[ˈwɔːpɪŋ] — - / [wʌn][æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 3984 / 1 at 3¢ . 1 . 20
变形 — - / 1 在 3¢ . 1 . -

扭曲——3984/1，每份3美分。1.20

[ˈtwɪstɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 30¢ . - [ˈmiːtə(r)z] . -
Twisting — 1992 / 2 at 30¢ . 300 meters . 20
扭曲 — - / 2 在 30¢ . - 米 . -

扭转——1992/2，每卷30美分。300米，每卷0.20美元。

[ˈfɪlɪŋ] — [ˈɪtæl] . [træm] .
Filling — Ital . Tram .
填充 — 意大利 . 电车 .

填充—意大利。有轨电车。

[ˈsuːpl] - / - $4 . - . -
souple 13 / 14 $4 . 50 . 30
舒普尔 - / - $4 . - . -

汤 13/14 $4.50.30

[waɪt] [braɪt] [piː] . [diː] . . - . -
white bright P . D . . 23 . 10
白色的 明亮的 P . D . . - . -

白色亮光 PD .23.10

[wʌn] / [faɪv][end] - [pɪks] . - . -
1 / 5 end 96 picks . 07 . 17
1 / 5 结尾 - 精选 . - . -

1/5 结束 96 次选择 .07.17

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [θriː] . - $5 . - - . -
lbs . 3 . 08 $5 . 20 16 . 02
磅 . 3 . - $5 . - - . -

磅 3.08 美元 5.20 美元 16.02

[ˈwiːvɪŋ] [eit] . -
Weaving 8 . 00
编织 8 . -

编织 8.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [faɪv] . -
Finishing 5 . 00
精加工 5 . -

最终成绩 5.00

[ɪk'spensɪz] [eit] . 00$55 . -
Expenses 8 . 00$55 . 01
开支 8 . 00$55 . -

支出 8.00 美元 55.01 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 6287
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.6287 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 107]
[页 -]

[第107页]

['ɑːtɪk(ə)l] — ['sætɪn] [straɪpt] [reps] [riːd] - / -
Article — SATIN STRIPED REPS Reed 60 / 62
文章 — 缎 有条纹的 代表 芦苇 - / -

文章——缎纹条纹 Reed 60/62

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

[sɪks][wɪdθ; wɪtθ] 20¼ [ɪn] .
6 Width 20¼ in .
6 宽度 20¼ 在 .

6 宽度 20¼ 英寸

[stɒk] [ænd; ənd] [daɪ]
STOCK AND DYE
库存 和 染料

库存和染料

[wɔːp] — ['ɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲——意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['ɔːgən] . - / - $5 . -
Organ . 24 / 26 $5 . 00
器官 . - / - $5 . -

管风琴。24/26 $5.00

[blæk] [braɪt] - [ˌəʊ 'zed] . . - . - . -
black bright 22 oz . . 60 . 73 . 21
黑色的 明亮的 - 盎司 . . - . - . -

黑色亮面 22 盎司。.60.73.21

['ɛl'biː'ɛs] . [θriː] . - $6 . - $23 . -
lbs . 3 . 56 $6 . 54 $23 . 28
磅 . 3 . - $6 . - $23 . -

3.56磅 6.54美元 23.28美元

['ɪtæl] .
Ital .
意大利 .

意大利语。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

['ɔːgən] . - / - $5 . - . -
Organ . 18 / 20 $5 . 20 . 65
器官 . - / - $5 . - . -

管风琴.18/20 $5.20.65

[skaɪ] [braɪt] [piː] . [diː] . . - . -
sky bright P . D . . 23 . 12
天空 明亮的 P . D . . - . -

天空明亮 PD .23.12

['ɛl'biː'ɛs] . . - $6 . - [faɪv] . -
lbs . . 83 $6 . 20 5 . 15
磅 . . - $6 . - 5 . -

磅..83 6.20 5.15

['kɒtn] - / [ˌtuː'tuː] $1 . - . - . -
Cotton 100 / 2 $1 . 00 . 12 . 08
棉布 - / 2 $1 . - . - . -

棉质 100/2 $1.00.12.08

['skɑːlət] ['ɛl'biː'ɛs] . [wʌn] . - $1 . - [wʌn] . -
scarlet lbs . 1 . 37 $1 . 20 1 . 64
猩红 磅 . 1 . - $1 . - 1 . -

猩红色 磅 1.37 美元 1.20 1.64

['wɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 4¢ . [θriː] . -
Warping — 8316 at 4¢ . 3 . 32
变形 — - 在 4¢ . 3 . -

扭曲——8316，每件4美分。3.32

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 50¢ . - ['miːtə(r)z][wʌn] . -
Twisting — 7434 at 50¢ . 300 meters 1 . 24
扭曲 — - 在 50¢ . - 米 1 . -

扭转—7434，每人50美分。300米，1.24

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm] .
Filling — Jap . tram .
填充 — 日本 . 电车 .

填充—日本电车。

[nəʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
No . 1 14 / 16 $4 . 00 . 35
不 . 1 - / - $4 . - . -

1号 14/16 $4.00.35

['skɑːlət] [braɪt] - [ˌəʊ 'zed] .
scarlet bright 16 oz .
猩红 明亮的 - 盎司 .

鲜红色的 16 盎司

[wʌn] / [θriː] [endz] . - . -
1 / 3 ends . 45 . 15
1 / 3 结束 . - . -

1/3 结束于 .45.15

- [pɪks] .
144 picks .
- 精选 .

144个选择。

['ɛl'biː'ɛs] . [θriː] . - . 10$5 . - - . -
lbs . 3 . 57 . 10$5 . 05 18 . 04
磅 . 3 . - . 10$5 . - - . -

磅 3.57 .10 5.05 18.04

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . 00$66 . -
Finishing 1 . 00$66 . 67
精加工 1 . 00$66 . -

最终得分 1.00 美元 66.67 美元

[ɪk'spensɪz] - % - . 00$76 . -
Expenses 15 % 10 . 00$76 . 67
开支 - % - . 00$76 . -

支出 15% 10.00美元 76.67美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 8763
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.8763 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 108]
[页 -]

[第108页]

['ɑːtɪk(ə)l] — [ˌmesə'liːn] [brə'keɪd] [riːd] - / [θriː]
Article — MESSALINE BROCADE Reed 60 / 3
文章 — 美沙林 锦缎 芦苇 - / 3

文章——梅萨林锦缎 60/3支

[dɪsp] . ['sɛvən][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 7 Width 23 in .
调度 . 7 宽度 - 在 .

显示 7 宽度 23 英寸

[wɔːp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
Ex . 13 / 15 $4 . 50 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例13/15 4.50.60美元

[ˌtuːˈtuː] - [θred] [ˈneɪvi] [braɪt] - [ˌəʊ ˈzed] . . - . -
2 - Thread navy bright 16 oz . . 45 . 15
2 - 线 海军 明亮的 - 盎司 . . - . -

双股海军蓝亮色 16 盎司 .45.15

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [θriː] . - $5 . - $18 . -
lbs . 3 . 20 $5 . 70 $18 . 24
磅 . 3 . - $5 . - $18 . -

3.20磅 5.70美元 18.24美元

[ˈwɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 3¢ . [wʌn] . -
Warping — 4320 at 3¢ . 1 . 30
变形 — - 在 3¢ . 1 . -

扭曲——4320，每卷3美分。1.30

[ˈtwɪstɪŋ] — - [æt; ət] 30¢ . - [ˈmiːtə(r)z] . -
Twisting — 4260 at 30¢ . 300 meters . 41
扭曲 — - 在 30¢ . - 米 . -

扭转——4260，每杆30美分。300米，0.41

[ˈfɪlɪŋ] — [dʒæp] . [træm][nəʊ] . [wʌn] - / - $4 . - . -
Filling — Jap . Tram No . 1 13 / 15 $4 . 00 . 35
填充 — 日本 . 电车 不 . 1 - / - $4 . - . -

填充物——日本电车1号 13/15 $4.00.35

[ˈemərəld] [eks] . [braɪt] [daɪ] - [ˌəʊ ˈzed] . . - . -
emerald ex . bright dye 24 oz . . 95 . 25
翠 前任 . 明亮的 染料 - 盎司 . . - . -

祖母绿，亮色染料，24盎司，95.25美元

[wʌn] / [θriː] [endz] - [pɪks] . -
1 / 3 ends 100 picks . 15
1 / 3 结束 - 精选 . -

1/3 结束，100 个选择，0.15

[ˈɛlˈbiːˈɛs] . [ˌtuːˈtuː] . - $5 . - - . -
lbs . 2 . 50 $5 . 70 14 . 25
磅 . 2 . - $5 . - - . -

磅 2.50 美元 5.70 美元 14.25

[ˈwiːvɪŋ] [naɪn] . -
Weaving 9 . 00
编织 9 . -

编织 9.00

[ˈpɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

[ˈfɪnɪʃɪŋ] [wʌn] . 00$45 . -
Finishing 1 . 00$45 . 20
精加工 1 . 00$45 . -

最终得分 1.00 美元 45.20 美元

[ɪk'spensɪz] - % [sɪks] . 78$51 . -
Expenses 15 % 6 . 78$51 . 98
开支 - % 6 . 78$51 . -

支出 15% 6.78美元 51.98美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 5941
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.5941 美元

['ɑːtɪk(ə)l] — [ˌbeŋgə'liːn] [riːd] - / [ˌtuː'tuː] [baɪ] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ; [wʌn] ['dʌb(ə)l]
Article — BENGALINE Reed 72 / 2 by 1 single ; 1 double
文章 — 苯甲酸钠 芦苇 - / 2 经过 1 单身的 ; 1 双倍的

文章——BENGALINE Reed 72/2，1个单打；1个双打

[dɪsp] . [eit] [wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 8 Width 36 in .
调度 . 8 宽度 - 在 .

显示 8 宽度 36 英寸

[wɔːp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] . - / - $4 . - . -
ex . 13 / 15 $4 . 50 . 60
前任 . - / - $4 . - . -

例如：13/15 4.50.60美元

[ˌtuː'tuː] - [θred] ['ɔːgən] .
2 - Thread Organ .
2 - 线 器官 .

双线风琴。

[blæk] [braɪt] . -
black bright . 64
黑色的 明亮的 . -

黑色亮.64

- [ˌəʊ 'zed] . . -
20 oz . . 19
- 盎司 . . -

20盎司.19

['ɛl'biː'ɛs] . [faɪv] . - $5 . - $34 . -
lbs . 5 . 77 $5 . 93 $34 . 22
磅 . 5 . - $5 . - $34 . -

磅 5.77 美元 5.93 美元 34.22 美元

['wɔːpɪŋ] — - [æt; ət] 2¾¢ . [ˌtuː'tuː] . -
Warping — 7964 at 2¾¢ . 2 . 19
变形 — - 在 2¾¢ . 2 . -

扭曲——7964，每件2¾美分。2.19

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 30¢ . - ['miːtə(r)z] . -
Twisting — 5296 at 30¢ . 600 meters . 27
扭曲 — - 在 30¢ . - 米 . -

扭转——5296，每局30美分。600米。0.27

['fɪlɪŋ] — - [pɪks] [baɪ] $4 . -
Filling — 56 picks by $4 . 50
填充 — - 精选 经过 $4 . -

馅料——56 种选择，每种 4.50 美元

[faɪv] ['ɔːgən] .
5 organ .
5 器官 .

器官。

[ˌtuː'tuː] ['kɒtn] . - . - . - . - . - . -
2 Cotton . 60 . 64 . 19 . 45 . 12 . 10
2 棉布 . - . - . - . - . - . -

2 棉 .60.64.19 .45.12 .10

- [pɪks] ['ɔːgən] .
40 picks Organ .
- 精选 器官 .

40 把管风琴。

[æz; əz] [wɔːp] $6 . - . - [sɪks] . -
as warp $6 . 05 . 08 6 . 05
作为 经 $6 . - . - 6 . -

作为扭曲 $6.05 .08 6.05

['ɛl'biː'ɛs] . [wʌn] . -
lbs . 1 . 07
磅 . 1 . -

磅.1.07

- [pɪks] [blæk] ['kɒtn] - / [fɔːr] — —
16 picks black cotton 15 / 4 — —
- 精选 黑色的 棉布 - / 4 — —

16 根黑色棉线 15/4 ——

['ɛl'biː'ɛs] . - . - $. - - . -
lbs . 22 . 50 $. 70 15 . 75
磅 . - . - $. - - . -

磅 22.50 美元 0.70 15.75

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 12 . 00
编织 - . -

编织 12.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 50
挑选 1 . -

挑选1.50

['fɪnɪʃɪŋ] [θriː] . -
Finishing 3 . 00
精加工 3 . -

最终成绩 3.00

[ɪk'spensɪz] [eit] . 00$82 . -
Expenses 8 . 00$82 . 98
开支 8 . 00$82 . -

支出 8.00 美元 82.98 美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 91
划分 经过 -

除以 91

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9119
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9119 美元

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[pg 109]
[页 -]

[第109页]

[ˈɑːtɪk(ə)l] — [kreɪp] [diː] [tʃaɪn] ([ˈtæfɪtə] [wiːv]) [riːd] - / [ˌtuːˈtuː] / [ˌtuːˈtuː]
Article — CREPE DE CHINE (Taffeta weave) Reed 60 / 2 / 2
文章 — 绉 德语 中国 (塔夫绸 编织) 芦苇 - / 2 / 2

物品—双绉（塔夫绸编织）筘 60/2/2

[dɪsp] . [naɪn][wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
Disp . 9 Width 40 in .
调度 . 9 宽度 - 在 .

显示 9 宽度 40 英寸

44½ [ɪn] .
44½ in .
44½ 在 .

44½ 英寸

[ɪn] [riːd]
in reed
在 芦苇

芦苇

[wɔːp] — [dʒæp] .
Warp — Jap .
经 — 日本 .

扭曲—日本。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[ˈgredʒ] - / - $4 . -
Grege 20 / 22 $4 . 50
格雷格 - / - $4 . -

Grege 20/22 4.50美元

. - [ˈwaɪndɪŋ]
. 05 winding
. - 绕线

绕线0.05圈

[ˌtuːˈtuː] % [weɪst] [ˈɛlˈbiːˈɛs] . [faɪv] . - $4 . - $25 . -
2 % waste lbs . 5 . 60 $4 . 55 $25 . 48
2 % 浪费 磅 . 5 . - $4 . - $25 . -

2% 废料 磅 5.60 美元 4.55 美元 25.48 美元

[ˈwɔːpɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 2½¢ . [ˌtuːˈtuː] . -
Warping — 5340 / 2 at 2½¢ . 2 . 67
变形 — - / 2 在 2½¢ . 2 . -

整经——5340/2，每件2.5美分。2.67

[ˈtwɪstɪŋ] — - / [ˌtuːˈtuː][æt; ət] 25¢ . - [ˈmiːtə(r)z] . -
Twisting — 5340 / 2 at 25¢ . 600 meters . 23
扭曲 — - / 2 在 25¢ . - 米 . -

扭转—5340/2，每卷25美分。600米。23

['fɪlɪŋ] — [dʒæp] . [nəʊ] . [wʌn] - / -
Filling — Jap . No . 1 13 / 15
填充 — 日本 . 不 . 1 - / -

填充物—日本 1 号 13/15

[fɔːr] [endz] [hɑːd] [twɪst] - [tɜːnz] $4 . -
4 ends hard twist 60 turns $4 . 00
4 结束 难的 捻 - 转弯 $4 . -

4 根硬捻线，拧 60 圈，售价 4.00 美元

[wʌn] . - ['θrəʊɪŋ]
1 . 25 throwing
1 . - 投掷

1.25 投掷

- [pɪks] [baɪ] [ˌtuː'tuː] [raɪt] , [ˌtuː'tuː] [left] [twɪst] - . - ['kwɪlɪŋ]
84 picks by 2 right , 2 left twist 0 . 05 quilling
- 精选 经过 2 正确的 , 2 左边 捻 - . - 衍纸

84 根针，左右各两根，扭转 0.05 根衍纸

- % [weɪst] [ænd; ənd] ['ʃrɪŋkɪdʒ] $5 . -
25 % waste and shrinkage $5 . 30
- % 浪费 和 收缩 $5 . -

25%的损耗和缩水，每件5.30美元

['ɛl'biː'ɛs] . [sɪks] . - - . -
lbs . 6 . 00 31 . 80
磅 . 6 . - - . -

磅 6.00 31.80

['wiːvɪŋ] [naɪn] . -
Weaving 9 . 00
编织 9 . -

编织 9.00

['fɪnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [faɪv] . -
Finishing and dyeing 5 . 00
精加工 和 染色 5 . -

整理和染色 5.00

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

[ɪk'spensɪz] ['sɛvən] . 00$82 . -
Expenses 7 . 00$82 . 18
开支 7 . 00$82 . -

支出 7.00 美元 82.18 美元

[faɪv] % ['dɪskaʊnt]
5 % discount
5 % 折扣

5%折扣

[faɪv] % ['selɪŋ] [ɪk'spens]
5 % selling expense
5 % 销售 费用

5% 销售费用

[dɪ'vaɪd] [baɪ] -
Divide by 90
划分 经过 -

除以 90

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $0 . -
Cost per yard = $0 . 9131
成本 每 院子 = $0 . -

每码成本 = 0.9131 美元

['ɑːtɪk(ə)l] — [kreɪp] [ˌdʒɔː'dʒet] [riːd] - / [ˌtuː'tuː]
Article — CREPE GEORGETTE Reed 50 / 2
文章 — 绉 乔其纱 芦苇 - / 2

文章——绉纱乔其纱 Reed 50/2

(['tæfɪtə] [wiːv]) [baɪ] [wʌn] [raɪt] , [wʌn] [left] [twɪst]
(Taffeta weave) by 1 right , 1 left twist
(塔夫绸 编织) 经过 1 正确的 , 1 左边 捻

（塔夫绸织法）1 右捻，1 左捻

[dɪsp] .
Disp .
调度 .

分布。

- [wɪdθ; wɪtθ] - [ɪn] .
10 Width 40 in .
- 宽度 - 在 .

10 宽度 40 英寸

- [ɪn] .
47 in .
- 在 .

47 英寸

[ɪn] [riːd]
in reed
在 芦苇

芦苇

[wɔːp] — ['ɪtæl] .
Warp — Ital .
经 — 意大利 .

扭曲—意大利。

[eks] .
Ex .
前任 .

前任。

[klɑːs] - / - [rɔː] $5 . - . -
Class 16 / 18 Raw $5 . 201 . 60
班级 - / - 生的 $5 . - . -

16/18级 生肉 $5.201.60

[ˌtuː'tuː] - [θred] - - [tɜːnz] $6 . - $36 . -
2 - Thread hardtwist 75 turns $6 . 80 $36 . 72
2 - 线 - - 转弯 $6 . - $36 . -

双股硬捻线，75圈，6.80美元，36.72美元

- % ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ænd; ənd] [weɪst] ['ɛl'biː'ɛs] . [faɪv] . -
30 % shrinkage and waste lbs . 5 . 40
- % 收缩 和 浪费 磅 . 5 . -

缩水率 30%，损耗 5.40 磅

['wɔːpɪŋ] — - / [wʌn] - / [ˌtuː'tuː] - [æt; ət] 4¢ . [wʌn] . -
Warping — 4640 / 1 30 / 2 4760 at 4¢ . 1 . 90
变形 — - / 1 - / 2 - 在 4¢ . 1 . -

整经——4640/1 30/2 4760，每卷4美分。1.90

['twɪstɪŋ] — - [æt; ət] 50¢ . - ['miːtə(r)z] . -
Twisting — 4700 at 50¢ . 600 meters . 40
扭曲 — - 在 50¢ . - 米 . -

扭转——4700，每分钟 50 美分。600 米，每分钟 0.40 美元

['fɪlɪŋ] — [seɪm] [sɪlk] [æz; əz] [wɔːp]
Filling — Same silk as warp
填充 — 相同的 丝绸 作为 经

填充物——与经线相同的丝绸

- [pɪks] [baɪ] [ˌtuːˈtuː] [raɪt] , [ˌtuːˈtuː] [left] [twɪst] $5 . - . - . -
100 picks by 2 right , 2 left twist $5 . 201 . 60 . 10
- 精选 经过 2 正确的 , 2 左边 捻 $5 . - . - . -

100 个选号，2 个右选，2 个左选，扭转 $5.201.60.10

['ɛl'biːˈɛs] . [faɪv] . - $6 . - - . -
lbs . 5 . 00 $6 . 90 34 . 50
磅 . 5 . - $6 . - - . -

磅 5.00 美元 6.90 美元 34.50

['wiːvɪŋ] - . -
Weaving 15 . 00
编织 - . -

编织 15.00

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['pɪkɪŋ] [wʌn] . -
Picking 1 . 00
挑选 1 . -

选择 1.00

['fɪnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [sɪks] . 00$95 . -
Finishing and dyeing 6 . 00$95 . 52
精加工 和 染色 6 . 00$95 . -

整理和染色 6.00美元 95.52美元

[ɪk'spensɪz] 12½ % - . 94$107 . -
Expenses 12½ % 11 . 94$107 . 46
开支 12½ % - . 94$107 . -

支出 12.5% 11.94美元 107.46美元

[dɪ'vaɪd] [baɪ] 87½
Divide by 87½
划分 经过 87½

除以 87½

[kɒst] [pə(r)] [jɑːd] = $1 . -
Cost per yard = $1 . 2281
成本 每 院子 = $1 . -

每码成本 = 1.2281 美元

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 110]
[页 -]

[第110页]

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [blæŋk]
CALCULATION BLANK
计算 空白的

计算空白

['ɑːtɪk(ə)l] [riːd]
ARTICLE REED
文章 芦苇

文章里德

[dɪsp] [wɪdθ; wɪtθ]
DISP WIDTH
调度 宽度

显示器宽度

[wɔːp]
WARP
经

经

['wɔːpɪŋ] | | | | |
WARPING | | | | |
变形 | | | | |

扭曲 | | | | |

['twɪstɪŋ] | | | | |
TWISTING | | | | |
扭曲 | | | | |

扭曲 | | | | |

['fɪlɪŋ] | | | | |
FILLING | | | | |
填充 | | | | |

填充 | | | | |

['wiːvɪŋ] | | | | |
WEAVING | | | | |
编织 | | | | |

编织 | | | | |

['pɪkɪŋ] | | | | |
PICKING | | | | |
挑选 | | | | |

采摘 | | | | |

['fɪnɪʃɪŋ] | | | | |
FINISHING | | | | |
精加工 | | | | |

完成 | | | | |

[ɪk'spensɪz] | | | | |
EXPENSES | | | | |
开支 | | | | |

费用 | | | | |

[praɪs] [pə(r)] [jɑːd]
PRICE PER YARD
价格 每 院子

每码价格

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 111]
[页 -]

[第111页]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['drɔːɪŋ] - [ɪn] , ['sɛvən]
DRAWING - IN , 7
绘画 - 在 , 7

绘制，7

[streɪt] [drɔːz] , ['sɛvən]
Straight Draws , 7
直的 平局 , 7

直拉杆，7

[skɪp] [drɔːz] , [naɪn]
Skip Draws , 9
跳过 平局 , 9

跳过抽签，9

[pɔɪnt] [drɔːz] , [naɪn]
Point Draws , 9
观点 平局 , 9

平局，9

['sekʃ(ə)n] [drɔːz] , -
Section Draws , 10
部分 平局 , -

剖面图，10

[ðə; ði] [wiːvz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] , -
THE WEAVES AND THEIR CONSTRUCTION , 15
这 编织 和 他们的 建造 , -

织物及其结构，15

[ðə; ði] ['tæfɪtə] [wiːv] , -
The Taffeta Weave , 17
这 塔夫绸 编织 , -

塔夫绸织物，17

[grəus][diː] [tʊr] [wiːvz] , -
Gros de Tours Weaves , 19
格罗斯 德 旅游 编织 , -

Gros de Tours 编织品，19

[sɜːdʒ] [wiːvz] , -
Serge Weaves , 20
哔叽 编织 , -

Serge Weaves，20

[twɪl] [wiːvz] , -
Twill Weaves , 20
斜纹布 编织 , -

斜纹织物，20

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] -
FILLING EFFECTS 21
填充 效果 -

填充效果 21

['sætɪn][diː]['laɪən] , -
Satin de Lyon , 21
缎 德 里昂 , -

Satin de Lyon，21

['levənˌtaɪn] , -
Levantine , 21
黎凡特 , -

黎凡特人，21

[ˌpɒlə'neɪz] , -
Polonaise , 22
波兰舞曲 , -

波兰舞曲，22

[sɜːdʒ] [groʊs] - , -
Serge grosse coté , 22
哔叽 大 - , -

Serge grosse coté，22

[sɜːdʒ] [rəʊ'meɪn] , -
Serge Romaine , 23
哔叽 罗马生菜 , -

塞尔日·罗曼，23岁

[sɜːdʒ] , -
Serge , 23
哔叽 , -

塞尔吉，23岁

[wɔ:p] [ɪ'fekts] , -
WARP EFFECTS , 25
经 效果 , -

扭曲效应，25

['levənˌtaɪn] , -
Levantine , 25
黎凡特 , -

黎凡特人，25

- [twɪlz] , -
EVENSIDED TWILLS , 26
- 斜纹布 , -

斜纹布，26

['sʊərə] , -
Surah , 26
古兰经 , -

古兰经第26章

[k'rɔɪz] , -
Croise , 26
十字路口 , -

克罗伊斯，26岁

['pɔɪntɪd] [twɪlz] , -
POINTED TWILLS , 27
尖 斜纹布 , -

尖角斜纹布，27

['sætɪn] [wi:vz] , -
SATIN WEAVES , 32
缎 编织 , -

缎纹织物，32

[sæ'ti:n] [di:] [tʃaɪn] , -
Satine de Chine , 34
缎子 德 中国 , -

Satine de Chine，34

['sætɪn] [ˌmɜ:r'veɪʊ] , -
Satin Merveilleux , 34
缎 奇妙 , -

Satin Merveilleux，34

['sɛvən] ['hɑ:nɪs] ['sætɪn] , -
7 Harness Satin , 35
7 马具 缎 , -

7号缎面马具，35

['dʌtʃɪs] , -
Duchesse , 35
公爵夫人 , -

公爵夫人，35岁

[ɪ'regjələ(r)] ['sætɪn] , -
IRREGULAR SATINS , 39
不规律的 缎子 , -

不规则缎面，39

['sætɪn] [tjʊr] , -
Satin Ture , 39
缎 真 , -

Satin Ture，39

['sætɪn] - [lɑː] [rɛn] , -
Satin à la Reine , 40
缎 - 拉 雷纳 , -

Satin à la Reine，40

[dɪ'rɪvətɪv] [wiːvz] , -
DERIVATIVE WEAVES , 41
衍生物 编织 , -

衍生织物，41

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['tæfɪtə] , -
From the Taffeta , 41
从 这 塔夫绸 , -

来自塔夫绸，41

[frɒm; frəm][ðə; ði] [twɪlz] , -
From the Twills , 43
从 这 斜纹布 , -

来自斜纹布，43

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sætɪn] [wiːv] , -
From the Satin Weave , 46
从 这 缎 编织 , -

来自缎纹织物，46

[kə'nɛl] [ænd; ənd] [rep] [wiːvz] , -
Cannele and Repp Weaves , 49
卡内莱 和 雷普 编织 , -

卡内尔和雷普织法，49

['dʌb(ə)l] [feɪst] ['fæbrɪks] , -
DOUBLE FACED FABRICS , 55
双倍的 面对 布料 , -

双面面料，55

[wɔːp] [ɪ'fekts] , -
Warp Effects , 55
经 效果 , -

扭曲效果，55

['fɪlɪŋ] [ɪ'fekts] , -
FILLING EFFECTS , 58
填充 效果 , -

填充效果，58

['piːkɪnz] , -
Pekins , 60
佩金斯 , -

佩金斯，60岁

, -
Bayadères , 63
舞姬 , -

巴亚德雷斯，63

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 112]
[页 -]

[第112页]

[tʃeks] [ænd; ənd] [plædz] , -
Checks and Plaids , 65
检查 和 格子图案 , -

格子和方格图案，65

[ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] , -
DECOMPOSITION , 67
分解 , -

分解，67

[ðə; ði] [wiːv] , -
The Weave , 68
这 编织 , -

编织，68

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk] , -
Length and Width of the Fabric , 68
长度 和 宽度 的 这 织物 , -

布料的长度和宽度，68

[ðə; ði] [stɒk] [ænd; ənd][ɪts] [daɪ] , -
The Stock and Its Dye , 69
这 库存 和 它是 染料 , -

股票及其染料，69

[riːd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , -
Reed Calculation , 70
芦苇 计算 , -

里德计算，70

['drɔːɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] [wɔːp] [ɪn] ['hɑːnɪs] [ænd; ənd] [riːd] , -
Drawing - in the Warp in Harness and Reed , 70
绘画 - 在 这 经 在 马具 和 芦苇 , -

在《马具与芦苇》中绘制经线，70

['wɔːpɪŋ] ['tɪkɪt] , -
Warping Ticket , 71
变形 票 , -

Warping Ticket，71

['hɑːnɪs] [ə'reɪndʒmənt] , -
Harness Arrangement , 71
马具 安排 , -

线束布置，71

[rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] , -
Reduction of the Filling , 71
减少 的 这 填充 , -

减少填充量，71

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] , -
Calculation of Warp and Filling , 71
计算 的 经 和 填充 , -

经纬纱计算，71

['fɪnɪʃɪŋ] , -
Finishing , 72
精加工 , -

完成，72

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɒst] , -
Calculation of Cost , 72
计算 的 成本 , -

成本计算，72

[ˌdɪspə'zɪʃnz] , -
DISPOSITIONS , 75
性情 , -

处置，75

[dʒə'kɑːd] [wiːvz] , -
JACQUARD WEAVES , 100
提花 编织 , -

提花织物，100

[bɒks] [luːm] [wiːvz] [ɪn'kluːdɪŋ] [kreɪps] , -
Box Loom Weaves Including Crêpes , 100
盒子 织布机 编织 包括 可丽饼 , -

箱式织机织物，包括绉纱，100

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [kɒsts] , -
Manufacturing Costs , 101
制造业 成本 , -

制造成本，101

[kˌælkjʊl'eɪʃənz] , -
CALCULATIONS , 103
计算 , -

计算，103

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [blæŋk] , -
Calculation Blank , 110
计算 空白的 , -

计算空白，110

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[pg 113]
[页 -]

[第113页]

['ʌðə(r)] [bʊks]
OTHER BOOKS
其他 图书

其他书籍

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

['klɪfəd] & ['lɔːtən]
CLIFFORD & LAWTON
克利福德 & 劳顿

克利福德和劳顿

- [fɔːθ] ['ævənjuː] [njuː] [jɔːk] .
373 Fourth Avenue New York .
- 第四 大街 新的 约克 .

纽约第四大道373号。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [sɪlk] ['dʒɜːn(ə)l]
THE AMERICAN SILK JOURNAL
这 美国人 丝绸 杂志

美国丝绸杂志

[ɪ'stæblɪʃt] - .
Established 1882 .
已确立的 - .

成立于1882年。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn] [dɪ'vəʊtɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə] [dres] [sɪlks] , ['rɪbənz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['sɪlkən] [mə'tɪəriəlz] ,

A monthly magazine devoted exclusively to dress silks , ribbons , and all silken materials ,

一个 月度 杂志 奉献 只 到 裙子 帛 , 丝带 , 和 全部 丝 材料 ,

一本专门介绍服装丝绸、丝带和所有丝绸面料的月刊。

[rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [mɪl] [ænd; ənd] ['mɑːkɪt] , ['fæʃnz] , [treɪd] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [njuːz] .

reflecting the progress of mill and market , fashions , trade events and news .

反思 这 进步 的 磨 和 市场 , 时尚 , 贸易 活动 和 消息 .

反映工厂和市场的发展、时尚、贸易活动和新闻。

['pʌblɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] .

Published on the first of each month .

已发布 在 这 第一的 的 每个 月 .

每月1号发布。

[səb'skrɪpʃ(ə)n] : [ju'naɪtɪd] [steɪts] , $3 ; ['kænədə] , $3 . - ; ['fɒrən] , $4 [ə; eɪ] [jɪə(r)] .

Subscription : United States , $3 ; Canada , $3 . 50 ; Foreign , $4 a year .

订阅 : 团结的 各州 , $3 ; 加拿大 , $3 . - ; 外国的 , $4 一个 年 .

订阅费用：美国，每年 3 美元；加拿大，每年 3.50 美元；其他国家/地区，每年 4 美元。

-

SERIVALOR

-

服务员

[ɔː(r)] [ðə; ði] [truː] ['væljuː] [ɒv; əv] [rɔː] [sɪlk]

or the True Value of Raw Silk

或者 这 真的 价值 的 生的 丝绸

或者说，生丝的真正价值

[baɪ] ['ædɒlf] ['roʊzənˌzwaɪg] ,

By ADOLF ROSENZWEIG ,

经过 阿道夫 罗森茨威格 ,

作者：阿道夫·罗森茨威格

[ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɔː'θɒrəti] [ɒn] [sɪlk] .

The great international authority on silk .

这 伟大的 国际的 权威 在 丝绸 .

国际丝绸权威机构。

[ə; eɪ] ['præktɪkl] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['stændərdˌaɪz] [rɔː] [sɪlks] .

A practical and logical system of standardizing raw silks .

一个 实际的 和 逻辑 系统 的 标准化 生的 帛 .

一套实用且合乎逻辑的生丝标准化体系。

[praɪs] , $4 . - ['pəʊst'peɪd] .

Price , $4 . 25 postpaid .

价格 , $4 . - 后付费 .

价格：4.25美元（含邮费）。

['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] [sɪlk] [tɜːmz]

DICTIONARY OF SILK TERMS

字典 的 丝绸 条款

丝绸术语词典

[ðə; ði] [məʊst] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] ['dɪkʃən(ə)ri] ['evə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɒn] [sɪlk] [tɜːmz] ,

The most complete and authentic dictionary ever published on silk terms ,

这 最多 完全的 和 真正的 字典 曾经 已发布 在 丝绸 条款 ,

迄今为止出版的最完整、最权威的丝绸术语词典

[frɒm; frəm][ðə; ði] [rɔː] [sɪlk][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [brɔːd] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [sɪlks] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wiːvz] ,
from the raw silk to the finished broad and narrow silks , including weaves ,
从 这 生的 丝绸 到 这 完成的 广阔 和 狭窄的 帛 , 包括 编织 ,

从生丝到成品宽幅和窄幅丝绸，包括各种织法，

[staɪlz] , ['pætənz] , [ɪ'fekts] , [k'ʌləz] , [treɪd] - [mɑːrks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
styles , patterns , effects , colors , trade - marks , etc .
风格 , 图案 , 效果 , 颜色 , 贸易 - 标记 , ETC .

样式、图案、效果、颜色、商标等。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] , - ['peɪdʒɪz] , [praɪs] , $1 . - ['pəʊst'peɪd] .
Bound in cloth , 93 pages , price , $1 . 50 postpaid .
边界 在 布 , - 页面 , 价格 , $1 . - 后付费 .

精装，93页，售价1.50美元（含邮费）。

['kʌlə(r)] ['væljuː]
COLOR VALUE
颜色 价值

颜色值

[baɪ][siː] . [ɑː(r)] . ['klɪfəd] .
By C . R . CLIFFORD .
经过 C . 拉 . 克利福德 .

作者：CR CLIFFORD。

[ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [bʊk] ['triːtɪŋ] [ɒn]['kʌlə(r)]['kɒntræsts][ænd; ənd] ['hɑːməni] .
A valuable book treating on color contrasts and harmonies .
一个 有价值的 书 治疗 在 颜色 对比 和 和声 .

一本探讨色彩对比与和谐的宝贵书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] , ['staɪlə] , [dɪ'zaɪnə(r)][ænd; ənd]['riːteɪlə(r)][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n]
It will assist the manufacturer , styler , designer and retailer in the selection
它 将要 协助 这 制造商 , 造型器 , 设计师 和 零售商 在 这 选择
[ɒv; əv] [k'ʌləz] .
of colors .
的 颜色 .

它将帮助制造商、造型师、设计师和零售商选择颜色。

['kʌləd] [pleɪts] [ænd; ənd]['daɪəˌgræm] ['ɪləstreɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]
Colored plates and diagrams illustrating the fundamental principles of the
有色 盘子 和 图表 图示 这 基本的 原则 的 这
['sʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

彩色插图和图表阐释了该学科的基本原理。

[ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː][tuː; tə]['aɪðə(r)]['stjuːd(ə)nt][ɔː(r)][ˌɑːtɪ'zæn] .
of inestimable value to either student or artisan .
的 不可估量 价值 到 任何一个 学生 或者 工匠 .

对学生或工匠来说都具有不可估量的价值。

[praɪs] , $1 . - ['pəʊst'peɪd] .
Price , $1 . 50 postpaid .
价格 , $1 . - 后付费 .

价格：1.50美元（含邮费）。

['pɪəriəd] ['fɜːnɪʃɪŋz]
PERIOD FURNISHINGS
时期 家具

古典家具

[baɪ][siː] . [ɑː(r)] . ['klɪfəd] .
By C . R . CLIFFORD .
经过 C . 拉 . 克利福德 .

作者：CR CLIFFORD。

[æn; ən] [ɪnˌsaɪklə'piːdiə] [ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋz] , [ˌdekə'reɪʃnz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] .
An encyclopedia of furnishings , decorations , furniture .
一个 百科全书 的 家具 , 装饰 , 家具 .

家具、装饰品、陈设百科全书。

[kən'teɪnz] [ˌtuː'tuː] , - [ɪˌlʌs'treʃən] , - ['peɪdʒɪz] , [saɪz] 9¼ [eks] - ; - ['fæbrɪk] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
Contains 2 , 731 illustrations , 266 pages , size 9¼ x 12 ; 112 fabric illustrations ,
包含 2 , - 插图 , - 页面 , 尺寸 9¼ x - ; - 织物 插图 ,
['kʌvərɪŋ] [ɔːl] [pɪərɪədz] .
covering all periods .
覆盖 全部 时期 .

包含 2,731 幅插图，266 页，尺寸为 9¼ x 12；112 幅织物插图，涵盖所有时期。

[praɪs] , $6 . - ['pəʊst'peɪd] .
Price , $6 . 00 postpaid .
价格 , $6 . - 后付费 .

价格：6.00美元（含邮费）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷